VENTA de MUEBLES en GENERAL

A LA EXPOSICION FABBIO, es la casa que más barato vende, Maipú 224. v8

A 25 MENSUALIDADES EN LA MUEBLERIA "Apolo", Corrientes 1865. v11

A PARADORES, roperos, mesas, sillas roble color, barato, Rivadavia 3101.

A CUALQUIER precio vendo comedor y dormit. junto o sep. Ayacucho 1024.

A PARADOR, trinchante y dormit. moderno, sin uso, vendo urg. Venezuela 325. v4m

A CORRIENTES 2451, comedores, dorm., sala, escritorios y muebles sueltos, liq. con facil. de pago. v4

A LA EXPOSICION Sarmiento, inició la gran venta de muebles sólidos a precios económicos, con facil. de pago. Sarmiento 2118. v4

ANTES de comprar sus muebles, roble o color, consulte nuestros precios: dormit. matr. 8 p. $ 175; comedor 9 p., $ 135; roperos a $ 4..; mesas, sillas, etc.; Rivadavia 2169. v1

A COMPRAR JUEGOS PARA VESTIBULOS, sala, antesala, hall, sillas de comedor, artículos de calidad y novedad, acudan a la verdadera fábrica, Yatay 475, U. T. 754, Oeste. v7

AGENTE de fábrica muy renombrada, alemana, vende directamente a particulares a precio de fábrica, un piano nuevo de exposición. Tratar domingo, calle Crámer 2934, lunes adelante, calle Alsina No. 598. v4

ANOTE! ¡¡MUEBLES DE OCASION!! Si necesita en su hogar u oficinas muebles, arañas, tapices, adornos, cajas hierro, sanitarios, etc., acuda a 66 Esmeralda 66. Hay surtido variado y de ocasión; Vernengo e hijo. v4

AL REMATE: Victoria 981-85, deben dirigirse las personas que deseen comprar muebles nuevos y usados en perfecto estado, para familias y oficinas. Para comodidad de nuestros clientes tenemos los precios a la vista para la venta particular. Antes de decidirse a comprar visítenos, le conviene, R. Maffei y Cía., Victoria 981-85. v10

BILLARES N. A. "BRUNSWICK" BANdas Monarch (únicos legítimos en plaza). Referencias principales clubs, salones Select "Suipacha", Select "Buen Orden", "Richmond Bar", "Billar Club", "Los 36 Billares" y Academia "Olimpia", Rosario. Mejor surtido paños, bolas marfil y demás accesorios a precios sin competencia, Cía. Brunswick, Libertad 182.

CAMA bronce, elást. imperial, 2 plazas, poco uso, vendo, Venezuela 1724.

COMEDOR, ropero, ausentarme, vendo barato; Deseado 1628. v4

CAJAS de hierro de ocasión, no compren sin ver a Fabbio, Maipú 224. v8

COMEDORES regios de ocasión, no compren sin ver a Fabbio, Maipú 224. v8

DORMITORIOS regios, de ocasión, no compren sin ver a Fabbio, Maipú 224. v8

ESCRITORIOS, bibliotecas, juegos de cuero, archivos, no compren sin antes consultar mis precios, Fabbio, Maipú 224. v8

ESCRITORIOS importados y del país, oficinas completas, especialistas en muebles modernos para escritorios; Legarre y Cía., Sarmiento 877. v10

FABRICA DE JUEGOS DE SALA, Tapicería, juegos de vestíbulo, sillas de comedor. Venta directa de la fábrica al consumidor. Se hacen fundas para muebles. Pida precios, Tucumán 3641, Cooperativa Telefónica 1096, Oeste. v31

GRAN LIQUIDAC., comed., dorm., escrit., bibliot., cajas de hierro, juegos cuero, salas, proced. de anticipos, gran lote de arañas de todas clases, importadas y del país, vendemos a cualquier precio, Maipú 394.—Juan A. Valle Hno., T. 0165, Av. v11

JUEGO de sala, vendo barato, Corrientes No. 2635, escalera A. 7o. piso, der. v4

JUEGO SALA, fundas, espejo, consola, vendo $ 550; calle Avellaneda 2152.

JUEGO DORMITORIO, una plza., c. bronce, vdo. particular; Rivadavia 5220, 3o.

MUEBLES con grandes facilidades de pago, Bmé. Mitre 1812. v17

MUEBLES A PRECIO DE FABRICA, La Unión Fabricantes", Suipacha 334. v31

MUEBLES alta calidad, de ocasión, no compren sin ver a Fabbio, Maipú 224. v8

MUEBLES A 10 mensualidades en la capital e interior, pida catálogo, M. Bomchil y Cía., B. de Irigoyen 644. v4m

MUEBLES. Facilidades de pago. Casa española. Sarmiento 2920. De la fábrica al consumidor. Apunte y no tire mi dirección, lejos pero barato. v6

MUEBLES de calidad, dormitorios y comedores, fabricación y venta a particulares, visítense a título de curiosidad y sin compromiso; México 1813. v4

MUEBLES "EXPOSICION ESPAÑOLA" Suipacha 674
3 cualidades de mi fabricación: calidad, elegancia y arte.
J. Marimon Closa v4

MUEBLES CON FACILIDADES DE PAGO, a sola firma, acreditando responsabilidad. Operaciones resueltas en el acto y con absoluta reserva, M. Bomchil y Cía., mueblería América, B. de Irigoyen 644. v4

MUEBLES y tapicería a plazo, [illegible] familias, visiten la Italo-Argentina [illegible] gran variedad, [illegible] Mitre 1451. [illegible]

MUEBLERIA "DEL ONCE" Pueyrredón 234. Directo de la fábr. al consum. Juegos dormit. matr. . . . $ 270. Juegos comedor, 8 piezas . . . 139. Sillas Viena, la docena . . . 75. Fábrica propia, Bmé. Mitre 3220. Al interior, embalaje y catálogo gratis. v7

MUEBLES. "A LA CIUDAD DE BS. Aires", 1385 Sarmiento 1385. Liquidación total a menos del costo. Unica oportunidad. Dormitorios 7 p. $ 145, comedores 9 p. $ 150, vestíbulos $ 120. Los del interior soliciten catálogo con nueva lista de precios. v4

MUEBLES A CREDITO, MUEBLERIA América, Bernardo de Irigoyen 644. Muebles de calidad a precios módicos. Créditos se acuerdan liberalmente en la capital e interior. Comprar en la mueblería América es ganar tiempo y salir satisfecho. Al interior remitimos catálogo. Visítenos o escriba y será nuestro cliente, M. Bomchil y Cía., Bdo. de Irigoyen 644. v6

MUEBLES, FACILIDAD DE PAGO, R. Díaz y Cía., 1157 Sarmiento 1157. Créditos a sola firma, acordamos con rapidez y liberalidad, en cuotas mensuales o a plazo fijo, con o sin entrega inmediata.
Nuestros precios son fijos y marcados a la vista, son los más bajos de plaza y los mismos que al contado.
Garantimos los muebles vendidos. v31

MUEBLERIA CERUSO y SCARLATTO. 255 - Suipacha - 268
Fabricantes importadores. Asombrosa liquidación, gran oportunidad para muebleros y particulares, por pocos días solamente. Juegos de mimbre.
"CONDICIONES LIBERALES"
Comedores completos, 9 piezas, desde $ 175
Dormitorio matrimonio, 7 pzas. " " 150
Nuestra casa es la más surtida de la plaza. Talleres propios. Guayaquil 291. Catálogo, embalaje y flete gratis. v31

MUEBLEROS Y PARTICULARES: FAcilidad de pago: Antes de comprar pidan catálogos y precios en cualquiera de estas dos casas reunidas Sans, 818 Sarmiento al 844; La Proveedora de las 14 Provincias, 2748 Rivadavia 2745. Obsequio al comprador: Colcha de encaje. Dormitorios para matrimonio, $ 395; comedores de roble o cedro, $ 270; salas y escritorios completos, $ 120; camas de hierro y bronce, $ 35; sillas de Viena, doc. $ 70; surtido completo en muebles finos importados, a mitad de precio infinidad de muebles sueltos de toda clase y estilo, a cualquier precio. Unica casa en su ramo que devuelve el importe íntegro, más los gastos, si los muebles no son tal cual el dibujo elegido. Embalaje, conducción y catálogo gratis. Casa Sans, 818 Sarmiento 844. La Proveedora de las 14 Provincias, 2741 Rivadavia 2745. v4

NO DEJE DE VISITAR... La fábrica de camas de bronce, calle Sarmiento 2850 (casi esquina Pueyrredón).

NO COMPRE MUEBLES AL CONTADO, pudiéndolos pagar en diez meses, sin recargo alguno en los precios. En la antigua fábrica Mir, Chambell y Cía., encontrará todo lo que pueda necesitar para hacer confortable su hogar, Sarmiento 1148. v22

PIANOS, ALQUILAMOS, NUEVOS; Dandi y Cía., Cangallo 1355. v13marzo

PIANO, armazón metálica, vendo 480 $, alt. Córdoba 3468, Cabrera 3451.

POR AUSENTARME VENDO MUEBLES y piano; Alsina 429.

PIANO alemán, cruzado en bronce, vende familia; Charcas 2129.

PIANO ALEMAN, DE COLOR, SE vende urgente, San José 1037. v4

PIANO OTTO, vendo urgente, para estudio, mitad precio, Chile 1488.

PIANO alemán, cruzado, color de moda, Pavón 3062.

PIANOS y autopianos de fama mundial, a plazos; Dandi y Cía., Cangallo 1355. v13m

POR AUSENTARME, vendo piano, cristalero y máq. coser, barato, Constitución 2214.

PIANOS verticales y de cola, autopianos, nuevos y de ocasión, grandioso surtido a precios excepcionales, en venta en La Liquidadora de Pianos, Talcahuano 434. v5m

PIANOS, AUTOPIANOS, ELECTRICOS, de cola, calidad superior, precios reducidos, contado y en mensualidades; Florida 268, Dalmande. v8

REGIO DORMITORIO importado vendo, Moreno 2237. v5

SE VENDE URGENTE JUEGO DE COmedor y sala, Echeverría 3535. v5

SE VENDE UN PIANO DE MANUBRIO, Santa Fe 1565.

SE VENDE juego de dormitorio; Alsina 1159, dto. J.

SE VENDEN urgente, 1 comedor, 1 dormitorio de caoba, y varios artículos sueltos, Rawson 187.

SILLAS baratísimas, liquidación de saldos, juegos de mimbre y laqué, ocasión; Cía. Gral. de Sillas, Maipú 441.

SILLAS! REGALAMOS UNA SILLA A todo comprador de una docena, gran exposición, más de 400 modelos, desde $ 49 a $ 990 la doc., nuestros precios equivalen a un 40 o|o más barato que en las mueblerías. Vendemos desde una silla, precio fijo, única oportunidad hasta el 15 del corriente, (para tener opción al regalo presentar este aviso), Cía. Gral. de Sillas, Maipú 441.

VENTA de MUEBLES en GENERAL

SE VENDEN MUEBLES, VITRINAS, espejos y sillones para negocios; Pichincha 253.

SILLA de Viena, con espiga de hierro, a $ 7 c|una, disponemos de 50 modelos distintos, para el hogar, escritorios y casas de negocio. Soliciten catálogos; Sarmiento 877, Legarre y Cía. v10

URGENTE vendo regio dormitorio y comedor, araña y colchón; Jujuy 242.

VENDO urgente regio dormitorio y comedor moderno, poco uso, México 474, d. 2

VENDO comedor roble, dormitorio y cama bronce; Malabia 646, de 7 a 12.

VENDO MUEBLES EN BUEN USO; calle Dobias 247.

VENDO de ocasión, dormitorio, escritorio, biblioteca roble; Independencia 1189

VENDO por aus. barato, pequeño comedor casi nuevo y ventilador íd., J. E. Uriburu 1240, depto. 2. v4

AVISOS para SEÑORAS y SEÑORITAS

A COLCHADOS se forran todas clases, fáb. Rivadavia 1952, U. T. 4535, Lib. v10m

A $ 3 ENSEÑO sombreros, plano, solf., corte, conf., rapuj., bordados, prep. 3 meses para profesora, Belgrano 2454. v10

ARRUGAS, vello, pecas, granos, barros, etc., desaparición garantida por la prof. Corominas, E. Ríos 428, consultas gratis. v6

ACADEMIA DE LABORES, CORTE Y confección, sistema Valle, muy práctico para señoras y señoritas, colegio de H. H. Carmelitas, Cangallo 3124.

ACADEMIA MODELO. Corte, conf., somb. corsets, enseñ. práctica y garantido. Preparación rápida para profesora. Exámenes libres, Rivadavia 2109. v4

A RETRATARSE a la Soc. Artística, C. Pellegrini 383. Sucursal: Rivadavia número 6280. Regalamos peinado y retrato grande en docena retratos. Postales finas, $ 5 docena. Retratos a lápiz $ 35; retratos para carnet, $ por un peso. v10

ATENCION: DON JUAN ITURRIBE [illegible] Sarmiento 2089, tiene gran surtido calzados para colegiales. Botín box-calf desde $ ..; zapato brin sigomá p. ejercicios físicos desde 2.95 par. v9

BAZAR LONDRES, BERNARDO DE Irigoyen esquina de Estados Unidos. Casa ideal para regalos de casamientos. Bomboneras con estuche $ 5, cucharitas platina y oro, en estuche $ 10, jardineras, fruteras platina en estuche $ 15, juego te platina $ 25; 20.000 objetos en estuche. Esta casa vende al detalle a los precios del por mayor.—Manuel Vivero, importador. v4

COSTURERA para flia. se ofrece por día, Cucha-Cucha 2424. v5

CANAS Radial $ 3.90, casa Maifrat, B. Mitre 1875, U. T. 2243, Libertad. v8

COSTURERA se ofrece para arreglar ropa y zurcir; Artigas 74 al 80, plaz. Flor.

CANAS! "Sorprendente" las quita sin teñirse, en perfum. y dep., Chile 1462.

COSTURERA se ofrece, por día o por mes, Bernardo de Irigoyen 88, pieza 2. v5

COMPOSTURAS DE DENTADURAS postizas, se hacen en el día, $ 6, taller. Interior sin recargo de flete; Bdo. de Irigoyen 996, piso 1o. v8marzo

MODISTA cortadora, Paraná 152, moldes, vestidos, bordados, arreglos, etc. v31

MODISTA ofrécese a familias, 3.50 día, Alem 1786, Banfield. v4

MOLDES hago de corte elegante y confección fácil, desde $ 1, Talcahuano 170 v4

ONDULACION permanente, lav., teñir, manic., masaje, postizos, peinador o peinadora, va a domicilio; C. Weiss, Corrientes 1745, U. T. 4846 Libertad. v4m

PROFESORA de corte y confección da lecciones a domicilio, sistema "Le Grand Chic", Arroyo 1031. v11

SASTRE Tailleur J. Poggi, Av. de Mayo 983, 1er. piso, U. T. 37 Riv. 5117. v10

SOMBREROS terciopelo, castor y seda, última moda, surtido, Esmeralda 878. v4m

SEÑORITAS, en Suipacha 337, se vende fantasía muy linda y barata. v10

SEÑORAS, corte y confección, sombreros, bordados en 2 meses a domicilio; T. 456 B. Orden; Cevallos 1218. v5

ZURCIDORA, tejedora especialista, trabajo invisible; Esmeralda 465. v7

ZURCIDORA y tejedora diplomada, zurcido invisible y perfecto; C. Pellegrini 420, frente a la Ciudad de Londres. v4

ZURCIDORA y tejedora, Villanueva, única diplomada de verdad; perfección y rapidez; Maipú 534, altos, no confundir. v4m

AVISOS PARA HOMBRES Y NIÑOS

A LIMPIAR y planchar un traje a seco, $ 3; al vapor, $ 4; Maipú 534, altos. v4m

A 25 $ doy vuelta a trajes reformados a la moda; Bolívar 516. v16

ACEPTO créditos con su sola firma, trajes de medida; Santa Fe 1515. v27

ACEPTO créditos con su sola firma, trajes de medida, Santa Fe 1515. v8

FONOGRAFOS, MAQUINAS de COSER, FOTOGRAFICAS y de ESCRIBIR

A P., vde. máq. Singer, b. central, pt. desde $ 25, sur., Rincón 678. v4

A $ 120 MAQ. cañón Singer y otra, familia, vde. 30, 50 y 60 $; Chile 2529.

A 35 y 50 PESOS máq. coser, ocasión; otras, Singer; Bolívar 352. v16

APARATO fotográfico 18x24 c|m., compro, revólver Smith Wesson, calibre 38, vendo; R. A. F., 762, Casilla Correo 76.

DESEO VENDER máquina Singer, cose y borda muy bien; Victoria 2926. v6

FONOGRAFO Victrola con 50 piezas, hoy domingo, por $ 45; Cerrito 1072.

JOYA para modistas, bordadoras, ojalar, zapateros y talabartería, 30 o|o más barato que otras marcas, San Juan 3451 y Entre Ríos 838. v7

MAQUINAS de coser, garantidas Singer y N. Home, 40 a 80 $, Alberti 1393. v9

MAQ. de coser y bordar, Singer, otra $ 35, urgente; San José 769. v5

MAQ. Singer, coser y bordar, 1 esc. $ 120, otra Mundlos, vdo., Rivadavia 3585. v4

SE VENDE máquina de sastre, Nauman, Paraguay No. 4329.

VENDO patéfono, dos membranas y ochenta discos, Billinghurst 2075.

VENDO MAQUINA FESTON SINGER 102, otra de vainillar Singer 2 agujas, las dos poco uso, tienen motor y repuestos; liquido hilos y sedas, por ausentarme; Belgrano 2535 (sala). v8

VENTAS VARIAS

ALFOMBRITAS para cama desde $ 4.60, gran surtido nuevo, caminos de yute a $ 1.80, carpetas y felpudos, casa especial, Rivadavia 1916. v8

A. ZAGALSKY y Cía. Catamarca 251.—Maderas, chapas, cementos, baldosas, azulejos, tirantes de hierro doble T, de $ 0.08 a 0.40, puertas, ventanas y demás artículos de construcción. Precios del día. Todo nuevo:

			Paraná	Tea
Alfajías	1x1	metro	$ 0.08	$ —
Alfajías	1x2	"	" 0.12	" 0.19
Alfajías	1x3	"	" 0.16	" 0.23
Alfajías	½x3	"	" 0.25	" 0.27
Tirantes	2x3	"	" 0.30	" 0.47
Tirantes	3x3	"	" 0.40	" 0.70
Tirantes	3x4	"	" 0.55	" 0.88
Tirantes	3x6	"	" 0.75	" 1.40
Tirantes	3x9	"	" 1.10	" 2.00
Machi'bre.	1x3	piso	" 0.18	" 0.28
Machi'bre.	½x4	c|raso	" 0.21	" 0.25
Zócalos.	1x6	"	" 0.25	" 0.35
C|marcos	1x6	"	" 0.27	" 0.46
Mach'bre.	1x6	"	" 0.20	" 0.36
P|rústico.		m. c.	" 1.80	" 3.10
Forro íd 1|2.		"	" 1.10	" 2.—
Machi'bre 1x5 y 1x6		"	" 3.30	" 5.85

Chapas "Zagalsky, Ostrillon, etc.		etc.
De 6 pies	No. 26 $ 2.40	No. 24 $ 2.76
De 7 pies	No. 26 " 2.80	No. 24 " 3.15
De 8 pies	No. 26 " 3.20	No. 24 " 3.70
De 9 pies	No. 26 " 3.70	No. 24 " 4.10
De 10 pies	No. 26 " 4.30	No. 24 " 4.70
De 11 pies	No. 26	No. 24 " 5.60
De 12 pies	No. 26	No. 24 " 6.30
Chapas GLOBO	No. 26 y	No. 24 AZUL
De 6 pies	No. 26 $ 2.60	No. 24 $ 3.15
De 7 pies	No. 26 " 3.00	No. 24 " 3.70
De 8 pies	No. 26 " 3.45	No. 24 " 4.2-
De 9 pies	No. 26 " 3.90	No. 24 " 4.70
De 10 pies	No. 26 " 4.30	No. 24 " 5.20
De 11 pies	No. 26	No. 24 " 5.80
De 12 pies	No. 26	No. 24 " 6.35

Caballetes de 6 y 7 pies, c|u. $ 3; cementos de 180 kilos, a 10 pesos aprobado, pesos 11 y pesos 11.50; postes de 3x3x1.50, $ 1.20; 4x4 quebracho colorado, $ 2.50; azulejos blancos, 15x15, metro $ 6.50 de primera, $ 7; baldosas francesas, 20x20, $ 3.20; de primera, $ 3.25; tablones andamio, 2x12, metro $ 1.20; tirantes hierro, $ 55 o|o, tonelada, de medida a precios convenientes, puertas, ventanas, alambres tejidos, etc., precios rebajados.—Zagalsky y Cía., Catamarca 251.

COCINAS económicas para carbón y leña, vendo barato, Deán Funes 1334. v10

COCINA económica grande se vende; Corrientes 3518. v4

CERA "PLANCHA" para planchadores, pedir panes de 20 y 50 cts. v7

CAJAS DE UTILES, PIZARRAS. Extenso surtido, por mayor. Gran stock. Precios baratos; Tacuarí 768. v5

CARPAS CONFECCIONADAS DE TOdas formas y tamaños; casa Longobardi, calle Bolívar 280. v21

CAMINOS DE LINOLEUM ancho 60 ctm. desde $ 2.10; 70 ctms. 2.50, carpetas y linoleum para piso, casa especial, Rivadavia 1916. v8

FUNDAS para juegos sala y pianos, se va a domicilio con muestra; Uruguay 122; U. T. 2350, Libertad, Despax de Rus. v10

FUNDAS para muebles con monogramas, última moda, sala desde $ 35, piano 10. pida precios y muestras a U. T. 3334, Rivad. Cotti, Rivadavia 2357. v12

FUNDAS de sala a $ 3, 6 y 10, piano $ 5, corte y cose, precio reclame, altas novedades en bombasí blanco, calor y cretonas, se va a domic. c. muestras; Viamonte 1563, casa Perrier, U. T. 4264 Juncal. v10

GRASAS LUBRIFICANTES, EN cascos y latas, de ocasión, vendemos, Bacci, Caseros 2911. v5

INSTRUMENTAL de consultorio dentista, se vende, verlo y tratar Carlos Pellegrini 2319, Banfield, F. C. Sud. v6

VENTAS VARIAS

JAULAS PARA AVES $ 18, CAJONES para 25 doc. huevos $ 0.50. A. Bisegni y Cía., Lima 1563. v17

LIBREROS, pantógrafos por ciento y doc. a prec. de 1913, J. L., Terrero 1040. v6

LOLITA", EL SHIMMY FOX TROT DE moda, para piano, por Ramón Coll, venta casas música.

LONAS IMPERMEABLES DE CAÑAMO, lonas de algodón en piezas y confeccionadas, precios de mayoristas; casa Longobardi, Bolívar 280. v31

MAQUINA cinematográfica, poco uso, vendo, dirigirse Azul 190, B. Aires. v8

MAQUINA cortar fiambres, buena ocasión, vendo; verla hoy, Thames 1925.

MADERA extranjera, especial p. construcciones en el campo, se vende cualquier cantidad; Lima 350. v4

SE VENDE muy buena uva americana, para vino, chacra "El Refugio", entre Quilmes y Espeleta. v5

SE LIQUIDAN UNOS LOTES de MERcaderías, bazar, librería, y chichería, se vende en un lote todo muy barato, verlos y tratar Giribone 239.

TRICOTAS pura lana vende fábrica a minoristas; Canning 1937. v5

TRAJES, CAPOTAS Y PONCHOS ENcerados, venta por mayor y menor; casa Longobardi, Bolívar 280. v31

VENDO bandoneón estudio, $ 70, verlo hoy y mañana; Paraguay 1612.

VENDO 8 plantas higos blancos y brevas, Vedia 3226, Saavedra.

VENDO tabique de mampara, nuevo, Donato Alvarez 2530. v4

VENDO carbonilla p. horno ladrillos $ 11 tonel, U. T. 4137, B. O., P. Mendoza 668 v5

VENDO collares, aros fantasía, gran aceptación, a mitad de costo; tratar 13 a 15. Matusina, Díaz Vélez 5315.

VENDO una partida hormas, criatura y dos surtidos acabocados niña, Muñiz 1774, esq. Las Casas.

COMPRAS VARIAS

A LAVALLE 384 (tres ocho cuatro), bajos, taller, mecánico dentista compra dentaduras usadas desde 0.50 hasta $ 5 el diente. Se hacen composturas en el acto.

COMPRO escaleras de pintor, usadas, buenas, Thames 786.

TELONES de tela, de ocasión compro; por carta casa Roncoroni, D. B., Bella Vista, F. C. P.

EXTRAVIOS y HALLAZGOS

CACHORRO de policía se escapó el 27 febrero de Carabobo 425. La persona que lo entregue o sepa de él, será muy bien gratificada. v5

CARTERA negra, con documentos, olvidada en taxi Studebaker, viernes, se gratificará bien, aviso por teléfono al 676, Lomas.

EN EL TRANVIA 88 se ha extraviado libreta de chauffeur y cédula; se gratificará quien la devuelva al propietario, Luis Beltrami, Cochabamba 1278. v5

EXTRAVIOSE UNA LIBRETA DEL Banco Argentino-Uruguayo a nombre de Evaristo Trillo Esmoris. Ruégase su devolución al Banco. v6

HA SIDO EXTRAVIADA UNA VALIJA durante su transporte desde el centro a Villa Devoto. Al que entregue únicamente los diplomas a favor de Piero Balolucci, en ella contenidos, se le gratificará con $ 50 m|n. Entregar, Hotel D'Arc, Avenida de Mayo 984. v5

LIBRETA DE DEPOSITO A PLAZO FIjo, del Banco Español del Río de la Plata, a nombre de Francisco Sáenz Palacios, se ha perdido. Se ruega devolverla al mismo Banco. v6

PERRA COLY se perdió en Canning y Aguirre, se gratificará, calle Aguirre 456.

RELOJ oro, sin tapa, con iniciales R. S., extraviado en un auto, recorriendo un trayecto desde calle Patricios al 300 hasta est. Retiro, F. C. C. A. (hora de 11.50 a 12.04. Se gratificará su devolución a quien lo entregue en la Av. Alm. Brown 1210. v4

UN PERRITO COLOR CHOCOLATE, DE nombre Flantin, se ha extraviado el jueves, en Retiro. Buena gratificación al que lo entregue en calle Solís número 2085.

MAQUINAS, MOTORES y ACCESORIOS Compra - Venta

ASCENSOR COMPRO, chico, en buen uso; Venezuela 1920, 1er. piso.

ARADOS dos rejas, nuevos, ocasión, vendo; Entre Ríos 1065.

AGUJEREADORA Barnes y otras, tornos mec., fresadora, limadora, motores, trasmisiones, hoy, remata Galimberti.

AUTOCLAVES, dobles fondos, calderas, motores, caños vapor y galvanizados, poleas, máquinas para industria, de ocasión; talleres Bacci, Caseros 2911. v5

BALANCINES a mano y fza. motriz, 2 guinches, bts., Córdoba 2974. v4

BOMBA, 3 cuerpos con cañerías 2 pulgadas, motor a nafta, 4 HP., todo completo, listo para colocarlo a noria, de 2 metros madera con motor 4 1/2 HP. a nafta líquida a cualquier precio, se coloca, B. Mitre 4119.

CALDERA sobre ruedas "Wolf", nueva, 550 kilos vapor hora, vendemos, Casilla Correo 1081. v4

CENTRIFUGAS, secadoras de 0.75, de canasto, gran ocasión, vendo, Bacci, Caseros 2911. v5

COMPRO MOTOR MARINO PARA LANcha, de 10 a 14 H. P. Ofertas a calle Rocha 1413, Tigre.

DESEO VENDER un juego desgranadora, compuesto: desgranadora Case 2 1|2 a motor, portátil y casilla. Listo para trabajar. Dirigirse a Joaquín Escobar, 25 de Mayo, F. C. S. v5

ESCOPLADORA a cadena, tupís, espigadora, lijadora, sierra, tornos, esmeriles, vendo barato; Fraga 535.

ESPIGADORA "Jansereds", escopladora a cadena, lij. a cil. y máquina cortar tirantes del 8 al 30, comp., Patagones 1279. v5

FRESADORA y tornos mecánicos, máqs. agujerear, limad. hoy rem. Galimberti

FRESADORAS, cepilladoras, limadoras de hierro, btos., Córdoba 2974. v4

LONAS blancas, rayadas o impermeables, precios especiales para tolderos y revend.; casa Longobardi, Bolívar 280 v31

MAQUINA agujerear, tornos mec., pied. esmeril, baratos, Córdoba 2974. v4

MOTOR TRIUNFO VENDO BARATO, Artigas 225, Flores. v4

MAQUINA para hacer polvo y mezcla, sobre carro, vendo; Terrada 384.

MALACATES para 1-4 caballos y picadoras de forrajes vdo., Sarmiento 387. v5m

MOTORES a nafta 2, 3, 4, 5, 8, 10 HP., a petróleo 3, 6, 8, 10 HP. líquido, B. Mitre 4119, U. T. 4099 Mitre.

MOTOR 1 HP., c. a., trasmisión, poleas, correas y 2 moldes eléctr. para planchar calcetines, vendo, A. Brown 1465. v5

MINERVA 25x38 CTM., CON 30 CLASES de tipos, y lingotes, funcionando, Murguiondo 31, Liniers, F. C. O.

MOTOR vapor 45 HP., alta y baja, y dínamo 30 kw., 110 volts, en $ 1.200, vde. Estela, Brasil 1661.

PESTAÑADORA combinada, Weingartern, 1.27 metros vendo, Cerrito 782.

SIERRAS s. fin, capillad., tupí, etc., alem. nvo., barato; Córdoba 2974. v4

SE VENDEN una caldera y motor, marca Baster, Avenida La Plata No. 1165, Kilman. v4

SE VENDE máquina de doblar tabillar, celosías y punzones, una máquina de cortar chapas, Jonte 2267.

TORNOS mecánicos y a revólver, vende muy barato; Sarmiento 1561. v4

TORNOS revólver, otros mecán., máq. aguj., btos., Córdoba 2974. v4

TORNOS mecánicos, máq. agujerear, fresadora, limadora, hoy rem. Galimberti

TORNO PRISMATICO, moderno, Americano, de 1.80 entre puntas, vendo, Bacci, Caseros 2911. v5

VENDO una caladora grande, G. Paz 2423.

VENDO máquina nueva, inglesa de tejer medias, muy barata, Crámer 2631. v4

VDO. sobrestante eléctrico 6 1|2 HP. y 2 motores a gas, 10 HP., Valentín Gómez 2868.

MATERIALES de CONSTRUCCION y ARTICULOS de CORRALON

A $ 0.24 PIE cuadrado machimbrado de primera, Patricios 1836. v10

ALAMBRE tejido a 0.20 metro, postes 3x3x2.50, $ 1.10; Lima 1161, fábrica. v6

ALAMBRE TEJIDO de 1.50 alto, 0.40 metro lineal; postes 3x3 a $ 1; Lima 1161 e. San Juan y Humberto I. Fábrica. v6

A TORTOSA Hnos. PIDAN CATALOGO de puertas y ventanas de cedro, más convenientes que de pino, Charcas 2941. v4m

A $ 1.40 METRO lineal tea 3x6, nuevo, 3x3 0.70, 1x3 0.23, con 5 o|o de descuento, Tortosa Hnos., Charcas 2941. v4

A 24 CENTAVOS el pie cuadrado machimbre spruce, 1x6 nuevo; 1|2x6 a 26, con 5 o|o descuento; Charcas 2941. v4

A 0.29 CTS. metro lineal machimbre tea 1x3 de 1a. nvo., 1|2x6 a 0.31, con 5 o|o de desc., Tortosa Hnos., Charcas 2941. v4

A $ 0.10 METRO ALFAJIAS 1x1 y 1x2 a 18; 1x3 a 16. Piso a 29. Cielorraso 21, Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

ANTES DE comprar puertas y ventanas pidan catálogo a J. A. Iriarte e Hijo, se remite gratis, Montes de Oca 1526. v7

A $ 2.76 CHAPAS CANALETA 6 PIES, galv., nuevas, inglés, gruesas, 7', $ 3.10, 8' 3.60; 9' 4.10; 10', 4.60, con 5 o|o descuento; Tortosa Hnos., Charcas 2941. v4

A $ 60 puertas nuevas 2a. 3x1.10, ventanas, maderas, tirantes, columnas, hierros, balcones, nuevo y usado, vende barato, Tertajada; 691 Pueyrredón 623. v15

ALAMBRE TEJIDO DE 1.50 DE ALTO desde $ 0.40 el metro lineal, postes m|dura 3x3x2.50 c|u $ 1.25. A. Binaghi y Cía., Lima 1563. Plaza Constitución. v17

A LOS CONSTRUCTORES en general invitamos a pedir presupuestos por toda clase de materiales de construcción; Patricios 1836. v5

MATERIALES de CONSTRUCCION y ARTICULOS de CORRALON

A $ 16 EL PIE CUADRADO MADERAS pino Paraná 2x12, 3x9 y 3x12 de 3.a a 16, de 2a. a 18, Machimbre a 20. Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

A $ 26 PIE CUADRADO PISO 1x6, de 1a. a 28. Cielorraso a 25, de 1a. a 0.28 y chapas canaleta desde $ 24 100 kg. Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

A $ 2.40 CHAPAS INGLESAS DE 6 pies, de 7 a 2.80, de 8 a 3.20, de 9 a 3.80, de 10 a 4.30, de 11 y 12, barato. Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

A $ 2.76 CHAPAS "ZAGALSKY" No. 24 de 6 pies, de 7 a 3.15, de 8 a 3.70, de 9 a 4.10, de 10 a 4.70, de 11 a 5.60. Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

A $ 6 METRO CUAD. AZULEJOS 15x15, 1a. a 6.50; marco "Rako" 5.000 bcas. de cemento de 180 ks., a $ 10, aprobado. Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

A $ 1.10 MET. CDO. FORROS CASIdas de 1|2 pulgada. Cielorraso a $ 1.69 y chapas lisas de 90x2.10 mts., barato; Catamarca 251, Zagalsky y Cía. v5

A $ 1.90 MET. CDO. PISOS RUSTICOS de 1 pulgada, Machimbrado 1x6 a $ 3.20. Piso tea de 1x6 a $ 0.30 pie cuadrado. Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

A $ 2.30 METRO CUADRADO PISO Paraná 1x6 de 2a. y de 1a. a $ 2.60. De pino tea 1x6 a 32 el pie cuadrado. Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

A LA GRAN EXPOSICION puertas, ventanas, cel., rej., mater. 1a. clase, Esparza 43, 1|2 c. Rivadavia 3300 y 3 del Once. Tranvías 2, 5, 55 y 97 subte. Loria. Pida catálogo. v5

A $ 28 METRO ALFAJIAS PINO TEA piso a 30, de 1a. a 30. Cielorraso a 34. Tirantes pino tea 2x3 a 47, 3x3 a 70, 3x4 a 90, 4x4 a 1.25, 3x6 a 1.40, 3x8 a 2.20. Catamarca 251, Zagalsky y Cía. v5

A $ 13 METRO ALFAJIAS 1x2 y 1x3 a 16; piso a 20; cielorraso a 21, 2x3 a 30, 1a. a 33; 3x3 a 40, 1a. a 46; 3x4 a 55, 1a. a 60; 2x6 a 75, 1a. a 85; 3x9 1.10, 1a. a 1.20. Tablones 3x12 a 1.30, 1a. a 1.45, Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

A $ 2.60 chapas Globo de 6 pies, de 7 a 3, de 8 a 3.45, de 9 a 3.90, de 10 a 4.30, del N.° 24 Globo azul a $ 41 los 100 kilos, de 6, 7, 8, 9, 10 a 52 el pie, de 11 a 6.30 c|u. Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

A CATAMARCA 251, ZAGALSKY y Cía. 950.000 pies madera pino tea, pino spruce, roble, raulí, fresno y pino "Paraná", desde $ 0.14 el pie cuadrado; machimbrado desde $ 0.19; cielorraso desde 0.22; tablas de 1.a a 20, de 2.a a 16, de 3.a a 14, al detalle de 1.a a 31, 2.a a 1½ 3.a a 17. Pino tea 1x3, 2x3, 3x3, 8x4, 3x6, 4x4, 4x6, 4x8, 4x9, a $0.27. Machimbrado a 33, de 1a. a 35, especial a 37, cielorraso a 39, 1.a a 40, zócalos y contramarcos de "Paraná" a 0.26 y chapas marca "Globo" desde $ 28 los 100 ks.—Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

BALDOSAS FRANCESAS DE 2da. a 70 el millar, mosaicos finos desde 3.20 el met., vereda, a $ 3.90, Lima 1563. v17

BALDOSAS FRANC. CATAMARCA N.o 251—A $ 3.50 metro cuadrado, de 1.a "Luchadores" a $.26 el m. c., azulejos de 20x20 y 15x15, de 1.a a $ 6, especiales a $ 6.50, bcas. cemento 180 ks. a $ 10, aprobado a 11 los 100 kilos, chapas con pequeña mancha a $ 34, "Globo" a 38 libre de avería, inglesa a 27, "Globo" 41.—Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

COMPRO materiales de construcción, usados, chapas, puertas, Rojas 102. v6

CASCOTES DE LA CASA V. López 1887, remata hoy, a las 9, Magrini.

CASILLAS Y MADERAS baratas, Damonte, Montevideo 140, Lanús. v5

CHAPAS CANALETA en buenas condiciones, compro; Alsina 1537. v13

CASILLAS desarmables, económicas, muy barato; Cabildo 462. v4

CASILLAS Y MADERAS BARATAS, DAmonte, Montevideo 140, Lanús. v4

CAL EN POLVO para revoque, etc., se vende barato; Santa Magdalena número 380. v4

COMPRO MATERIALES de construcción y de ocasión, cualquier cantidad. Ofertas por carta a G. Márquez, Cevallos 176. v8

CHAPAS núm. 24, de 6, 7, 8 y 10 pies, alfajías tea nuevas, y tablas para casillas, vendo; Herrera 30. v4

CERESITA, contra la humedad, único medio infalible y eterno; prospectos gratis; H. H. S., Perú 663. v5m

CHAPAS "GLOBO", CATAMARCA 251.— A $ 33 los 100 kilos chapas "Globo" número 24, con pequeña mancha, de 6 pies, a 2.60, de 7 a 3, de 8 a 3.45, de 9 a 3.90, de 10 a 4.30. Núm. 24, inglés, nuevas, libre de avería, de 6 a 2.70, de 7 a 3.30, de 8 a 3.70, de 9 a 4.10, de 10 a 4.70, columnas galvanizadas a $ 6.—Zagalsky y Cía., Catamarca 251 v5

CEMENTO, HAY, CATAMARCA 251. — A $ 10 la bca. de 180 kilos, aprobada, de nuestro depósito a 11, y chapas marca "Globo" núm. 24, azul y núm. 26, a los siguientes precios, de 6 pies a $ 2.60, de 7 pies a 3, de 8 pies, a 3.45, de 9 pies, a 3.90, de 10 pies a 4.30, núm. 24 "Globo" azul, de 6 pies, $ 3.20; de 7 a 3.70, de 8 pies a 4.20, de 9 pies a 4.70, de 10 pies a 5.20, de 11 y 12 pies barato.—Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

DOS PUERTAS de patio y un lote de madera, vendo por 180 $, urgente; San José 782.

FABRICACION cenefas, canaletas, caballetes, claraboyas en chapa galv. Ciarrapico Hnos., Esparza 70, a 3 c. P. Once. Pidan catálogo, U. T. 3620, Mitre. v7

LADRILLOS a máquina, vendo, fábrica; Donato Alvarez 3055 y Chorroarín. v10

MOSAICOS, AZULEJOS Y piedras art., vende barato Hug. Quadri, Gaucón 483, frente al hospital Italiano. v6

MOLINOS 8 p. rueda, 30 p. de torre con tanque 1.500 lits., se vende a $ 390; 2 de Mayo 4022, Lanús, U. T. 182. v5

MOLINOS a viento, listos p. armar, a $ 200; arados Oliver, de 2 rejas, a $ 80; Rivadavia 8048, U. T. 3726, Mt. v4

MOSAICOS, gran existencia de 8 colores, $ 3.50 el m.; vereda, a 3.00. Precios con 5 o|o desc., R. Bartellone y Hno., U. T. 29, Haedo, F. C. O. v7

MARMOL blanco, nuevo, trabajado a medida, umbrales y escalones 0.04 espesor a $ 30 el m. c. y 20 al 0.03, Estados 4062, altura Triunvirato al 2700. v10

MALTHOID, techado duradero y económico de asfalto-armado fácil de colocar. Chapas de Biver-bord para cielorrasos. Tapagoteras Fabco. Introductores: Cassels y Co., Maipú 271. v31

MADERAS Paraná desde $ 14 el pie, 2.a a 18, de 1.a a 20, Raulí desde 24, 1.a 25, roble y fresno desde 37, 1.a 45, 1 1|2 y 2 pulgadas a 50. Tenemos aserradas a 1|2" y 3|4" y tablas cepilladas, Catamarca 251. Zagalsky y Cía. v5

NECESITO 80 mil ladrillos, tratar Hidalgo 925. v4

POLVO LADRILLOS VENDO, GAONA No. 150. v5

POLVO de ladrillo especial, vendo; calle Ayacucho y Charcas.

POLVO de demolición, vendo a $ 6 el metro, Arenales 1739. v4

PUERTAS DE HIERRO ARTISTICAS, con sus verjas correspondientes para frente de 10 varas, $ 145; Lima 1563. v17

POSTES, VARILLAS, ALAMBRES, BEbederos, tanques, tranqueras, a precios de ocasión. Casa de remates. A. Binaghi y Cía., Lima 1563. Plaza Constitución. v17

PUERTAS DE CEDRO PARA RANCHO 0.80x1.80 con marco, $ 20; ventanitas id 0.65x0.85, $ 10. A. Binaghi y Cía., Lima 1563. Plaza Constitución. v17

PUERTAS HIERRO TEJIDO 1x1.80 mtr. $ 7.70, portones 2 hojas 1.50x2.50 mtrs. $ 31. A. Binaghi y Cía., Lima 1563. v17

PINO BRASIL machimbrado, de primera a 0.20 pie cuadrado, contramarcos 0.20 p2, cielorraso a 0.22 pie cuadrado. En bruto desde 0.16 pie cuadrado; Patricios 1836. v5

POR DEMOLICIONES de galpones y casas V. López 1837, remato hoy, a las 9.30, puertas patio con celosías, puertas interiores, pisos, ventanas, 500 chapas canaleta, tirantes de hierro y pino tea, machimbre 1x3 y 1x6, tablas de 1 pulg., 100 tablones de caballeriza, tabiques, canaleta y muchos otros materiales. Visítese.

SE VENDE UN LOTE DE mosaico, hago vereda a plazo, Acoyte 102. v5

SE VENDE MADERA PARA DOS PIEzas; calle Colpayo 315. v4

SE VENDEN PUERTAS DE MADERA, calle Valentín Gómez 2868.

SI NECESITA MOLINOS a VIENTO, TANques, bebederos, tranqueras, caños, alambres, etc., y quiere hacer economía, bien entendida, solicite precios a fabricante, Rivadavia 3128. v4

TIRANTES hierro, azulejos belgas, cotidas Roca, S. Salvador 5764.

TIRANTES de hierro del N.o 8 al 40, pidan precios, y chapas Globo Ostrillon, Zagalsky N.o 26 y 24 y 950.000 pies de maderas de todas medidas, machimbrado, cielorrasos, zócalo, contramarco, molduras y cenefas, azulejos, baldosas francesas, cementos, puertas, ventanas y muchos materiales de construcción; importadores, Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v5

VENDO plar. canaleta cinc, varios mat. y obj. de construcción; Venezuela 3347.

VENDO polvo de ladrillo a 6.50 el m. cub., Monteagudo 170; carga rápida. v4

VENDO escoria para construcción a $ 8 metro; U. T. 4137, B. O., P. Mendoza 668 v5

AUTOMOVILES, ACCESORIOS y AFINES

AUTO FORD, particular, con arranque eléctrico, vendo, Gral. Artigas 1227. v4

AUTO OVERLAND, d. f., vendo o permuto por Sedan, Guise 1768.

AUTO PARTICULAR, EUROPEO, SE vende, Boedo 455.

AUTO PEUGEOT doble faetón, 4 cilindros (2 carrocerías), flamante, vendo; Av. de Mayo 1411, piso 3o., De Giácomi.

AUTO FIAT, MUY GRANDE, EN MUY buen estado, 3000 $; calle Constitución 2368.

AUTOS nuevos y usados, varias marcas y modelos, vende en mensualidades; Victoria 2184. v5

AUTO MERCEDES Y FIAT, doble faetón y limousine, respectivamente, en perf. estado, se venden baratos, Soc. Propietarios de Autos Particulares, Callao 1348. v4

AUTOMOVILES, ACCESORIOS y AFINES

AUTO Inglés, particular, doble faetón, recién ajustado, carrocería tapizada y ruedas nuevas, siete asientos, se vende barato; Carlos Calvo 4232. v4

AUTO MERCEDES limousine, se vende, en perfectas condiciones, tipo 1913, con arranque. Soc. Prop. de Autos Particulares Talcahuano 1155. v4

A CABILDO 28 recibimos autos en depósito, para venta particular, adelantamos cualquier suma sobre los mismos. U. T. 3048, Belgrano. v10

AUTOMOVIL marca Oakland, 6 cilindros, doble faetón, nuevo, casi sin uso, garantido perfecto estado, se vende por ausentarse urgente a Europa; ver calle Santa Fe 1698. v4

AUTOMOVILES Ford en venta, Tacuarí 1274. Dos furgoncitos $ 720 cada uno. Un doble faetón $ 1.200. Un landaulet 1.800 pesos. Un Sedan 1.700 pesos. También un Sedan Overland, 3.200 pesos; Tacuarí número 1274. v4

COMPRO FORD, perfecto estado; Pampa 4236, U. T. 678, Urquiza.

COCHE MORS, taxi, se vende barato; tratar F. Lacroze 2848. v6

CHASSIS Fiat, en perfecto estado, a prueba, 40 caballos, apto para ómnibus o chata reparto se vende. Humboldt 2485. v4

DOBLE faetón siete asientos, flamante, vendo y un Renault limousine, Juncal 2185, Rivera. v4

EXPOSICION automóviles Buick, todos modelos, listos p. entrega, fácil cambios, G. Macchi y Cía., Tucumán 1678. v31

FORD, pintura y arreglos en general, hacemos baratís. Campana 33, Flores. v4

FORD particular ajustado vdo. baratísimo, Pueyrredón 1249, de 14 a 19. v4

FORD, taxi propio, con facilidades, vendo; Ruiz Díaz 84 (cont. Bolívar).

GARAGE BIEN ORGANIZADO, CON SU armario y gran comodidad, se alquilan cocheras, Thames 838. v5

HUDSON DOBLE FAETON, CASI FLAmante, vendo, Solís 1919. v5

HUDSON a toda prueba, vendo por ausentarme; San Salvador 4523. v5

OMNIBUS Y CAMION SE VENDEN; calle Victoria 3164. v4

QUIERE un Ford garantido? Adquiéralo nuevo o usado, Ag. Serra Lima y Cía., Santa Fe 3378, U. T. 3251, Palermo. v24m

QUIERE VENDER O CAMBIAR SU auto o camión Ford? Comuníquese con la agencia Ford "Constitución", Pavón 1201, U. T. 0554 B. O., Coop. 325 Sur. v4

QUIERE VENDER SU AUTO? DISPOnemos lugar en nuestra casa, Sarmiento 357, el local más indicado por su ubicación, Yrlando y Cía. v4

RENAULT 2 cilindros, con o sin taxi, se vende; calle México 2369.

REFRIGERANTES para autos y camiones de toda marca vendo, Lima 1590. v10

RENAULT, 2 c., faetón, a desarme, vendo, $ 600, Santa Fe 1276. v4

REGIO coche Delahaye, de remise, poco uso, 15-20, vendo urgente por ausentarme; Quirno 240, garage. v5

SE vende hermoso Dodge, Sedan tapizado, lujoso, toda pba., Córdoba 1889. v4

SE VENDE AUTOMOVIL DION BOUTON, Valentín Gómez 2868.

STUDEBAKER seis especial, lujoso, particular, a toda prueba, se liquida; Honduras 4878.

STUDEBAKER, 4 cil., mod. 1918, part., gomas nuevas, vdo. $ 2.500, Charcas 3893. v4

SE hacen carrocerías para camiones, especialidad en chatas para carga pesada, trabajo garantido, y madera de primera, precios baratísimos, U. T. 3294, B. O., Cochabamba 1539. v4

TAXI Renault, pat. nueva, muy barato, vendo; Gurruchaga 1059. v4

VOITURETTE francesa, 4 cilindros, vendo toda prueba, Canning 1481. v6

VENDO AUTO FIAT, 15-20, POZOS número 841. v4

VOITURETTE FORD, ULTIMO MODElo, vendo, Ecuador 1040. v5

VENDO DODGE, 7 asientos, ruedas alambre; Crámer 2331. v4

VENDO VOITURETTE Peugeot con magneto Boschi nuevo y llantas renovadas, a toda prueba, $ 630, J. B. Alberdi 1168. v4

VENTA de PAJAROS, PERROS y AVES de CORRAL

CANARIOS BELGAS, lo mejor, jaulas, por ausencia, vendo, C. Calvo 750.

CACHORROS policía, lobos, perra vendo, puros; Humberto I 430, Don Manuel.

CANARIOS CANTANDO, VENDO 6 POR 30 $, o 6 $ c|u., Las Heras 2801.

CACHORRITOS Bulldog legítimos, padres a la vista, vendo barato; Republiquetas 302, Haedo, F. C. O. v4

HERMOSO cachorro Dogo, de Ulmann, vendo; Sarmiento 956. v5

LORO HABLADOR y monita muy mansas, vendo, Independencia 4374.

LIQUIDO cachorros policía negros, 5 meses, gallinas y pollos Rhode Island, Caballito 424.

PALOMAS buchonas, puras, vendo; calle Monte Dinero 3332.

POLLOS Y POLLAS Leghorn, P. R., Bataras, R. I. Red, de 6 a 7 meses; patos Pekin, se venden en criadero camino a Hurlingham, Morón. v4

SE VENDEN PERROS POLICIA, baratos; Chile 865.

SE VENDE UN PERRO DE POLICIA, mestizo, belga y alemán, con seis uñas, Sáenz Peña 1868.

VENDO cachorro de caza, Pointer, muy barato; Santo Domingo 1779.

VENDO CACHORROS de policía, por 10 $, Emilio Mitre 221, Caballito.

VENDO canarios raza fina, para cría, a $ 5, Brasil 1261. v5

ANIMALES y RODADOS

AZCUENAGA 726, 400 carruajes varios vis-a-vis, landó y arneses, liquido. v11

BICICLETA marca Champion, vendo barata, Paysandú 1557.

BICICLETA de paseo y otra media carrera, vendo; Av. del Campo 1302

BICICLETA PEUGEOT VENDO, DE CArrera, Conesa 1023.

BICICLETA paseo, doble freno, nuevita, vdo. cualq. precio, Independencia 1880.

BICICLETA vendo, calle Rincón No. 763.

BICICLETA paseo, 2 personas, poco uso, $ 45, vendo; Independencia 1838.

BICICLETA hermosa, rueda libre y freno, 60 $, regalo, Sáenz Peña 1431. v5

BICICLETA vendo en 45 $, calle Rincón No. 689.

BICICLETA de paseo, nueva, rueda libre y 2 frenos, vdo bto., Sarandí 246.

BREAK ARMADO, b., con permiso, San Pedrito, Verlo Varela 851.

BREKECITO con guarnición para petizo vendo; Aráoz 744. v5

BICICLETAS vendo por no usarlas, dos, en 30 y 50 $. Bogotá 74.

BICICLETA vendo, 1|2 carrera, Venezuela 3036, en buen estado, 50 $. v6

BICICLETA ref., con motor, novedad alemana, vendo; verla hoy, Thames 1925.

BICICLETA casi nueva véndese; Bartolomé Mitre 1371. v5

BICICLETA VENDO, carrera, casi nueva, Jorge Newbery 3574. v4

CARRO de changa, armado, vendo pesos 350; Seguí 2251.

CARRITO armado, con mulita, vendo; Morón 4152.

CHARRET LIVIANO, SE VENDE ARmado; ver y probarlo, Lavalleja 197.

COCHE de plaza, buen uso, buenos caballos, se vende, Larrea 850.

CABALLO tiro liviano, buen trote, vdo. $ 100, joven, Chiclana 3819.

CHATA DE YUNTA, SE VENDE, TARA 5.000 kilos; Juan B. Alberdi 137.

CARRO tara 1.500, caballo, toda prueba, vendo, Monte 1123, dep. 1. v5

CHATITA, 2.500 ks., guarnición para yunta vdo., junto o sep., Pozos 1054.

CHATA y CABALLOS SE VENDE, Directorio 1376.

CHATA buen uso vendo, tara 5.500 ks., 800 pesos; Constitución 2250.

CHATA 5060 KS., caballos, arneses, vendo, ocasión; Catamarca 2242. v4

CABALLO joven, sano y lindo, garantido p. todo tiro, a prueba, vendo en $ 300, Constitución 2079. v4

CABALLOS vendo, jóvenes, tiro, a prueba, silla, todo trabajo, bien formados; Amenedo 608, Adrogué, U. T. 359. v5

CHATA con trabajo efectivo, se vende, por ausentarse; tratar Bdo. de Irigoyen 443, lechería.

CHARRET con espléndido caballo, a toda prueba; tratar de mañana; Independencia 2194. v5

CHATAS 3000 ks. y 4 caballos, se venden con enseres correspondientes; [illegible]pland 987. v5

CHATA CAJON CASI NUEVA, 3500 K., con caballo, etc., vendo barata, Juan B. Alberdi 5639, U. T. 190, Mataderos.

CHATAS playa y de cajón, tara 6.500 kgs., chica de 2.500 kgs., y 1 americana, todo armado y de primer orden, vendo; Perdriel 1558.

DESEO MOTO A CAMBIO DE AUTO, A cualquier prueba y desarme, 4 c., 4 vel., mag. B. urgente; C. Calvo 3538.

MOTO H. D., con sidecar, vendo 650 $; Córdoba 2370. v5

MOTOCICLETA con sidecar Indian vendo; Curapaligüe 476.

MOTOSIDECAR 7 HP., en muy buen estado, vendo; Bompland 1676.

MOTO INDIAN, con sidecar y accesorios, vendo $ 600; Humberto I 2872.

MOTO H. D., con sidecar, buen estado, vende barato. Entre 569.

MOTOCICLETA 3 1|2 HP, casi nueva, se vde., Venialvo 3844, alt. Boedo 1400

MOTO H. D., CON sidecar, m. 20, marcha garant., vendo, Rojas 953.

MOTO CON SIDECAR HARLEY DAVIson, en buen uso, vendo, tratar y verla Darregueira 2144. v4

MOTO B[illegible] nueva [illegible]

MOTO Hend[illegible] nuevas, Vida[illegible]

MOTOSIDECAR [illegible] hoy, de 14 a [illegible]

MOTOCICLETA 7 [illegible] mero 258.

MOTOCICLETA Singer [illegible] danos 2063, Flores.

MOTO Y SIDECAR vendo [illegible] Vieja 1030.

MOTOCICLETA Davidson, con perf. estado, vdo.; Chiclana 34.

MOTOS 2 H. D., 2 Indian, 2 Torrot, 1 capota H. D., vdo., Victoria 3693. v6

MOTOCICLETA, buen estado, Harley Davidson, con sidecar, vende, Alsina 718. v6

MOTO "Indian" con sidecar m. 20, vendo urgente, Corrientes 4424.

MOTO Excelsior, con sidecar, último modelo, patente 1923 paga, se vende; O'Higgins 1414. v4

SE VENDE CHATITA COMPLETA DE reparto, Ituzaingó 556. v4

SULKY reforzado, llantas goma, apropiado corredor, vendo; Cochabamba 2266. v4

SE VENDE un carro de 2 ruedas, con caballo, tratar Independencia 969. v5

SE VENDE CARRO Y CABALLO; VERlo Cayena 1630. v5

SE VENDE dogcart, caballo y montura, nuevos; tratar Cuenca 66. v4

SE VENDE CARRO de media changa, completo; tratar, calle Aguirre 1169. v4

SE VENDE BREAK flamante, completo, barato, Terrero 1964. v4

SE VENDE una chata de 5,500 kilos; Castillo 235, buena como para horno.

SE VENDE un caballo de tiro, garantido, liviano; Jujuy 1087.

SE VENDE una chatita con un caballo con trabajo, México 701.

SE VENDE CHATA Y CABALLO EN buen uso, E. Unidos 2676.

SE VENDE CHARRET ARMADO; calle Colpayo 316.

SE VENDE CARRO de media changa, armado, nuevo; Venezuela 3596.

SE VENDE UN CARRO de carnicero, armado, Thames 1868. v6

SE VENDE americ. en blanco, charret para rep., ciud. o campo; Bolívar 160. v4

SE VENDEN 2 jardineras panadero, 2 chatitas de reparto, 1 sulky llanta de goma, 1 furgón; Corrientes 4277. v5

SE VENDEN 2 CHATAS, UNA PLAYA y otra de cajón, armadas o solas, Chiclana 3241.

UN CARRO y caballo, armado; verlo Alberti 1328. v6

URGENTE vendo, dogcart, caballo, guarniciones, Bogotá 741.

VENDO bicicleta de ocasión; tratar Perú 79, 2.o piso. v6

VENDO CHARET casi nuevo, armado, toda prueba, Cervantes 783, Floresta.

VENDO CARRO, CON TRABAJO; Garay 813, de 8 a 12.

VENDO COCHECITO llantas de goma, y guarnición, toldo y yegüita trotadora, tratar Giribone 135. v4

VENDO un carro changador completo, con un buen trabajo o sin él, Lavalleja número 734.

VENDO 1 BREAK DE 2 RUEDAS PAra paseo y reparto, carro 1|2 changa y lechero, jardinera, charret y ruedas; Manuela Pedraza 5276, V. Urquiza.

ESPECIFICOS

LA AFECCION más rebelde de la piel, se quita con un frasco de "To Skin Over", Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento 581.

NERVIOSOS, debilidad, decaimiento general, cansancio cerebral, quítese tomando Zoogonon. Prospectos Paraná 164.

SAL de Carhué, contra reuma, por mayor y menor; Sarmiento 1740. v4m

ALQUILER de CASAS y DEPARTAMENTOS

ALQ. casa, Av. Campana 2280, $ 140, tranvía 49 al frente, comb. subt. v4

ALQ. hermosa casa moderna, 8 p., comedor, Echeverría 5334, V. Urquiza. v4

ALQUILO CASA, 4 HAB., COCINA Y terraza, 120 $, Garabobo 1457. v4

ALQ. esquina, 3 piezas y demás comodidades, Núñez 2398 al 3400, $ 200. v5

ALQ. CASA, 7 hab., Pavón 3550, tratar 3266. v5

ALQ. lindísima casa alta, entrada indep., 9 p., hall, Humberto 1o. 1673.

ALQUILASE departamento, $ 160, Castro Barros 431.

ALQUILO [illegible] de 3 piezas, sala y comedor [illegible] Cuarto 1475.

ALQ. DEPARTAM. independ., a personas sin niños, Bogotá 2642.

ALQUILO Alberti 244, casa baja, 7 hab., [illegible] Ríos 2376.

ALQ. CASITA chica, [illegible] piezas, baño, gran terreno, [illegible]

ALQUILO DEPARTAMENTO, comedor y piezas; Viel 1469.

ALQ. casa mod., 5 piezas, comedor, baño, luz eléctrica, cloacas, Núñez 3231.

ALQUILASE casa de comedor, tres piezas y demás dependencias; Cabrera 4101.

ALQUILO CASA MODERNA, José Bonifacio 1661.

ALQUILO casa muy linda, 250 $, San Juan 2902, de 8 a 12. v5

ALQUILO casa, S. Eduardo 3870, 3 hab., comedor y dep., $ 180, 5 m. depósito. v4

ALQ. depto. 2 hab., cocina y comodidades (alto azotea), Corrientes 4618, llave dp.7 v4

ALQ. CASA, 3 piezas, $ 55, en Lanús, tratar Av. B. Aires, Almacén 2 de Mayo. v4

ALQUILASE casa cómoda, altos, gran jardín y garage; Conesa 2277. Ver y tratar de 9 a 10.

ALQ. EN MOD. CASA FAMILIA, DEP. de dos o tres piezas, baño, con pensión; Ombú 26. v4

ALQ. casa quinta, 3 h., hall, vestíbulo y demás, Condarco 4060, alt. Nueva York 2700, parada "El Talar". v4

ALQ. CASA DE ALTOS, 5 HAB., TOdas a la calle; Corrientes 3609; verla de 9 a 12, y 14 a 17. v4

ALQUILASE PETIT HOTEL, ESTADOS Unidos 379, 5 habitaciones, baño y dependencias, $ 250; de 8 a 12 y de 14 a 19. v1

ALQUILO CASA, garage, 2 salas, 4 dormitorios, Pino 4069, tranvía 96; tratar Entre Ríos 142. v4

ALQUILASE departamento de 4 piezas, baño y demás comodidades, 25 de Mayo 140. v4

ALQUILASE casa 24 de Noviembre 1291, 4 habitaciones dep., llaves Cochabamba 3186. v5

ALQUILO único departamento de tres piezas, a personas mayores; Sarmiento núm. 4140.

ALQUILASE una casa cómoda y aireada, verla y tratar, calle Vidal 4460, Saavedra.

ALQ. CASA de tres piezas grandes y una chica, con cocina, mucho fondo, en 70 $, calle Acassuso 5872.

ALQUILO casa, 6 habitaciones y comodidades, frente al mercado, San Eduardo 1080, verla de 8 a 11.

ALQUILO CASA, 4 habitaciones y demás dependencias; Helguera 734, $ 120, llaves al lado.

ALQUILASE PRECIOSA CASA, RIVAdavia 10864, en $ 180, y chalet Bacacay 4462, en 120 $; Alsina 1537.

ALQUILASE a personas mayores único dpto., 4 hab., baño completo, cloacas, gas, electr., Falcón 1532, subterráneo.

ALQUILO casa moderna 4 hab., baño inst., 3 cuadras estc., Núñez, $ 150, Manuela Pedraza 2428, esq. Cabildo.

ALQUILO departamento amueblado, tres piezas, baño instalado, gas, comodidades, verlo de 10 a 12 y de 15 a 19. Belgrano 2642, depto. 9, piso 2o., subir direct.

ALQUILO casa de 5 piezas, baño, jardín y frutales, a una cuadra del subterráneo, verla y tratar de 9 a 11 y de 14 a 16, Lautaro 693.

ALQ. casa-quinta, comodidades para una o dos familias, Holmberg 3430, próximo estación Luis Ma. Saavedra, F. C., Tigre v4

ALQUILASE Belgrano, petit hotel bien amueb., todas comodidades, rodeado jardín, ver y tratar Echeverría 2046, 15 a 18. v4

ALQUILASE CASA, cinco piezas y una de altos, cloacas, baño, etc., Espinosa 1915 y Paysandú, tranvías 85, 58, 55, 94 y 95 combinación subterráneo.

ALQUILO en Temperley piso alto de petit hotel, 3 h., c. b. y comodidades, en 90 $, a matrimonio, datos, Bernardo de Irigoyen 1545, 2o. piso, en Temperley, Cangallo 964.

ALQUILO CASA, 2 piezas, comedor, 1 pieza chica, vestíbulo, baño instalado, luz eléctrica, jardín frutales y demás comodidades, $ 150; Rafaela 4849, a 2 cuadras de Rivadavia al 8800.

ALQ. lujosa casa, frente plaza Lavalle, sala, escrit., 3 dormit., gran comedor, despen., pieza servicio, patio con revestimiento y depend., Libertad 567, de 14 a 16 horas. v6

ALQUILASE CASA QUINTA LOMAS Zamora, todas comodidades, 5 piezas, cuarto baño y cocina grande instalados, cochera, galpón y varios; árboles frutales, jardín, manzana terreno; calle Molina Arrotea y Las Tropas; quinta La Leonie.

ALQUILASE casa de 7 habitaciones, en Adrogué, F. C. S., a 3 cuadras de la estación, con luz eléctr., aguas corrientes, árboles frutales y grandes comodidades, Valentín Alsina No. 452, verla y tratar allí.

ALQUILO CASA EN SAN FERNANDO, sala y comedor con estufas, tres dormitorios, baño instalado, cuarto servicio, con baño, garage, galería cerrada con mosquiteros, pileta lavar, agua caliente y fría, luz eléctrica y agua corriente, y jardín, $ 300 mensuales. 3 de febrero 1651; tratar Av. de Mayo 1035, escrit. 3. v4

DEPARTAMENTOS

[illegible]ACION de Propiedades del [illegible]gentino Uruguayo, 188 Reconquista [illegible] se alquilan: [illegible] 4, espléndida casa habitación calle Belgrano. Verla de 8 a 10 [illegible] 16 horas. [illegible] 2012. Tres piezas, 1 chica, depend. [illegible] Gral. Paz 2463|65, Sala, 4 hab., [illegible]vicio, hall, baño inst., w. c., garage, [illegible] motor eléct. Cabildo al 5000.

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES A. A. Ferrero, Victoria 737. (Horas de oficina, de 14 a 19)
SE ALQUILA: Grandioso local en calle Moreno 1475, 500 metros cuad. de superficie, techado, con varias habitaciones, Decauville instalado, construcción flamante, listo para el 15 cte.
Casita c. jardín en R. Mejía (F. C. O.), baño instalado, $ 120, calle Gelly y Obes, entre Italia y España (quinta Faccaro). Otra c. jardín, en V. Ballester, a 5 cuadras justas de estac.; $ 130. v4

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES y mandatos, Doss y Lariviere, Cangallo 467, U. T. 240, Avda.
Agüero 1304. Hermosa casa, en muy buenas condiciones, compuesta de: garage, escrit., hall, sala, antesala, comedor, antecomed., 5 dormit., 3 piezas huéspedes, 4 piezas servicio, 4 baños, cocina y amplias depend., alquilamos.
Talcahuano 256. Cómodo departamento, moderno, sala, comedor, 4 dormitorios, pieza de servicio, cuarto de baño, cocina, ascensor y amplias depend., alquilamos.
Zapata 593. Hermosa casita, moderna, muy buen estado, sala, comedor, dos dormitorios, hall, dos piezas de serv., baño, cocina y dependencias, alquilamos.
Paraguay 767. Regia casa moderna, sala, antesala, comedor, antecomedor, hall, 5 dormitorios, cocina, 3 baños, 4 piezas de servicio, calefacción central y dependencias, alquilamos.

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES, Eugenio Dumas y Cía., Victoria 372.
CASAS
Tucumán 747, alta, 23 hab., 2 baños, azotea; llaves al 741.
Tacuarí 1263, baja, 17 hab. Verla de 8 a 9 y 1|2.
Lavalle 1394, esq. Uruguay, 4o. piso, 6 hab. Verla todo el día.
San Lorenzo 358, 2o. piso, 5 hab. Verla todo el día.
Pozos 146, 1er. piso, 5 hab., baño instalado, azotea. Verla todo el día.
Sarmiento 517, 2o. piso, 4 hab. Verla todo el día.
EN VILLA DEVOTO
Chivilcoy 2229, a 3 cuadras de la estación F. C. P. y de los tranvías 86 y 85 comb. subterráneo, casa baja de 5 hab., baño instalado, luz eléctrica, jardín, frutales. Verla todo el día.
ESCRITORIOS
Sarmiento 378, en edificio moderno, con calefacción y todo confort, amplio piso. Verlo todo el día.
LOCALES
San Lorenzo 356, amplio local. Verlo todo el día.
Gaboto 1347|55, local de 2.000 m. c., con entrada para rodados. Verlo todo el día. Olavarría 144 y Gaboto 1319 y 1337, locales chicos; llaves en Olavarría 102.

BELGRANO, Blanco Encalada 2140, alq. casa recién hecha, 4 piezas, terreno y c.

BELGRANO, Amenábar 2575, alq. casa, confort, 5 hab., dep., de 8 a 11.

BELGRANO, se alquila, Céspedes 2421, 4 habit., 2 de serv. y dep., 250 pesos.

BELGRANO R., MENDOZA 3096, alquílase petit-chalet de 7 habitaciones y dependencias, con jardín. v6

BELGRANO, R., alquílase chalet nuevo, 5 piezas, dependencias, baños instalados, jardín, c. m. o a. m., Juramento 3474. v4

BELGRANO, cerca estación R. Vidal 2016, alquílanse casas nuevas, lujosas, 7 piezas, dependencias completas, lavaderos, ascensor, 250 pesos. v4

BUENA CASA para pequeña familia, se alquila; se venden también muebles importados y varios. Ver y tratar desde el 1.o de marzo, de 14 a 16, Almagro 281. v4

BELGRANO, Céspedes 2486, alquilo casa altos, nueva, sala, antesala, escritorio, 3 dorm., baño inst., com., 2 p. serv. y dem. comodidad, verla de 9 a 11 y de 15 a 18. v5

CASA alquilo, 4 p., Chile 2573, tratar de 10 a 12.

CABALLITO alquilo casita, 4 piezas, 180 $, Puán 337.

CASA-QUINTA amplia se alquila en Martínez, "Villa Rosalía", tr. en la misma. v5

CASA se alq. 3 habitac., tratar de 14 a 18 horas, Monte Egmont 2266.

CASA 7 habitaciones, con muchas comodidades, se alquila, Gral. Paz 1215. v6

CASA baja, confortable, con fondo y árboles frutales, alq., Directorio 2750. v4

CASA 1er. piso, con 4 habitac. y depend., alquilo, Río Cuarto 1879. v4

CHARCAS 3233, ALQUILASE DEPARtamento, 190 $. [illegible]

CASA ALQUILO, Santo [illegible]

CASAS NUEVAS confortables, [illegible] Agüero 1337-39, $ 400, c|u. [illegible]

CASA chica, [illegible]

CASA [illegible]

CASA [illegible]

CASA [illegible] verla de 9 a 11 horas. 1710, [illegible]

CASA-QUINTA, 12 HABIT., y DEPEND., se alquila; Juan B. Alberdi 1345, esq. Carabobo. v5

CASA SE ALQ., 5 pzas., jardín, cloac., a mayores, 90 $; Donato Alvarez 2625, a media cdra. tranv. Villa Urquiza.

CASA RECIEN construida, sin estrenar, para doctores, médicos y dentistas, etc., se alquila, Seguí 2170, tratar Loyola 557.

CASA QUINTA alq. en Adrogué, B. Mitre 1012, entre est. Mármol y Adrogué, tratar, Pueyrredón 1833. v4

CORRIENTES 768, segundo piso, con ascensor, depart. 7 piezas, baño y depend. se alquila. v4

CASA recién terminada y sin estrenar, para doctores, médicos y dentistas, etc. se alquila; Luis Viale 907, tratar Loyola núm. 557.

CASA CHICHE SE ALQUILA, COMEdor y tres habitaciones, baño y cocina azulejados, agua caliente, $ 170 mensuales; Monte Egmont 2070 y Boyacá; llaves Boyacá 1440.

CASA ALQUILASE, sala, escrit., 2 dorm., comedor, cocina económica, baño instalado, pieza servicio, w. c., Gallardo 218, dos cuadras Rivadavia, tranvía No. 2 y eléctrico F. C. O., Liniers. v4

CASA QUINTA EN CASTELAR, SOBRE la calle Rivadavia, conocida por Villa Rosa, 8 habitaciones, monte de eucaliptus, frutales, etc., alquílase; tratar Tucumán 1152. Lunes de 14 a 17.

CASITA en Haedo, cinco cuadras antes de la estación y una al Sud de Rivadavia, calle 25 de Mayo al 500, sin estrenar, dos piezas y una chica, cocina y cuarto de baño, luz eléctrica, agua semisurgente, se alquila en 190 $. Verla a cualquier hora.

CASA-QUINTA EN VILLA PROGRESO. Tranvía eléctrico San Martín, plaza Mayo en la puerta. Conocida por quinta Gazcón, 11.000 v. c., 7 habit., y dep. Se alquila $ 200 mens. Verla en la misma. Informes, Coop. Telefónica 19, San Martín. v4

COMO DEPARTAMENTO, COMEDOR, dormitorio, terraza y cocina en altos, único piso, para matrimonio solo, $ 30, 1 [illegible] de Cabildo al 500 y tres de est. Colegiales; entren sin llamar, dto. B., Maure 2545, de 8 a 14.

DEPART. alquilo 4 piezas y comodidades, $ 150, fiador comercial; Cangallo 3630

DEPTO. se alquila, 2 piezas, aire, luz, 95 pesos, Solís 1707.

DEPARTAMENTO central, alq. únicamente a familia; Esmeralda 954. v5

DEPTO. tres piezas, todo confort, 90 $, alq. Av. Gaona 467, tranv. 46 y 95.

DEPARTAMENTO 4 piezas y dependencias, se alquila, Paraguay 4137.

DEPARTAMENTO NUEVO, 2 PIEZAS Y fondo, 80 pesos; Santander 1943. v5

DEPTO. regi. amuebl., 3 piezas, comedor, baño, cocina, azotea, B. Mitre 1358. v4

DEPARTAMENTOS de 5 hab., lujosos, c. todas comodid., alq. Gazcón 350. v4

DEPARTAMENTOS recién refaccionados se alquilan, C. Pellegrini 1051. v4

DEPARTAMENTO, Anchorena 79, 3 piezas, baño y cocina, se alquila. v4

DEPARTAMENTOS lujosos, a la calle, 2 y 3 dormit., etc., con o sin muebles; Ayacucho 2189. v5

DEPARTAMENTO de 2 hab. con baño instalado, alquílase, verlo todo el día, Belgrano 812.

DEPARTAMENTO nuevo, 3 piezas, baño instalado y cocina, se alquila en 150 $, a personas mayores; Díaz Vélez 3942.

DEPARTAMENTO estilo casa, 4 piezas, patio, comodidades, se alquila, San Salvador 4633, cerca Canning, abierto a las 9

DEPARTAMENTO amueblado, independiente, de una o dos piezas y baño, desea alquilarse; ofertas a O. W., Casilla 101 de la Bolsa de Comercio.

DEPARTAMENTO, 2 habitaciones, 90 $, se traspasa contrato abonando 35 $, importe empapelado y arreglos recientes, fianza comercial; Suipacha 926, únicamente hoy de 8 a 12.

DEPARTAMENTOS PARA FAMILIAS o escritorios, recién pintados y empapelados, compuestos de cinco habitaciones principales y demás comodidades, se alquilan; Av. de Mayo 982. v5

DEPTOS. de los 19 recién refaccionados no quedan más que 5, 3 en piso bajo, 2 grandes piezas y 1 chica, servicios y 3 deptos. en único piso alto, con amplios balcones en el frente, 2 grandes piezas y servicios, azoteas para lavar y tender, alquiler, 115 $, 15 minutos del centro, muchos tranvías; Hernandarias 1587, a 1 cuadra Patricios. v5

EN DEVOTO, Mercedes 4539, hermosa casa en alq., tratar en la misma.

EN TANDIL, ALQ. CASA MUY CENtral y cómoda, garage, 9 de Julio 457, tratar E. G. Petroli, Lavalle 875, capital.

EN BELLA VISTA, SE alquila casa-quinta, a 8 cuadras est. Pacífico y 3 Lacroze, 6 hab. y comodidades, cuarto de baño instalado, agua fría y caliente, luz eléctrica, árboles, jardín etc. $ 150, tratar Godoy Cruz 3234, Bs. As. v5

ALQUILER de CASAS y DEPARTAMENTOS

FLORES, ALQUILASE CASA MODERNA, alta, 5 habitaciones empapeladas, precioso hall con claraboya, 2 piezas servicio, baño instalado, cocina económica, agua caliente, patio con pileta techada para lavar, gran azotea, luz eléctrica y demás comodidades. Bogotá 2742. Llave y tratar, Condarco 260.

HERMOSA CASA-QUINTA EN BANFIELD se alquila, con toda clase de comodidades, once habitaciones, dos cuartos de baño instalados con agua caliente, luz eléctrica, galpón, cochera y caballeriza, gallinero, huerta, jardín y frutales. Verla y tratar en la misma, Alvear 2110, Banfield, F. C. S. v8

LEONES 2470; casita, tres piezas, terreno 5.000 m. c., tratar B. Mitre 448. v4

LUJOSO departamento con mucha luz, aire y hermosas vistas en moderno edificio, se alquila; Callao 569. v4

LA EDIFICADORA, Moreno 850, alquila:

EN BELGRANO, Freyre 1715 y Pino 3175, lujoso chalet con todas las comodidades modernas y garage. Verlo de 9.30 a 11.30.

General Paz 844, 8 habit., y dependencias. Llaves al número 842.

EN FLORES: Fray Cayetano 339|41, casa moderna, con todas comodidades, verla de 16 a 17 horas.

Bacacay 2373, 6 habitaciones y demás comodidades, verla de 16 a 17 horas.

EN VILLA REAL: Simbrón 5473, lujoso y amplio chalet. Llaves al lado.

MORON, casa alq., 3 cuadras estación, Brown 1477, tratar Montevideo 1175.

MAR DEL PLATA, alquilo casa amueb., Jujuy 778, a tres cuadras del mar, calle Lastarco 762.

QUINTA "Los Aromos", Ituzaingó, F. C. O., alq., $ 100, Giralt, Lavalle 2607. v6

SE ALQUILA UNA CASA; Condarco 1735, tratar Mélanos 2565.

SE ALQUILA LINDA CASA, 3 piezas Sáenz Peña, F. C. P.; Viamonte 151.

SE ALQUILA DEPARTAMENTO, CERVIÑO 3900, Palermo. v5

SE ALQUILA PARTE DE CASA PARA negocio; Esmeralda 1680. v5

SE ALQUILA DEPARTAMENTO 3 PIEZAS, $ 120; Necochea 1117.

SE ALQUILA CASA NUEVA, todo confort; Cabello 3644, Palermo. v4

SUBTE, 3 c., depto. recién const. alq. Senillosa 354, todo el día.

SE ALQUILA UNA CASA nueva, de dos piezas y demás comodidades; Humboldt 1746, $ 90.

SE ALQUILA una casita de 2 piezas y cocina; Lope de Vega 882, 50 pesos; altura Rivadavia al 9600.

SAN ISIDRO, 3 cuadras estación eléctrica, Diego Palma 345, alquílase casita amuebl., 5 pzas; jardín, dependencias.

SE ALQUILA UNA CASITA, CON quinta, de 4 piezas, calle República entre Alsina y Achával, Ciudadela.

SE ALQUILA casa en Villa Diamante; calle 11 de Noviembre 4471; tratar Catamarca 1019. v6

SE ALQUILAN casas y departamentos 1 año y medio, fianza comercial, Pedro Goyena 227 y 235; tratar Bolívar 1742. v4

SE ALQUILA una casa 4 piezas, baño y cocina a una familia, Morón 3272, V. Devoto. v4

SE ALQUILA casa de altos para familia, personas mayores, con 6 piezas y terraza, $ 260; J. Bonifacio 763. v4

SE ALQUILA CASA EN VILLA DEL Parque, calle Nazarre 2984, a 1 cuadra de la estación, 2 dormitorios, comedor y demás comodidades.

SE ALQUILA una casa, 1 cuadra estación Hornos, y 1 cuadra del tranvía, con 3000 varas tierra y comodidad para tambo, llaves en la panadería. v5

SE ALQUILA EN 150 PESOS, CASA quinta a una cuadra de la estación Temperley, calle Rivadavia número 195, llaves al lindero. v5

SE ALQUILA casa nueva, Directorio No. 1246, tiene 6 dormitorios, comedor, cocina y cuarto baño, cloacas y luz eléctrica, tratar José Bonifacio 1534. v6

SE ALQ. linda casa de altos, con vestíbulo, sala, escrit., sala, 3 dormit., comedor, baño comp., 2 piezas más y oficinas. En los bajos, sala, 2 dorm. y comedor. Independencia 2992, de 7 a 10.

SE ALQUILA PETIT HOTEL REGIAmente amueblado compuesto de entrada, hall, veranda, escritorio, sala, comedor, ante-comedor, 5 dormitorios, 3 cuartos baño, cocina y piezas de servicio, jardín, $ 1800 mensuales, dirigirse de 11 a 13 y 15 a 17, Canning 2933. v5

TIGRE, alq. casita con o sin muebles, una c. eléctrico, Colón 420. v4

VILLA DEL PARQUE: SE ALQUILAN 3 piezas y comedor; Condarco 3051, 2 cuadras de los tranvías 86 y 86.

ALQUILER DE LOCALES y ESCRITORIOS

ALQ. 3 lindos escritorios, hay hall, todo comodidad. Tucumán 489. v4

ALQ. sala para consult. o indust., Corrientes [illegible]. v4

ALQUILASE parte de un salón, con salida independiente; Maipú 136. v5

ALQ. sala para consultorio o escritorio, vestíbulo y teléfono; Salta 323. v4

ALQ. 2 salitas, con vestíbulo, todo lujo, para consultorio, Pavón 3266.

ALQUILASE UN GALPON CHICO, PERÚ 1486.

ALQUILO taller mecánico, instalado, en garage, Estados Unidos 1238. v6

ALQ. ESQ. con estantería para negocio, Solís y V. de la Vega.

ALQUILO SALA con puerta de negocio y ventana; calle Cabrera 3454.

ALQUILASE linda sala para escritorio a hombres solos; Piedras 888.

ALQUILASE escritorio con luz, 55 pesos; Alsina 477. v6

ALQ. negocio con 2 amplias habitaciones, y con fondo, Alvarez 1758.

ALQUILO SALA PARA NEGOCIO, 40 $; calle Camarones 3229; tranvía 84. v6

ALQ. en adoq. corralón p. 14 caballos, 4 chatas y casa 5 p., 150 $. Schmidel 5141; tratar Cochabamba 3359.

ALQUILO DOS salas con balcón, a la calle, a matrimonio sin hijos u hombres solos, Reconquista 453.

ALQUILO 2 SALONES altos y bajos, útiles, a fábrica camisas o talleres comerciales o industr.; Venezuela 1155. v5

ALQUILO PIEZA, CASA familia, para depositar muebles, o matrimonio serio, trabaje afuera, único inquilino; tratar de 12 en adelante; Las Heras 2031.

ALQUILASE espacioso local con balcón y mucha luz, apropiado para oficinas, Avenida de Mayo 1035, primer piso. A. Tratar, escritorios de F. B. Arzeno y Hermano. v6

BELGRANO, Monroe y Cabildo, alquilo galpón, 400 m. c., especial para taller o depósito, 230 $, Pampa 2424.

CORRALON grande se alquila, con 3 piezas y entrada para carros; Jorge Newbery 3958. v7

DEPOSITO alquilo, amplio para cualquier negocio, 15 de Noviembre 1155. v4

DEPOSITO ESPLENDIDO CON 2 PISOS altos, buena luz, amplio, con montacargas, entrada para carros, apto para industria o depósito, se alquila, Uspallata 868. v6

ESCRITORIO, se transfiere, a la calle, con muebles, Sarmiento y S. Martín, se venden los m. solo, datos, C. Correo 1748.

ESCRITORIO, especial para abogado, calle Uruguay 348, frente a Tribunales.

EN 40 $ ALQUILO CORRALONCITO, Paracas 345.

ESPLENDIDO y amplísimo local se alquila con ubicación inmejorable para negocio y vivienda; Maipú 255. v4m

ESPLENDIDA UBICACION, 1er PISO, sobre plaza Congreso, para oficina, estudio o consultorio se alquila, ver todo el día, tratar de las 16 a 18, Rivadavia número 1845. v4

FLORIDA 938 Y 940, ALQUILANSE juntos o separados, dos espléndidos locales 567 mts. superficie c|u. y gran jardín, tratar Avenida de Mayo 560, 6o piso. v6

GARAGE chico alq. p. dep. indust., con o sin pieza; Colombres 1779.

GALPON peq. indust., luz eléct. y fuerza motriz, alquilo; Rigios 745.

GALPON DE 15x4, CON ALTILLO y pieza, se alquila, Garay 427. v4

GALPON y pieza alquilo, Rivadavia 8552, tratar en frente, 8831. v4

GALPON se alquila, 17x6 m., para industria; Varela 346. v4

GALPON para industria, se alquila, en Lanús; Felipe Llavallol 491. v4

GARAGE se alquila en casa particular, Pino 3063, en $ 120; trat. S. Martín 150

LOCAL con vidriera y comodidad, se alquila, Alv. Thomas 2296, esq. Pampa.

LOCAL SE ALQUILA PARA TIENDA; Rigios 2166.

LOCAL CON INSTALACIONES ALQ. EN 120 $, bulevar Río de Janeiro 1118.

LOCAL de negocio para zapatería o modas, se alquila, Cerrito 46. v5

LOCAL espacioso 15x22 metros, apropiado para mayoristas, con entrada para camiones, se alquila; Sarandí 781. v4

LOCAL con dos vidrieras y comodidades, para industria, en barrio concurrido; por carta a Industria Química, Maza 753.

NEGOCIO alq., esquina Camargo y Malabia, co. flia., a c. Canning y Triunvirato. v4

PARA TALLER casa Maza 1524; sala y comedor grandes, 3 dormitorios, pieza servicio, cocina, baños y terraza, galpón cerrado de 14x5, con piso de mosaico y altillo. v5

SE ALQUILA galpón apto para carpintería, posee máq.; 11 Septiembre 2280.

SE ALQUILA UN GALPON; CARRANZA número 1458. v5

SE ALQUILA UNA sala para negocio o personas mayores, Guayaquil No. 11.

SE alq. galpón 300 m. c., Falcón 4043. v5

SE ALQUILA un galpón 1x7; Paraguay 5162.

SALA nueva, para negocio se alquila; comodidad familia; Canalejas 1051. v5

ALQUILER DE LOCALES y ESCRITORIOS

SE ALQUILA SALA PARA NEGOCIO, Costa Rica 3914.

SE ALQUILA UN GALPON DE MATERIAL; San Eduardo 1060.

SE ALQUILA sala para negocio, de 16 a 18, Venezuela 1070.

SALA baja p. negocio, alquilo, Pueyrredón 1192. v4

SE ALQUILA una pieza para caballero; San Eduardo 1817, 1er. piso. v4

SE ALQUILA GALPON, CENTRAL; Curapaligüe 40, Flores. v5

SARMIENTO Y TALCAHUANO, negocio con comodidades, alquilamos. v4

SE ALQUILA sótano amplio para depósito, $ 75, Moreno 3271. v4

SE ALQUILA parte de escritorio amplio, con teléfono; Victoria 978. v4

SOTANO MUY AMPLIO y seco, alquílase; Maipú 136. v5

SE ALQ. pieza y galpón para carpintería; Alejandro Magariño, Cervantes 1866. v5

SALA y antesala alquilo, escritorio o mayores, pesos 150, C. Pellegrini 767. v6

SE ALQUILA UN GALPON CON ENtrada para carros, bastante amplio; Constitución 2250. v5

SE ALQ. LINDO salón para negocio, con regia vidriera, $ 100. Ver de 9 a 12 y de 16 a 18; Guanacache 5358. v4

SE ALQUILA local y 4 piezas, Gral. Eugenio Garzón 6662, precio $ 165, 1 cuadra del tranvía 40, 45 y 48.

SE ALQUILA UNA CASA COMODA, PAra negocio de hotel, almacén o tienda, para tratar dirigirse a Leoncio García, Los Toldos, F. C. O. v5

SE ALQUILA SALA y ANTESALA, para negocio o familia particular, con tranvías a la puerta núms. 86, 97 y 88; El Cano 3597. v6

SE ALQUILAN 4 salas juntas o separadas, con lindo balcón a la calle, hacen esq. a Corrientes, para escritorios o consultorio; Río Bamba 390. v4

HOTELES y CASAS de PENSION

AL HOTEL Sarmiento, salas desde 4 $ piezas $ 2.50; Sarmiento 1410. v5

A PIEDRAS 122, Pensión Regina, habitaciones para familias. v5

ALSINA 760, HOTEL Vizcaíno, hay salas y piezas p. flias. y pasajeros. v6

ALSINA HOTEL y hospedaje, piezas desde $ 3, camas $ 1; Alsina 1129. v4

AL GRAN HOTEL, Callao, hab. desde $ 3, comod. fam. y pas., Callao 216. v6

A VICTORIA 1532 pensión, pieza $ 60, pasaj. $ 2, familia vasca, casa baja.

A DEFENSA 553, pensión pieza 60, pasajeros 2.50, familia vasca, teléfono.

A 45 $ pens., sala y piezas a matr., de 160 a 230 y cabal., 75 a 80, Perú 674

AV. MAYO 861, Pensión España Hotel, flia. vasca, día 4 $, mes 90. v31

AVULENSE HOTEL", Tacuarí 83, lindos deptos. p. flias. y pasajeros, regias salas desde $ 4, piezas 2.50, pensión completa día, $ 3, mes 80. v5

BOULOGNE Hotel, pensión familiar, cocina italiana, San Martín 595. v7

HOTEL "VALCARCEL", C. Pellegrini 46, precios módicos, comida sana. v5

HOTEL Rivadavia 1319. Salas y piezas, precios módicos, buena comida. v4

HOTEL ANDINO, deptos. para flias. serias, alq., salas, piezas, Cangallo 1073.

HOTEL REGINA, Piedras 122. Pensión y habitaciones, flias. y pasajeros. v7

HOTEL PENSION Perú 339, pieza y comida desde 70 $ al mes, por día 3 $; comodidad para flia. y hombres solos. v6

IDEAL PENSION, pieza a la calle, buen trato, teléfono; Tacuarí 386. v4

PENS., piezas desde 2 $, sala $ 2.50, mat. o pasajeros, Belgrano 432. v4

PENSION "PONS", comodidad familias y pasajeros; Lima 270. v4

TACUARI HOTEL. Regias salas y piezas, con pensión, para familias y pasajeros, a precios módicos. Tacuarí 126-142. v6

PENSION EN FAMILIA
Almuerzo y comida, únicamente

ALMUERZO y cena $ 40; Larrea 781. v6

A 2 O 3 CABALLEROS doy pensión, 50 $, casa familia, Cangallo 2456. v5

A 1 O 2 CAB. daría pens. en familia vasca. Chacabuco 465.

ALQUILO regias salas, piezas, pensión, matr. serios, Sulpacha 212, 2o piso.

BUENA PENSION en familia, comida sana y abundante; Sarmiento 1084.

CASA FAMILIA desea dar pensión y 1|2 pensión a 25 y 30 pesos; calle México 844, primer comedor.

DOY PENS., A 2 O 3 empleados, únicos, eta. flia., C. Pellegrini 210, 2o piso.

DOY pensión o 1|2 pensión de primera, buena comida; B. de Irigoyen 587.

EN CASA familia se da pensión a 1 o 2 caballeros, [illegible] 62.

EN FAMILIA, excelente pensión a Sras. Srtas., prec. módicos, V. Gómez 3528. v5

FAMILIA DESEA DAR PENSION A hombre serio, Corrientes 869, dep. 13.

PENSION en disting. familia, Ombú 26. v5

PENSION en fam., 60 $, cocina a base de aceite, Victoria 1220. v4mz

PENSION en familia se da a uno o dos caballeros, Sáenz Peña 118. v6

PENSION a $ 40, 4 platos, post., café, en flia., Maipú 341, 2o p., dcho. v4

PENSION buena, $ 35, media 18 $, en familia, Bmé. Mitre 883.

PENSION o media se da, a uno o dos empleados, flia. vasca, Bolívar 1278, d. 6.

PENSION de 1a., a 2 señores, hay teléfono, Cangallo 1283, piso 3o.

PENSION a cab. o Srta., en flia., Independencia 3531, dto. 14 (no preguntar). v4

PENSION familiar buena ofrezco, precio módico; Reconquista 551, 2o. piso, izq. v4

SE DA pensión con pieza en familia; Bartolomé Mitre 1725. v5

SE DA PENSION en casa de familia española. Lima 1127. v4

SE DA PENSION en casa de familia, 50 $, con vino; Córdoba 661.

SE DA PENSION en casa de familia, Uruguay 69, altos, primera puerta.

SEÑORA sola daría pensión o media, a 2 ó 3 caballeros. Corrientes 3446, dep. 4. v4

CASAS, LOCALES y PIEZAS BUSCADAS

A QUIEN me indique depart. o casita doy 20 $. Billinghurst 983, U. T. 7343. Mitre

BUSCO pzá. amueb. para 3 pers. may., y piecita hombre solo, con cocina; A. S., Sarmiento 2422, depto. 8. v5

BUSCO SALA sin m. en casa baja, barrio Norte, con opción a teléf., C. Correo 1163. v6

CERCA C. CABILDO del 3000 al 4000, se busca sala y antes. para conservatorio. Pte. Restante Ctral., J. B. 29.

CASA departamento 7 a 8 habitaciones, si es posible con dos cuartos baño, deseo alquilar; alquiler hasta 500 pesos; Casilla de Correo 528.

CASA o depto. con 3 o 4 p., coc. y b., se desea alq., precio $ 80 a 100, en el centro, Palermo o Belgrano; por carta a F. G., Cabildo 657, dep. B., 2.o piso.

DEP. O CASA de 3 ó 4 piezas se busca, por carta a Deseado 4993. v4

DESEASE alquilar pieza por Constitución, señora sola; carta E. M., Perú 726, departamento C.

DESEO alquilar dos piezas o departamento hasta $ 70, personas mayores, carta a Aguirre. Brasil 2936. v6

DESEO ALQ. EN CASA FLIA. MATRIMONIO solo, comedor o pieza c|cocina; dirigirse a R. Villamayor; Iturri 370.

DESEASE ALQUILAR 1 O 2 años, CASA quinta, 6 piezas y dependencias, radio Medrano, plaza Caballito, por carta a Rocha, Rivadavia 5143, capital. v4

DESEO alq. en casa fam. ún. inq., cerca subte o comb. pieza, piecita y cocina, matrim. solo, carta con precio, R. G., Neuquén 1691. v4

DESEO alquilar casa para negocio, cerca de estación de ferrocarril, a 45 minutos alrededor de la capital; dirigirse por carta al Sr. Pedro Planas, Chiclana 247, Morón, F. C. O. v4

DOS JOVENES serios necesitan una o dos salas amuebladas con elegancia y confort, en casa de familia distinguida, radio central, por carta, R. Beltrán, Rivadavia 640, 3o.

DESEO alquilar, casa familia, matrimonio solo, sala, comedor y 3 habitaciones, Caballito al centro, no más una cuadra de Rivadavia, recibo 1.o de abril, doy y pido referencias, precio y condiciones por carta a R. M., San Martín 365.

DOS PERSONAS MAYORES DESEAN pieza grande y clara, con comodidades, en casa tranquila, sin muebles, radio Charcas a Corrientes, Maipú a Callao. Dirigirse por carta o personalmente, M. A., Esmeralda 1060. v6

EN CASA DE FAMILIA, DESEA ALquilar matrimonio solo, pieza o comedor c|cocina; calle Iturri 370, R. Villamayor

EN VILLA Urquiza, busca señor alemán pieza amuebl., p. carta c. precio a R. H., Juramento 5265.

EN FLORES, EN CASA BAJA, ASEADA, de personas mayores, desea pieza señorita decente, Nazca 1474. v5

HOMBRE solo, serio, busca pieza sin muebl., de $ 30 a 40, cerca de Uruguay al 1000; cartas a N. A., Callao número 1358.

JOVEN estudiante, busca pieza y pensión en casa familia, radio no mayor cuatro cuadras de la Escuela Industrial de la Nación, Paseo Colón 650; dirigirse a Luis F. Muro, Mar del Plata. v4

LOCAL amplio y céntrico, se necesita, para escritorio y depósito. Ofertas por escrito únicamente a Paviano; Talcahuano número 262. v4

CASAS, LOCALES y PIEZAS BUSCADAS

LOCALCITO CHICO BUSCO, CON P. Y demás c., ofertas por carta con precio, a T. B., Lima 866, piso 1o.

MEDIA PENSION CENTRAL BUSCA señor serio, único pensionista, D. B., casilla correo 2153. v4

MATRIMONIO inglés, sin hijos, busca departamento de 3 a 4 piezas, Caseros o más adentro, G. K., 1520, c. correos 76. v5

MATRIMONIO sin hijos busca pieza en cambio de pequeños quehaceres, el marido trabaja afuera, Cangallo 1314, B. C. v4

MADRE E HIJO, mayores, desean dos hab., coc. indep., comodidades; N. N., Independencia 933. v5

MATRIMONIO solo, desea alquilar dos amplias piezas y comod., en casa poca familia, radio cerca subt., refer. mutuas, M. A. S., Rivadavia 4172, dto. 13. v5

MATRIMONIO DESEA PIEZA, UNICO inquilino, con o sin pensión, con o sin muebles; dirigirse señor C. A., Alsina 1266, 1er. piso, dto. 4.

MATRIMONIO honorable busca sala o comedor, cocina indep., en casa flia. respetable, único inq.; por carta ind. precio a O. Wildner, Portela 222, Flores.

PIECITA, señora sola desea, 20 $, adelantado, C. Torres, Humahuaca 4688. v4

PIEZA chica, sin muebles, en casa flia., necesito. Por carta dirigirse Criscuolo; Tucumán 2057, piso 2o. v6

PIECITA amueblada en casa de familia argentina, necesita empleado, precio 35 $; solamente por carta, Pedro Sánchez, Bmé. Mitre 766.

PIECITA AMUEBLADA en casa familia, para estudiante, necesito, radio 3 a 4 cuadras de Paseo Colón No. 650; dirigirse, Manuel Laborde, LA PRENSA, Mar del Plata. v4

SRTA. empleada desea pieza y pensión casa familia, M. J., Sarmiento 1443. v5

SRTA. desea pieza amueblada, con cocina, paga 30 $; carta M. M., Tacuarí 126. v5

SEÑORITAS hermanas alquilarían pieza $ 20 o 25, cualquier radio; por carta o personal., Congreso 4781.

SEÑORA seria, con bebé, desea habitación amueblada a la calle, en casa de familia, con pensión. Por carta con detalle. a N. A., Pueyrredón 559, 3er. piso. v5

SEÑORITA DESEA PIEZA SIN MUEbles, central, con doble pensión, en casa de familia. Escribir indicando precio, A. C., poste restante, C. Central.

SEÑORA SOLA, seria, desea alquilar habitación siendo inquilina única; ofrecer solamente por carta dando detalles a C. C. de T., Balcarce 1073, dto. 7. v4

VIDRIERA central se desea alquilar; ofertas H. G. B., Cochabamba 748, B. v4

ALQUILER de PIEZAS SIN MUEBLES CON y SIN PENSION

ALQUILO PIECITA A HOMBRE SOLO, Q. Bocayuva 531. v4

ALQUILO SALA a matrimonio o personas mayores, Valentín Gómez 2971. v5

ALQ. comedor y cocina, para pers. mayores, Holmberg 2143, tranv 96, Belgr.

ALQ. PIEZA a hombres solos, casa familia, teléfono, Rodríguez Peña 1180.

ALQ. linda salita con balcón, a hombre solo, casa tranquila; Jean Jaurés 265.

ALQUILO PIEZA A HOMBRE SOLO; Belgrano 2230.

ALQUILO PIEZA A HOMBRE SOLO; Moreno 2287, 1o, dep. D. v5

ALQUILO PIECITA A HOMBRE SOLO; Conesa 2972.

ALQUILO pieza para uno o dos hombres, Alsina 1150, dto. A.

ALQUILO PIEZA A MATRIMONIO SOlo; México 1090.

ALQUILO sala, Planes 1154. v6

ALQUILANSE 3 piezas juntas, personas mayores, cocina ind., Senillosa 408.

ALQUILO amplia pieza de altos, a mayores, 35 $, Directorio 511.

ALQUILO COMEDOR a matrimonio sin hijos o pers. may., D. Alvarez 859.

ALQ. COMEDOR en departamento, matrimonio solo; E. Unidos 1032, dep. 6.

ALQUILASE pieza hombre o matrimonio solo, Anchorena 543.

ALQUILO sala en casa de familia; Ayacucho 927.

ALQ. pieza con pensión, U. T., Bacacay 2050, Flores.

ALQUILO piecita a señora o señorita, casa de familia, Bolívar 1050.

ALQ. 4 piecitas, 100 ms., terraza, parral, jardín, Humberto 2190.

ALQUILO pieza a hombres solos; Sarmiento 1709.

ALQUILO 2 SALAS Y 2 PIEZAS PARA secretaría o familia, México 1856.

A HOMBRE solo alquílase piecita, casa de familia, N. Huapí 4532, V. Urquiza.

ALQUILO UNA PIEZA A HOMBRE SOlo; Pulpa 2357.

ALQ. pieza a mayores, casa familia honorable, no hay cocina, Monroe 2631.

ALQUILO antesala a hombres o matrimonio solo, C. Pellegrini 141.

ALQ. pieza para hombres solos; calle Cangallo 2686.

ALQ. pieza barata, único inquilino, no preguntar; Juncal 620, dto. 11, piso 1.

ALQ. comedor a personas mayores, en casa de familia, Perú 815. v6

ALQUILASE pieza para hombre solo, Lima 248.

ALQ. pieza homb., Cevallos No. 236, B.

ALQUILASE COMEDOR A PERSONAS mayores; Cabrera 5168. v5

ALQUILO UNA SALITA, MATRIMONIO solo, sin cocina; Tacuarí 1060.

ALQ. SALA GRANDE, a mayores, matrimonio, Loria 605.

ADOLFO BERRO 3782, SE ALQUILA pieza, para hombres solos.

A COMPAÑERO de pieza, emplead, se alquila, Moreno 1465.

ALQUILASE espléndida pieza a hombre solos; C. Pellegrini 72.

ALQ. SALA en altos, para hombres solos, 30 $; Sadi Carnot 11.

ALQUILO comed. y 2 p., juntas, comod., San Juan 1676. v5

ALQ. PIEZA ALTA A PERSONAS MAYORES, Las Casas 3476.

ALQ. 3 piezas, una familia, mayores, casa tranquila, Cochabamba 2338.

ALQ. pieza grande, Coronel Díaz 1664. v5

ALQ. com. grande, pers. may., Venezuela número 1342. v5

ALQUILO PIEZA, hombre solo, casa de familia; Oro 2606, cuadra Sta. Fe.

ALQUILASE PIECITA PARA hombre solo; Belgrano 3641.

ALQ. 2 piezas a matrimonio solo o personas mayores, Nicaragua 4938. v6

ALQUILO comedor a personas mayores, Estados Unidos 3809. v5

ALQ. 2 salas a caballero o personas mayores, único inq., Junín 1059. v6

ALQUILO PIEZA GRANDE, GARAY número 1349.

A CAMBIO DE ALGUN SERVICIO, doy pieza; Paysandú 1132.

ALQUILO PIEZA PARA HOMBRES SOlos, único inq.; Emilio Mitre 451. v5

ALQ. comedor en casa lujosa, flia., referencias, Tacuarí 1245.

ALQUILO dos piezas, cocina independiente; Concordia 970.

ALQUILO comedor a matrimonio solo, casa familia; Viamonte 1574. v6

ALQ. 2 PIEZAS JUNTAS O SEP. A matrimonios solos; Entre Ríos 1633.

ALQ. piecita a hombre solo; Eugenio Garzón 3820, antes Arrecifes, Flores.

ALQUILASE PIEZA, A HOMBRES solos, Defensa 038, depto. 6. v5

ALQUILO PIEZA PARA HOMBRE SOlo, B. Mitre 1418, dep. 5.

ALQUILO PIEZA, CALLE MEXICO número 765. v5

ALQUILO pieza chica a hombre solo, c. f., Independencia 2622.

ALQUILASE pieza a persona sola, único inquilino, Paraguay 1009, 2o. p. v5

A MAYORES ALQUILO SALA Y ANTESALA, Yatay 864.

ALQUILASE sala, José Hernández número 2515, Belgrano. v6

ALQUILO pieza para hombre en casa de familia; Viamonte 1574. v5

ALQUILO dormitorio y comedor ventilado; Nazca 2319, V. del Parque. v5

ALQUILO comedor; [illegible] 1521. v5

ALQUILO pieza a hombres solos; calle Venezuela 945. v5

ALQ. 2 HABIT. corridas, casa flia., a personas mayores; Rocamora 4268. v5

ALQ. 2 piezas, único inq. Itaquí 855 (altura Av. La Plata 2600). v6

ALQUILO PIEZA A HOMBRES SOLOS, Humberto 1 No. 529, dto. 1.

ALQ. 2 piecitas, juntas, a matrimon. u hombres solos, Bmé. Mitre 1119.

ALQUILO PIEZA A HOMBRE, CASA familia; Gallo 954. v6

ALQUILO PIEZA, para uno o dos hombres; Darregueira 2267.

A HOMBRES SOLOS ALQUILO PIEZA, casa familia; Gascón 1353.

ALQUILO 2 PIEZAS JUNTAS A 2 PERsonas mayores, San Luis 3165.

ALQUILO pieza, casa baja, teléfono, comodidades, Humberto I 1470. v5

ALQ. A MAYORES 2 salas con cocina indep., único inq.; Lavalle 3092. v6

ALQUILO PIECITA PARA HOMBRE solo, Agüero 1966.

ALQ. comedor a mayores solamente, San Nicolás 490. Se piden referencias.

ALQ. COMEDOR y pieza a matrim. o pers. may., ún. inq., Rivadavia 6125. v5

ALQ. COMEDOR a matr. o personas mayores; Cangallo 2509.

ALQUILASE PRECIOSA SALA a caballeros solos; San Juan 1121. v4

ALQ. PIEZA sin cocina, para 1 ó 2 personas solas; Azcuénaga 1338. v4

ALQUILER de PIEZAS SIN MUEBLES CON y SIN PENSION

ALQ. pieza a uno o dos caballeros, San Martín 378, dep. 6. v4

ALQUILO AMPLIA SALA, BAÑO INStalado, t. comod., Alsina 1619. v4

A DOS cab. alquílase una pieza, único inq., Defensa 386, ver de mañana. v4

ALQUILO 1 PIEZA grande a personas mayores Independencia 2827. v4

ALQ. UNA PIEZA Y COCINA, PERU 1162. v4

ALQUILO piecita para hombre solo, Libertad 1340, dep. 30. v4

ALQUILO 1 o 2 habitaciones a señoras o señoritas, único inq., Libertad 470. v4

ALQ. SALA o pza. con pensión, a pers. serias; Boulogne Sur Mer 435. v5

ALQUILASE comedor, c. flia., único inq., Cerrito 367 (piso 2o.). v4

ALQUILO PIEZA, balcón, a caballero serio; Charcas 2788. v5

ALQUILASE PIEZA A HOMBRE SOLO, $ 50, Victoria 2026. v5

ALQUILASE pieza a la calle, para hombres solos, V. Gómez 3109. v4

ALQUILO pieza con cocina, matrimonio sin hijos, Lacar 2752. Devoto. v4

ALQ. dormit. lujoso, a caballero, teléf., Sulpacha 933, 4o. piso. v7

ALQUILASE PIEZA A CABALLEROS; Corrientes 1258, dto. 34. v4

ALQ. comedor a 2 o 3 hombres, en familia, Uspallata 1675 esq. Perdriel. v4

A MATRIMONIO solo alquilo una pieza baja y una elta. com.; Goya 788. v4

ALQUILASE salita elegante a señor distinguido, U. T. 1141, Rivadavia. v4

ALQUILASE amplia pieza para caballeros, casa baja, de flia., Larrea 251. v7

ALQUILO LINDA PIEZA A DOS HOMbres solos; Tucumán 1056, 1er. piso. v4

ALQ. 2 HERMOSAS salas juntas o separadas, en familia; Uruguay 387. v4

ALQ. comedor amplio, cuartito y cocina, en casa honorable, a may., Hidalgo 361. v4

ALQ. indep. biblioteca, toilette, dormit., teléf., a caballero, Sulpacha 933, 4o. p. v7

ALQ. 2 piecitas para 2 homb. solos, juntas o separadas, Río de Janeiro 1318. v4

ALQ. dos piezas, coc. indep., a may., únic. inq., Morón 3998, V. Sársfield. v5

ALQUILO sala grande, balcón, a escrit. o mayores, con opción a teléf. y vest., sin cocina, único inq., Río Bamba 883. v4

ALQUILO PIEZA CON LUZ Y COCINA, a matrimonio sin hijos, a una cuadra de parque Avellaneda, Laguna 1012. v4

ALQ. comedor y pieza, Tronador 3957, a una cuadra de la estación Luis María Saavedra. v6

ALQ. gran sala a 2 personas mayores, baño al lado, comod. 100 $, Del Carmen 711 y Viamonte. v4

ALQUILO 3 PIEZAS JUNTAS CON ENtrada independiente, con toda comodidad, Guardia Vieja 3836, 2o. piso. v5

ALQUILANSE 4 pzas. 35 $, sala y comedor, a personas mayores, con luz; Morón 2946, Flores. v4

ALQ. dos piezas juntas o separadas, baño inst., a personas mayores; 3 meses depósito; S. del Estero 779. v5

ALQUILO a personas mayores 2 piecitas con cocina, 65 $, a 2 cuadras del subterráneo; Yerbal 658.

ALQUILASE REGIA SALA, COCINA Y com., Cabrera 993, esq. Capdevila, Banfield, F. C. S., tranvía local a una cuadra.

ALQUILANSE 2 piezas y com., para matrimonio solo en casa de familia, San Martín, 3 de Febrero 126.

ALQUILO una piecita para hombre solo, casa familia, Río Negro 3816, esq. Avenida Sáenz. v5

ALQ. 2 PIEZAS A PERSONAS MAYOres, único inquilino, con referencia; Labardén 132, al 2800 de Caseros. v5

ALQ. COMEDOR a matrim. o mayores, único inq., ref. mutuas, Quintino Bocayuva 76, a 1 c. sub. Medrano.

ALQUILASE PIEZA, a hombre solo, o matrimonio sin hijos, se piden informes, San Juan 1058.

ALQ. 2 PIEZAS grandes y 1 chica, cocina indep., a matrimonio solo, único inq., 1 cuad. subt. R. Janeiro; Lezica 4462.

ALQUILASE COMEDOR EXCLUSIVAmente a mayores, único inquilino. Se piden referencias; San Nicolás 420.

ALQUILO 2 piezas, baño independiente y comodidades, único inquilino, a matrimonio, Alberti 1259. v5

ALQUILASE amplio comedor, matrimonio u hombre solo con o sin pensión, Echeverría 1413.

ALQUILANSE 2 salas cómodas para personas mayores o modas, Las Heras 1705. v6

ALQUILASE comedor y pieza a matrimonio, casa decente, ref., Independencia 3357.

ALQUILO comedor, antecomedor y dormitorio amplios, encerados, baño instalado; S. del Estero 779, 3 meses depósito. v5

ALQ. PIEZA a 1 o 2 Sras. o Srtas. solas, con o sin pensión, casa matrimonio solo, único inquilino, San Juan 1635, dpto. 15, 1er. piso.

ALQ. EN CASA moderna, habit. espaciosa, cocina amplia y toda comod., ún. inq., tranv. 87, 94, 95, 26, 97 y Lacroze. Leones 3540.

ALQUILO 2 HABITACIONES, baño y comodidades, a mayores, con referencias, único inquilino, Pasaje San Carlos 51, una cuadra Rivadavia 4000. v4

ALQUILO GRAN COMEDOR Y UNA pieza, cocina, cuarto baño, en casa baja, amplia, luz, aire, a matrimonio solo o señoras honorables, referencias mutuas, único inquilino, Charcas 3778, U. T. 3076, Palermo.

BUSCO EMPLEADO para compañero pieza, ocurrir, C. Pellegrini 1091, A. C. v4

COMEDOR y piecita alq. a matrimonio, sin cocina, Tacuarí 1126, 1er. piso. v4

COMPAÑERO DE PIEZA SE NECESIta, B. de Irigoyen 842. v5

COMEDOR Y PIECITAS SE ALQUILAN, J. E. Uriburu 184 de 8 a 12.

COMEDOR se alquila a matrimonio; Deán Funes 651.

COMEDOR grande se alq. a personas mayores; Anchorena 1171. v5

COMEDOR se alquila, para personas mayores; Belgrano 357, altos.

COMEDOR GRANDE SE ALQUILA; Esteban Bonorino 1630.

COMPAÑERA de pieza se precisa, seria, Sarandí 854.

COMEDOR se alquila matrimonio solo; Rawson 726.

DOS HERMOSAS piezas alquilo, a matrimonio solo, Boedo No. 171, dto. 3.

EN CASA de familia se alquilan 2 piezas con comodid., único inq., Avellaneda 110

EN CASA de flia. se alquila pieza grande, hombres solam., Merlo 1463, Flores. v4

ESPLENDIDA pieza para hombres o matrimonio solo, alq., Lavalle 1346, d. 11. v4

EN CASA decente alq.; linda pieza y piecita, sin cocina, hay teléf., único inq.; Guise 1954, esq. Güemes. v4

EN CASA de familia se alquila una habitación a la calle, a personas solas, J. Bautista Alberdi 3475. v4

EN Belgrano, Echeverría 2786, se alquila hermosa sala sin muebles y media pensión a matrimonio o señores. v4

EN HERMOSA CASA, ALQUILA COMEdor con piecita a matrimonio solo, único inquilino, Quintino Bocayuva 527. v6

EN LUGONES 2049, se alquila a matrimonio solo pieza grande con comodidades, único inquilino, tranv. 96.

EN CASA DECENTE, se alquila una pieza a matrimonio o personas solas, Chivilcoy 864, Vélez Sársfield. v6

EN CASA NUEVA, SERIA, ALQUILASE pieza a matrimonio solo u hombres solos, tranvía 35 y 36; Concepción Arenal 1840 (antes Estado). v4

EN CASA sum. seria, señ. dist. alq. pieza a m. a empleado formal, con desayuno y aseo si desea, pide y da referencias, único inquilino, Rivadavia 3848. v4

EN CASA, de PERS. MAYORES, SE ALquilan, 2 c., en $ 12 y 15, con luz, únicos inquilinos a personas que trabajen afuera; Olazábal 4625. v4

EN CASA FAMILIA SE ALQUILAN COmedor y pieza amplios, junto o separado, a mayores o matrimonio sin hijos, Obligado 1260 (altura Cabildo 1260). v5

EN CASA honorable se ofrecen pieza y pensión a señor distinguido o matrimonio, único inquilino, con referencia. Tranvías 26, 44, 27 y 13. Asamblea 211, cont. Pavón.

FLORES, ALQ. SALA CON PENS., DOnato Alvarez 102, alt. Rivadavia 6200.

FAMILIA honorable alquila sala a matrimonio solo. Arenales 1411. v4

FAMILIA decente alq. pieza a señora o señorita, con o sin pens.; Ituzaingó 911. v4

HERMOSA SALA ALQ. SIN muebles a mayores, con o sin pens., Ecuador No. 1527. v5

LINDA pieza 1er. patio, casa amplia, sin altos, muy tranq., alquílase para 1 o 2 señores; Juncal 2262.

MATRIMONIO alq. sala y antesala a 2 o 3 pers., ú. inq.; Esparza 54, p. Riv. 3200

PIECITA alquilo a hombre solo, $ 27, con luz, Tucumán 1438.

PIEZA se alquila a matrimonio solo, Treinta y Tres 886.

PIEZA de altos, alquilo a caballero solo, casa familia, Amenábar 2152.

PALERMO, ALQ. SALA Y ANTESALA, Humboldt 2442.

PIEZA se alquila a personas mayores, calle Falucho 1115. v5

PIECITA se alquila a hombre solo, 25 $, Avenida de Mayo 1034, 2o., izq.

PIECITA ALTA, ALQUILO, HOMBRE solo, Boedo 423.

PIEZA GRANDE, a matrimonio solo, alq., L. M. Drago 445, (ant. Atacama). v5

PIEZA para señora o señorita sola, exígense referencias: ver y tratar después de las 9; Deán Funes 811, 1er. piso. v5

ALQUILER de PIEZAS SIN MUEBLES CON y SIN PENSION

PIEZA se da a matrimonio sin hijos por algún quehacer; Gral. Urquiza 369.

PIEZA se alquila p. 1 o 2 hombres; casa familia. C. Calvo 1872. v5

PIEZA GRANDE alq. a 1 o 2 personas, 37 $; Ecuador 735. v5

PIEZA SE ALQUILA PARA HOMBRES solos; Catamarca 968. v5

PIEZA chica alquilo a hombre solo, C. Calvo 868.

PIEZA a hombre solo, decente, alq. con o sin pensión, C. Calvo 2941.

PIEZA grande y chica se alquila sobre estación Núñez, O'Higgins 3573.

PENSION 80 $, sala o pieza p. matrim., gran confort; Libertad 442, p. 1o. v5

PIEZAS alq. con pens., a caballeros; Güemes 4328, 1 cdra. plaza Italia.

PIEZA A PERSONA SOLA SE ALQUIla, Avellaneda 54. v5

PIEZA para señor solo, formal, único inquilino; Gascón 756.

PIEZA CON COCINA independiente, alquílase; Leones 4628. v4

PIEZA GRANDE EN TERRAZA ALQ. A señor formal, Progreso 1739. v4

PIEZAS dos (2 a la calle), spda., Carril 587, casi esq. Corrientes. v4

PIECITA a señora sola, alquílase, México 2033, dto. 1. v4

PIEZA alquilo a mujer sola, en cambio de limpieza casa; Brasil 2455. v4

PENSION flia. $ 40, c. pza. 75, a cab. o matr., Cangallo 1255, trat. altos. v4

PIEZA alquilo, 35 $, señor o señorita solos, Av. La Plata 1381. v4

PIEZA LINDA, sin cocina, se alquila; personas mayores u hombres solos; calle Colonia 167, dto. 12, P. Patricios.

PENSION Y PIEZA en casa de personas mayores, a sra. o sta., Pacheco 2630, Villa Urquiza.

PIEZA CHICA PARA HOMBRE SOLO, alquílase; Oncativo 1321, altura 800 de V. Sársfield; tranvías 24, 29 y 69. v5

SE ALQUILAN 2 piezas con cocina a pers. mayores, único inq., Rosario 122.

SE ALQ. 2 piezas seguidas a personas mayores, Piedras 1033.

SE alquila pieza chica para hombre solo, Yapeyú 853.

SE ALQUILA salita a hombres solos o señorita, Caballito 31, alt. Rivad. 5600. v5

SALA amplia, alq. a mayores, Medrano 391. v5

SE ALQUILA PIEZA PARA SOLTERO, barato, Acevedo 1672.

SE ALQUILA una pieza para solteros, Acevedo 2881.

SE ALQUILA UNA PIEZA PARA HOMbres solos, Cramer 1650.

SUBALQUILO f. seria 3 p., c., Superf. cl., l. eléc., p. mód., tratar Obligado 2357

SE ALQUILA un comedor, personas mayores; Thorne 1173. v5

SE ALQUILA una pieza grande; José Bonifacio 3076.

SE ALQUILA UNA PIEZA PARA MAyores; Corrientes 2421, 2o piso. v6

SEÑORA formal, desea compañera de pieza, Bmé. Mitre 3410.

SE ALQUILA COMEDOR Y PIEZA juntas, Craig 917, Caballito. v5

SE ALQUILA piecita para hombre solo, Piedras 1265, dto. 8. v5

SALITA alquilo a hombres, 46 pesos, Sarmiento 987.

SE ALQUILA sala chica a hombres o personas mayores; Maza 614.

SE ALQUILA espléndida pieza para hombres solos; Venezuela 1273. v5

SALA ALQ. A 1 o 2 amigos, c. flia., tel., C. Pellegrini 210, 2o piso. v5

SE ALQUILA una pieza a hombres, calle Lavalle 392.

SE ALQUILA una pieza, calle Perú número 1535, 1er. piso. v6

SE ALQUILA piecita para señor solo; Lavalle 1025, depto. 9.

SE ALQUILAN dos piezas, juntas, para personas mayores, Las Heras 3291. v6

SALITA EN FAMILIA, se alquila a hombres solos; Formosa 456.

SE ALQUILA pieza para persona sola, Serrano 1964.

SE ALQ. pieza para hombres solos, decentes; Cochabamba 4090. v5

SE ALQUILAN 2 PIEZAS Y COCINA, para matrimonio solo; Pavón 3223.

SE ALQUILA sala a matrimonio sin. casa flia., único inquil., Cavia 3334. v6

SE ALQUILA SALA para matrimonio solo, Perú 1535, piso 2o. v5

SE ALQUILA pieza a matrimonio o personas mayores, Concordia 1736. v5

SALA 6x6 alquilo, matrimonio solo, comodidad y balcón; Belgrano 644, 1o., der.

SE ALQUILA pieza para señor solo; México 1008. v4

SE ALQUILA comedor para matrimonio solo, se piden referencias; Alsina 2218.

SE ALQUILA una pieza; Cochabamba 842, departamento 4.

SE ALQUILA pieza con pensión, a 2 personas mayores, San José 249. v4

SE ALQUILA PIEZA PARA HOMBRES solos; calle Obligado 2837. v5

SE ALQUILA PIEZA A PERSONAS MAyores, Paraguay 846. v5

SE ALQUILA sala; Coronel Díaz 1662. v4

SE ALQUILA sala y antesala junta; Rioja 1382. v4

SE PRECISA UN COMPAÑERO DE pieza, Rivadavia 2064, C. Catalán. v4

SE ALQUILA COMEDOR; Uruguay 139. v4

SE ALQ. PIEZAS a solteros o matrimonios; Caseros 455, dto. D., piso 1o. v4

SE ALQ. dos piezas juntas indep., a personas mayores. Doblas No. 1682. v4

SE ALQUILA SALA, ARENALES 3577. v4

SE ALQUILA PIEZA PARA HOMBRE solo, Esmeralda 454. v4

SE ALQ. 3 piezas, buenas comod., a personas mayores; Jujuy 1709. v5

SE ALQUILA piecita a hombre solo; Ayacucho 934. v4

SE ALQUILA HABITACION PARA SEñor solo; Bolívar 873. v4

SE ALQUILA una pieza para hombres solos, Guatemala 5157. v4

SE ALQUILA una pieza a hombre solo, Rawson 94. v4

SE ALQUILA UNA ANTESALA, Avenida Quintana 171. v4

SE ALQUILA UNA PIECITA, PARA hombre solo, Anchorena 1181. v5

SE ALQUILA PIEZA, PARA hombre solo o dos, Jufré 587. v4

SE ALQ. 3 pzas. pr. con coc. ind. a pers. may., único inq., Neuquén 1824, Fl. v6

SE ALQUILAN PIEZAS y COMEDOR; Esmeralda 1080. v4

SE ALQUILA un comedor a matrimonio o personas mayores; J. B. Alberdi 615. v4

SALA se alquila, calle Sarmiento 559, altos. v4

SE ALQUILAN 3 piezas a mayores; Piedras 947, depto. 2.

SE ALQUILAN sala y antesala con comodidad a mayores; Piedras 769, 2o. piso

SALA AMPLIA, SE ALQUILA A PERSONAS mayores, Boedo 325. v4

SE ALQUILA una sala y una pieza; Coronel Díaz 1669. v4

SE ALQUILA UNA ANTESALA SIN COcina, Azcuénaga 1279. v4

SE ALQUILA PIEZA A HOMBRE SOLO, Chile 1271. v4

SE ALQ. 2 hab. en casa fam. resp., Rivadavia 3153, piso 1o., izq. ún. inq. v4

SE ALQUILA PIEZA CON PENSION, Tacuarí 678. v5

SE ALQUILA una pieza en casa de familia; Humahuaca 4310. v5

SE ALQUILA UNA PIEZA para hombres solos; Defensa 1125. v5

SE ALQUILA COMEDOR BIEN AMUEblado, Azcuénaga 763.

SALITA ALQUILO a señora o señorita sola, Trelles 2017.

SE ALQUILA UNA pieza a personas mayores, Moreno 1326, depto. 14.

SE ALQUILA pieza para hombre solo; Piedras 769, 2.o piso.

SALITA, señor solo, baño, tel., todas comod., alquilo; Santa Fe 3395. v6

SE ALQUILA PIEZA PARA HOMBRES solos, Bustamante 2218.

SE ALQUILA comedor con todas comodidades a personas may., 60 $, Garay 3217

SE ALQUILAN 2 salas a personas mayores; calle Independencia 741. v5

SE ALQUILA UNA SALA A PERSONAS mayores, Estados Unidos 2287. v6

SE ALQUILA pieza a mayores, sin cocina, Corrientes 1258, depto. 56.

SE ALQUILA pieza, matrimonio, o personas mayores, Deán Funes 644.

SE ALQUILAN dos piezas a personas mayores, G. Vieja 3765.

SE ALQUILA PIEZA PARA SOLTERO, Rodríguez Peña 60.

SE ALQ. una sala y 2 habitac. corridas para mayores; calle Junín 1271.

SE ALQUILAN DOS piezas, a matrimonio o pers. may., Thames 1908. v5

SE ALQUILA PIEZA, $ 18, PARA hombres solos, Defensa 912.

SE ALQUILA SALITA A UNO o DOS solteros; Billinghurst 1080.

SE ALQUILA una pieza para 1 ó 2 personas, Rivadavia 6842. v5

SE ALQUILAN dos piezas para personas mayores, Caballito 558. v6

SE ALQUILA PIEZA A HOMBRES SOlos, Congreso 2871. v5

SE ALQUILA comedor con cocina indep., a mayores, único inquil., Bogotá 1971. v5

SE ALQUILA una pieza sin muebles, a señora o señorita sola, Oro 2722, depto. 3. v4

SE ALQUILAN 2 salas y garage juntos o separados por 120 $. Tte. Gral. Donato Alvarez 1216.

SE ALQ. sala, salita, vestíbulo y antesala, matrim. solo o personas mayores: calle Azul número 663, Flores.

ALQUILER de PIEZAS SIN MUEBLES CON y SIN PENSION

SE ALQUILA una espléndida salita para soltero, 40 $, Serrano 1964.

SE ALQ. pieza de altos grande s. cocina, 40 $. Tucumán 1924.

SALA GRANDE c. pensión da flia. honor. a matrim. o pers. serias, casa baja, vent., baño, prec. mód., México 1375.

SE ALQUILAN hab., juntas, en casa de familia, para matrimonio o personas mayores. Independencia 2084.

SE ALQUILA UNA PIEZA A MATRImonio u hombres solos; Sadi Carnot número 363.

SE ALQUILA sala en casa de familia, a caballero distinguido, precio conveniente; Entre Ríos 2178, altos. v6

SE ALQUILA UNA PIEZA para matrimonio sin hijos, Alsina 1156, 2o. p., depto. F. v5

SALA EN CASA DE FAMILIA SE ALquila, para uno o dos caballeros, $ 60; Balcarce 641.

SALA Y ANTESALA, alquílanse en casa muy ventilada, próx. est. subt., único inq.; Neuquén 348.

SE ALQUILA PIEZA PARA MATRIMOnio, sin pensión; tratar U. T. 0787 Lib., de 15 a 18, siendo por Congreso. v4

SE ALQUILA LINDA SALA A LA CAlle, con pensión, casa seria; Rivadavia 1727. v4

SE ALQUILA SALA Y COMEDOR, JUNtos, a la calle, para personas mayores, Cochabamba 713. v4

SE ALQUILA UNA PIEZA PARA hombre solo; Valle 107, (antes Don Cristóbal). v4

SE ALQUILAN 3 hermosas piezas juntas o separadas, comod., modernas, a 1½ cuadra Av. Alvear; Salguero 3075. v5

SE ALQUILAN piezas, con o sin pensión a personas mayores, se dan y se piden referencias; Ramón L. Falcón 2731. v4

SE ALQUILAN 2 PIEZAS JUNTAS A personas mayores, único inquilino, casa moderna; Llerena 2407, Villa Ortúzar, dos pasos de Donato Alvarez. v5

SE ALQUILA un comedor grande a matrimonio o personas mayores, cocina indep., y una pieza para uno o dos solteros; Aráoz 1337.

SE ALQUILAN una pieza grande y chica de material, con cocina, para personas mayores, calle Zelada 4460, a media cuadra de Juan B. Alberdi.

SALA Y ANTESALA ALQUILO CON todas comodidades, a 1 cdra. de Av. La Plata y del tranvía 48, único inquilino; Estados Unidos 4235.

SE ALQUILAN 2 piezas y cocina con mucho terreno y árboles frutales, $ 30, viviendo el dueño solamente, sin familia, Sarmiento 3135, Talleres, F. C. S.

TRES habitaciones a personas mayores, casa decente, se alquilan, referencias, Colombres 770.

HABITACIONES AMUEBLADAS CON o SIN PENSION

ALQ. sala, piezas amueb., c. o s. pens., a matr. o pers. form., Cangallo 2421. v6

ALQ. GRANDES salas y piezas amuebladas, con pens., B. Irigoyen 297. v14

ALQUILO SALAS Y PIEZAS CON MUEbles; Rivadavia 1777, 1o. v4

ALQ. SALA amuebl., a matrim. o cab., Esmeralda 517, p. 4o, izq. v4

ALQ. linda sala amueb., con todo confort, pens. ital., Sarmiento 944. v4

A 45 $ Pellegrini 622, pieza amuebl. a caball. solo, seriedad, aseo. 2 teléf. v6

ALQ. pieza c. mueb. y pens., c. flia. española, prec. mód., Sta. Fe 2440. v4

ALQ. HERM. salita amueb. a cabal.; Rivadavia 1382, 2o. piso. v5

ALQUILASE pieza a mayores, amueblada, Bacacay 2383, teléfono, Flores. v4

ALQUILO pieza amueblada a mayores. Av. Mayo 1057, p. 3o., derecha. v5

ALQ. LINDA HABITACION con mueb., para 1 ó 2 personas, Corrientes 1756. v4

ALQUILO pieza amueblada, con o sin pensión; Chile 924, 4o., derecha. v4

A 1 C. Congreso hab. am. p. dos con pens., $ 150, chalet mod. Río Bamba 124. v4

ALQ. pieza amuebl., con o sin pensión, Alsina 730, dto. 17, piso 2o. v6

ALQUILO PIEZA AMUEBLADA, A 1 O 2 hombres; Uruguay 74. v4

ALQ. pieza amueb. matrim. o 2 caball., comod., Moreno 1326, 5o. piso, dto. 31 v4

ALQ. PIEZA amuebl. a matrim. o dos caball., c. pens., Moreno 2867. v4

ALQUILO pieza amueb., casa de familia, a señor solo; Rioja 165. v4

ALQUILASE PIEZA CON MUEBLES Y pensión, Bolívar 1572, p. 2. v4

ALQUILO pieza con muebles a hombre o matrim., c. familia, no hay cartel, baño cal., teléfono, Cangallo 7650. v4

ALQUILO PIEZA AMUEBLADA, comodidad, 60 $; Córdoba 853. v4

ALQ. pieza amueb. con pens., baño, teléf., $ 70 y 80; Pueyrredón 594. v4

ALQUILO piezas amueb. con pensión, baño, flia., $ 80, Alsina 2254. v4

ALQUILO PIEZA AMUEBLADA; CON pensión; Cangallo 948. v4

ALQ. dos piezas juntas o separadas, muebles y pensión; Rincón 825, 1er. p. v4

ALQUILASE pieza bien amueblada, casa familia, a caballero, Salta 186. v5

ALQ. sala amuebl. matrim. o cab., pensión, Av. Mayo 1413, 4o. v4

ALQUILO SALA REGIAMENTE amueblada; Sarmiento 2593. v5

ALQUILO sala y pieza amuebladas; Corrientes 1254, piso 5.o, dto. 1. v5

ALQUILO pieza amueblada, con ventana, Alsina 667, 2o. v4

ALQUILASE en buena casa, sala amueblada, con o sin pens., Larrea 748. v5

ALQ. pieza am., c. pens., a matr. o dos cab., c. flia., Corrientes 982. v4

ALQ. pieza amueb., único inq., entrar directamente, Rivadavia 2143, dto. 6. v4

ALQ. SALA AMUEBL. a cabal., entrada indep., hay teléf., Alsina 1705. v4

ALQUILO PIEZA AMUEBLADA A CAballero solo; Esmeralda 694. v5

ALQUILASE pieza amueblada, con pensión, para dos, Piedras 474. v4

ALQ. EN HONORABLE FAMILIA, SALA amueblada, con pens., Ombú 26. v5

ALQUILO PIEZA AMUEBLADA, México 990, 2o. izquierda. v4

ALQ. SALA, todo confort, amueb., pensión, teléf.; Victoria 1860. v4

ALQ. sala amuebl., indep., pensión, Corrientes 1254, 1er. piso, B. v5

ALQ. BONITA SALA y antesala, amueb., casa tranquila; Venezuela 1523. v4

ALQ. PIEZA AMUEBL. CON VENTANA, pens. a caball., ref., Piedras 437, 1o. v4

ALQ. pieza amueb. a 1 o 2 señores, c. pens., Esmeralda 663, 2.o piso, dto. 1a

ALQUILO linda pieza con muebles; Lavalle 1133. v5

ALQ. habitación amueblada a matrimonio o caball., tel., baño; Lavalle 988.

ALQUILO PIEZA con muebles, para hombres solos; Libertad 20.

ALQ. LINDA PIEZA AMUEBL. A CAballero solo, Montevideo 19.

ALQ. PZA. AMB. BARATO, hombre solo; Corrientes 859, dto. 17, piso 2o. v6

ALQUILASE PIEZA, CON Y SIN MUEbles; México 352.

ALQ. SALITA amuebl. a cab. solo o matrim.; Deán Funes 583, dto. 12, p. 2o.

ALQ. SALA, habitación c. muebles, c. pensión, c. familia; E. Ríos 1331. v6

ALQ. pieza bien amuebl., contig. a baño, Lavalle 1069, p. 2o.

ALQ. pieza am., pens., matr., caballero, único inq., teléf., Humberto I No. 3629

A DOS PERSONAS alquilo pieza amueblada, c. pensión; Moreno 1256. v6

ALQ. SALA y pieza c. muebl. y pensión, Rincón 825, 1er piso.

ALQUILO SALITA b. amuebl., en vestíbulo, a pers. sola, 50 $, Brasil 367.

A JOVEN SERIO alq. piecita, con o s. m., con pensión; Güemes 3154.

ALQ. PIEZA con muebles, para hombre solo, casa familia; Paraguay 1072.

ALQUILO salita o pieza amueb., con pensión, para 1 ó 2 caball. Cangallo 2509.

ALQ. PIEZA hermosa, amueb., a hombre solo o matr.; S. José 427, dep 3.

ALQ. pieza amueb., a 1 o 2 empleados; 59 pesos, Castelli 48. v6

ALQ. PIEZA amueb., a señor solo, casa familia, Cabello 3417, 1 c. Las Heras. v5

ALQ. HAB. amueb., con pens., a matr. o cab.; Sáenz Peña 160, 5o. piso, H.

ALQUILASE pieza amueblada, San Juan 2337, 2o. piso, dto. 6, hay ascensor. v5

ALQUILASE pieza amueb. 45 $, casa familia, Cochabamba 948. v6

ALQ. espaciosa sala amueblada; Pueyrredón 312, 2.o piso.

ALQ. sala o pieza con o sin muebles, datos Paraná 132.

ALQ. linda piecita amuebl., con ventana a caballero, Victoria 977, 3er. p., ascens.

ALQ. SALA, con muebles, a matrim. o señores solos; Lima 394, 1o.

ALQ. pieza contigua, baño, bien amuebl., único inquilino, Lavalle 1069, 2o. v6

ALQ. linda pieza amuebl., a caballero solo, Corrientes 1455, 5o. piso, izq. v5

AVDA. MAYO 1189, 3o., pieza amueb., calle, completamente indep., caballero.

ALQ. 2 PIEZAS amuebl., mat. o 1 a 2 caballeros, con pensión, Venezuela 685.

A SRTAS. O CAB., alq. 1 o 2 pzas. amu., únicos inq., Sarandí 1187. v5

ALQUILASE BONITA pieza amueblada, a caball., $ 55, Alsina 890.

ALQ. pieza bien amuebl., a señor, tel., Libertad 443, 3o. v5

ALQ. dormitorio amueb. y pens. en flia., vasca, Chacabuco 465.

ALQ. linda habit. am., a pers. sola, excel. pens., $ 75, B. Mitre 2416. v5

ALQ. regia salita y piez. c. mueb. nuev., pens. flias. tel.; Rodz. Peña 147. v5

ALQ. piecita amueb. con pensión, a caballero extranj., casa flia, Maipú 723. v5

ALQ. AMPLIO comedor amueb., c. pens., a matrim. o compañeros, Alsina 2023, familia. v5

HABITACIONES AMUEBLADAS CON o SIN PENSION

ALQ. lindas piezas amueb., mueb., pens., baño, a mat. y cab., Sarmiento 2910. v4

ALQ. sala y pieza amueb., con pensión, todo confort; Corrientes 1375. v5

ALQ. SALA amuebl., c. pensión, a matr. o 2 caball., Humberto I 1135, teléf.

ALQUILANSE salita y pieza bien amuebladas, con o sin pens., Tucumán 884. 1o

ALQUILO pieza amueblada, con o sin pensión, $ 45, Belgrano 2137. v5

ALQ. pieza am., pers. sola, Venezuela 1342. v5

ALQ. piezas grandes y chicas, amueb., c. o sin pensión, Esmeralda 329, piso 3o.

ALQUILO PIEZA con o sin muebles, a hombres solos; Paramaribo, 17.

ALQ. PIEZA bien amuebl., con pens., a matrimonio; Victoria 1854.

ALQ. LINDA pieza, con o sin mueb., a cab., pr. mód., S. Juan 1826.

ALQ. sala con o sin muebles, con pensión, Independencia 331, piso 3o., izqda.

ALQ. SALA AMUEBLADA PARA 1 ó 2, Belgrano 452, 4o. piso.

ALQUILO SALA AMUEBLADA, MONtevideo 119.

ALQUILASE pieza con muebles y pensión, casa flia., Bolívar 1572, 2o. piso.

ALQUILO PIEZA bien amueblada, 60 $ y pensión $ 70; Sarmiento 1084.

ALQUILO SALA a hombres solos, con o sin cama, Bolivia 332.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA A hombre solo; Salta 729.

ALQUILO 2 piezas amuebladas, juntas o separadas; Paraná 358, 2o. p., C. v5

ALQ. pieza amuebl. a matrim., 50 a 60 $, 2 cuadras del Once, Deán Funes 370. v6

ALQ. SALITA amueb., casa lujosa, a señorita disting., Acevedo 1672.

ALQUILO sala bien amueb., balcón, c. o s. pens., baño y tel. B. Irigoyen 218

ALQ. espléndida sala con o sin muebles, pensión flia., vasca, Victoria 1532.

ALQ. sala amueblada, baños y comodidades a caballero, Bolívar [illegible].

ALQ. sala ama. 5x6, c. pens., a pers. dist., todo confort, Rioja 132.

ALQ. sala y antesala recién amueb., Talcahuano 439, 2o piso, S. D.

ALQUILO pieza amueblada; Córdoba 1166. v5

ALQ. piecita amueb., pens. flia., 65 $, pers. formal, B. Mitre 1531, dto. 1.

ALQ. ESPLEND. SALITA amuebl. a la calle, con pens., Viamonte 2029. v4

ALQUILO pieza amueb. con pens. a 1 ó 2 personas, casa flia. F. Lacroze 2543.

ALQUILO PIEZA amueblada a caballero solo; Alsina 1581.

ALQUILO pieza, sala amueblada, pensión, familia vasca, tel., Defensa 553.

ALQ. espléndida sala con o sin muebles, pensión familia vasca; Victoria 1532.

ALQ. pieza amueb. para matrim. con coc., se ad. chicos, Gral. Urquiza 361.

ALQUILO piecita amueb. y pensión a hombre solo; Entre Ríos 1321. v4

ALQ. PIEZA AMUEBL., A MATRIMOnio, con cocina; B. Mitre 1513, dept. 1.

ALQ. salas y piezas amuebladas, con buena pensión; Esmeralda 158. v3

A CABALLERO alquilo pieza amueblada, a la calle; Sáenz Peña 326, 1.o. izq.

ALQUILO linda pieza amueblada hombre solo, casa familia; Rivadavia 1286.

ALQ. hab. c. mueb. y pens., a 2 cab. únicos, referencias; Sarmiento 1644. v5

ALQUILO sala amueblada a caballero, entr. indep., teléf., Lavalle 1431.

ALQUILO pza. amueb., c. pensión a matrimonio, Alsina 1347, depto. 8. v3

ALQ. linda pieza amueb., con balcón, casa familia seria; Victoria 1171, 3o., izq. v5

ALQ. sala amueb. y pens. a caballero o matrim., flia. italiana, Charcas 2177. v6

ALQUILO pieza bien amueb. con pensión, 1 o 2 caball., ún. inq., tel.; Ombú 472. v5

ALQUILASE salita amueblada, con o sin pensión, c. inglesa, Brasil 1476, 2o. piso. v5

ALQUILASE pieza amueblada independiente; Lavalle 1346, piso 2.o, dto. 6. v4

ALQUILASE pieza amueblada, con baño, teléf. y confort, S. Juan 2075, dto. 4. v4

ALQ. DOMIT. y piecita amueb., a caballeros, baño, teléf.; Lavalle 686, 5o. p.

ALQ. sala y pieza amuebl., con pensión italiana, toda comod., Esmeralda 535. v4

ALQ. regia sala y habitación amueb., indep., a señor distinguido, San José 362. v4

ALQ. sala o pieza amueb., c. o s. pens., matr. o caball. módico, Río Bamba 384. v1

ALQ. PIECITA BIEN AMUEBLADA, con todo el confort moderno, para caballero; Libertad 380, 1er. piso derecha. v1

ALQ. sala amueblada, entrada independiente, Vicente López 1061, pasaje Salta, depto. E. v4

ALQUILO sala 2 balcones con o sin muebles y pieza con pensión, Reconquista 652.

A MATRIM. alq. sala bien amuebl., buena pensión, familia, todo confort, Corrientes 1212, 4o., p. v4

ALQUILO antesala amueblada, para matrimonio, todas comodidades, Anchorena 1252. v5

ALQ. linda sala b. amueblada, a 1 o 2 caballeros, módico, Victoria 685, [illegible]

ALQUILASE LINDA PIEZA AMUEBLAda, todo confort, cocina de la.; Paraguay 564, 2o. piso, dto. C. v5

ALQUILO CENTRAL AMPLIA SALA amuebl., con pensión, para familia o dos caballeros, confort; Callao 202, 2o. v6

ALQUILO LUJOSA PIEZA AMUEBLAda, amplia, bien ventilada; Lavalle 1044, 2o. piso. v5

AV. DE MAYO 1079, piezas, pensión, muebles nuevos, recién instalada, casa seria.

ALQ. PRECIOSA sala amueblada, independiente, confort, Lavalle 1044, 2o. piso. v5

ALQ. pieza, c. muebl. y pensión, a 2 o 3 estudiantes o matrimonio, $ 80, tranv. 56; Jujuy 1519.

ALQ. en casa quinta hermosa habitación con o sin muebles, y pensión a uno o dos personas, Bogotá 2601.

A PERSONAS may. alq. dos piezas am., c. ventanas y pensión óptima, único inq., todo conf.; S. del Estero 178, 1o. der. v4

ALQUILO piezas regiamente amuebladas, con buena pensión, a 1 o 2 personas, matrim., teléf. y baño cal., Chacabuco 735. v4

ALQUILO PIEZA CON O SIN MUEbles, árboles frutales, toda comodidad; Cabrera, núm. 4441, Palermo; familia decente. v4

A PERSONAS distinguidas se alq. 2 piezas amuebl. a la calle, juntas o separadas, pensión de 1a., baño cal., teléf.; Venezuela 694, esq. Chacabuco. v5

ALQUILO dos lindas piezas amuebladas, mucho aire y sol, con pensión de primera a matrimonio solo o dos compañeros; Bernardo de Irigoyen [illegible].

A MATRIMONIO o dos personas mayores ofrézcoles pieza bien amueblada, con muy buena pensión familia, Rivadavia 1575, piso 1o.; plaza Congreso.

ALQ. en familia francesa, amueblada, con pensión, una sala y una pieza para matrimonio o caballeros, baño caliente, teléf., Paraná 483, piso 2o. v5

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA, A hombre solo; único inquilino, baño y comodidades, sin pensión; Chacabuco 552, tercera escalera, primer piso.

BELGRANO. En familia alemana organ., alq. sala o pieza amuebl. [illegible] pensión a pers. dist., Arredondo [illegible]

COMEDOR amplio, am., [illegible] hay teléf., Sgo. del Estero 557. v5

CONFORT amueb., sala y dorm., baño, tel., mat., disting., Uruguay 778.

COMPAÑERO pieza amuebl. necesito, empleado, no pensión, Cangallo 1253, 1o. d. v5

COMPAÑERO de pieza amueb., con pens., a 75 y 85 $, casa familia, Cangallo 2453. v5

DOS PIEZAS amuebl. alq., matrimonio o pers. disting.; Santa Fe 2331. v4

DORMITORIO bien amueblado, c. baño seguido, alquilo en flia. respetable a caballero o matrimonio, Sáenz Peña 615.

EN FLIA. fina, búscase compañero pieza amuebl., Moreno 1360, depto. 33, asc. v4

EN CASA PERSONA SOLA, ALQUILASE sin pensión, a caballero, pieza bien amueblada, independ., Sulpacha 242. v5

EN CASA de lujo se alquila sala bien amueblada, para caballero distinguido. Tucumán 2083.

EN FLIA. de 3 personas mayores, se alquila pieza amueblada, con o sin pensión, único inq., B. Escalada 2166, Belg.

EN CASA de señora sola se alquila a matrimonio o señores solos, habitación amueblada, con pensión, siendo únicos, Sáenz Peña 734, dto. 3. v5

EN CASA DE CORTA FAMILIA ALQUIlo a caballero pieza amueblada, balcón, baño contiguo, referencias mutuas, Rivadavia 2093, 2o. piso. v5

FLORES, Boyacá 677, alq. pieza amueb., pensión a matrimonio. v4

FLORES, alq. pieza amueblada, pensión, baño y teléfono, Pedernera 82[illegible]. v5

FAMILIA desea compañero de pieza, con muebl. y pensión, 70 $, Rivadavia 1875.

FAMILIA alq. 1 pieza amueb., con o sin pensión, 1 o 2 mayores, únicos, O'Brien 1251, P. Constitución. v4

FAMILIA seria alquila 2 piecitas terraza, amueb., pensión completa, comodidad, Cangallo 685. v5

FAMILIA ALQUILA EN BUENA CASA baja, baño cal., cocinita, 2 habitaciones amuebladas, como departamento y una sala y otro dormitorio amueblados, a 30 metros del Botánico, para familia, sin niños, o para personas mayores. Arenales 3434. v4

HABITACIONES AMUEBLADAS CON o SIN PENSION

FLIA. desea compañera de pieza, con muebles y pensión, para señora, 70 $, Rivadavia 1676.

HERMOSA pieza amuebl., c. o s. pensión, alquilo. Pueyrredón 1192. v4

HABITACION bien amueb., con buen baño, se alq. a señor solo o matrimonio, 25 de Mayo 532, piso 2o. v5

LINDA PIEZA c. 2 vent., amuebl., con pens., se alquila, Monroe 2280. v4

LINDA pieza alq. amuebl. a señor serio, único inq., C. Calvo 854, dto. 3.

MATRIMONIO distinguido da hermosa pieza amueb. con toda comod. y pens. a matrim. o 2 stas., únicos, Bulnes 1726.

MATRIMONIO ALQUILA PIEZA CON o sin muebles, y 1 piecita sin muebles, juntas o separadas, sin cocina; Corrientes 3286, dto. 42, 5o. p., hay Ascensor

NUÑEZ: Piez. am. c. pens., a matr. ó 2 pers., 160 $; Manuela Pedraza 2441. v5

PIEZA amueblada con pensión, se alquila, Tacuarí 430.

PIECITA CON CAMA ALQUILO A CAballero, en familia; J. E. Uriburu 148.

PIEZA con balcones, amueblada, alquilo a hombre solo; Talcahuano 35. v8

PIEZA AMUEBLADA PARA HOMBRE solo, alquilo; Piedras 1362. v5

PIECITA C. MUEB., A HOMBRE SOL. alq., $ 35; Talcahuano 243, F.

PIEZA amueblada, caballero, matrimonio, precios módicos, Treiles 2534.

PIEZA grande, amueblada, alquilo con o sin pensión, Días Vélez 3754. v5

PIEZA con muebles alquilo, uno o dos hombres solos, Estados Unidos 871.

PENSION y sala amuebl. en flia., a compañeros, 65, 70 y 75 $; Tucumán 413.

PIECITA c. vent., amuebl., con pens., se alquila, Monroe 2280. v4

PIEZA amplia, amuebl., a matrimonio o señor solo, Corrientes 1179, 4o. p. v4

PIEZA amuebl., se alquila, ún. inquilino, flia., San Eduardo 1538, Flores.

PIEZA amuebl. con ventana, t. c., a caballero, Sarmiento 977, dto. 17. v5

PIEZA AMUEBLADA, PARA DOS, CASA familia, teléfono, Callao 328. v4

PIEZA indep., amuebl., con o sin pens., teléfono, alq.; Montevideo 218. v4

PIEZA AMUEB., a cab. solo, junta a baño, casa fam.; Salta 1049. v4

PIEZA GRANDE amueblada alquilo a 1 ó 2 señores; Venezuela 570, p. 1o. 2. v4

PIEZA AMUEBLADA, con pensión, a matrimonio, alquilo; Perú 548.

PIEZA amueblada se alquila, único inquilino, Esmeralda 865, dto. 28. v4

PENSION en familia y pieza amueb., se alq. a 2 caball., Catamarca 693, dp. 5. v5

PIEZAS REG. amuebl., 2 alquilo con o sin pensión, barato; Corrientes 2560, dep. I, 4o. No preguntar portero.

PIEZA amuebl., ventana, pensión, baño al lado, a matrimonio, teléf., C. Pellegrini 861. v4

PIEZAS, 2, alquilo, amuebladas, con o sin pensión, a matrimonio o corta familia, tel., Larrea 1050. v4

REGIA, sala amueblada, con pensión; Rivadavia 1148. v4

SALITA ventilada, amueb. se alquila a señor solo, San Juan 2270. v4

SALA independ., reg. amueb., c. pens., lindo jardín; Alsina 2026. v5

SE ALQ. comedor con muebles y pensión en familia, Alsina 2583. v4

SE alq. sala amueblada con cocina a matrimonio, Montañeses 2145. v4

SALA amueblada alquílase a señora distinguida, Corrientes 3123, 2o. piso. v4

SALA amueblada se alq. balcón, baño, teléfono, Libertad 280. v4

SE ALQUILA salita para caballero, con o sin muebles; Yeperú 42. v5

SE ALQUILAN DOS PIEZAS amuebladas para caballeros, México 1867. v4

SE ALQUILA pieza amueblada para hombre, precio 65; Tacuarí 448. v4

SALA AMUEBLADA y antesala, baño, teléfono, alquilo; Suipacha 871. v4

SE ALQUILA pieza amueblada, amplia, $ 70; Charcas 1587, 3r. piso. v5

SALITA independiente, amueblada, señor solo, Brasil 1436. v4

SALA amueblada, independiente, se alquila; Talcahuano 866, depto. A. v5

SE ALQ. pieza, con o sin muebl. 50 y 35 $, a hombre serio; Victoria 1028. v4

SE ALQUILAN lindas pza. amuebladas, a cab., C. Pellegrini 731, dep. A. v4

SALAS amuebladas, con o sin pensión, para caballeros, Charcas 1929. v4

SALA Y PIEZA AMUEBLADAS se alquilan; Tucumán 1044. v4

SALA amuebl., con entrada independ., se alquila, Lavalle 1158, piso 1o.

SE ALQUILA PIECITA amueblada, con pensión, 90 $; Montevideo 872.

SALA indep., am., con pens., alq. a matrim. o señor solo, Av. Mayo 681, 2o. v5

SE ALQUILA sala amueblada p. 1 o 2 hombres, Chacabuco 352.

SALA bien amueblada alquilo a persona seria; Solís 257, 1er. piso. v6

SE DA PENSION en flia., cama y comida, 60 $, C. Calvo 3568. v5

SE ALQ. PIEZA amueb. a hombre solo o matrimonio; Charcas 791. v5

SE ALQUILA pieza amueb, único, exigen referencias; Gaona 483. v5

SE ALQUILA pieza, amueb., a hombre solo, Charcas 1587, 3er. piso. v5

SALA amueb. con pensión a matr. $ 200, hay teléfono, Cangallo 1283, piso 3o.

SALA AMUEBL., alq., a 2 caball. o matrimonio, Alsina 1112, 4º derecha.

SALA amueblada, a matrimonio, pieza para dos, casa de familia, tel. Callao 328 v5

SALA con 3 balcones a la plaza Congreso, lujosamente amueblada, se alquila con pens. de primera; Rivadavia 1613.

SE ALQ. SALA Y PIEZA BIEN AMUEBLADA con o sin pensión, la pieza con ventana y sol, Libertad 448, 4o. piso. v4

SE ALQUILA SALA Y ANTESALA, con muebles o sin, in. p.; carta, Poste R. A. V., correo C. v4

SALA a la calle, amueb., con pensión, teléf., alq., a matrimonio, C. Pellegrini 861. v4

SE ALQUILA SALA a la calle, indep. y pieza amuebl., con o sin pensión, Paraná 1014, 2º piso.

SE ALQUILA PIEZA AMUEBLADA, matrimonio u hombres solos; Alsina 1450; tratar Alsina 1366.

SALITA amueblada se alquila, para hombre o señorita, en casa de familia; Saavedra 58.

SUIPACHA 782, 1er. piso, alq. pieza amuebl. con pens., a matrimonio o pers. serias, casa familia, baño y teléfono.

SE ALQUILA REGIA PIEZA amueblada, independiente, para matrimonio, con pensión; Lavalle 1025, dto. 2.

SALA O PIEZA AM., CON PENSION, alq. a personas serias, casa familia honorable; Camacuá 295, Flores.

SALA Y PIEZAS amuebladas regia., teléfono, baño cal., etc., para 1 o 2 personas, con o sin pensión; Cangallo 827.

SE ALQUILA UNA PIEZA CON O SIN muebles, personas mayores, tranvías 84, 86, 89, 90, Luis Viale 1752, antes Dungeness

SE ALQUILA pieza con o sin muebles, con pensión o sin ella, Victoria 820, primer piso.

SALA Y COMEDOR AMUEBLADO INDEPendiente, baño caliente, luz, comodidad, etc., único inq., a matrimonio o caballero, Ayacucho 121. v4

SE ALQUILA HABITACION AMPLIA, balcón calle, amueblada, buena pensión, matrimonio o personas mayores, casa tranquila, teléfono, baño c., Pueyrredón 312, piso 1o.

TUCUMAN 672, a personas disting. alq. sala lujosam. amueblada, comida de 1a., confort, teléfono. v5

INSTRUCCION PUBLICA

A $ 3 MAQ., TAQ., contabilidad, inglés, profesor, Tacuarí 677. v4m.

APD. 3 $ MES, piano, corte, sombreros, flores, labores; Bmé. Mitre 868. v4

A PLAZOS máqs. escribir; pida catálogos A. Arbisu y Co., Victoria 629. v10

A CLASE indiv., inglés, francés, castellano, italiano, prof., Moreno 1456. v8

A CLASE indiv., taquigrafía, ortografía, máquina, cuentas, prof., Moreno 1485. v6

A 10 $ REPUJADO, calado, grabado, labores, tamb. por corresp., Tacuarí 643.v6

AL COLEGIO NORMAL INCORPORADO para varones, pida informes, Bolívar 569 v15

A CONSTITUCION 1214, preparo tenedores de libros, arit., ort. máq., etc. v5mzo

A CAD. BERNARDI, corte y confecc. Enseñanza rápida y completa, Sta. Fe 2606 v5inz.

A 10 $ al mes enseña teneduría a oro y papel, cont., aritm., gram. y caligrafía; prof. C. Pagano, Rivadavia 2475. v8

ACADEMIA Comercial "Palma", Rivadavia 6836. Clases práct. ambos sexos. Tened. de libros, cajeras, taquig., máquina. v4

A 10 $. AVELLANEDA 2106, Flores, la Academia Comercial Pellegrini, prepara T. de libros, etc., (ambos sexos). v9

ABIERTA LA INSCRIPCION en el Liceo Incorporado de Señoritas, Deán Funes 845, U. T. 7152, Mitre. v4

A $ 10 al mes enseña teneduría a oro y papel, cont., aritm., gram. y caligrafía, prof. C. Pagano, Rivadavia 2475. v5

AC. "LUCA". Inscribe ambos sexos. T. de libros, cont., taquig., máq., idiomas, grados, música. Dipl.; Alberti 1209.v6

AC. ALBERDI, Belgrano 3228; a $ 10, ambos sexos, enseña t. de libros, cont., arit., corresp., a 3 $ máquina, etc. v13

A $ 10 MAESTRA NORMAL, prepara grados libres, clases a domic., precios mód., S. Juan 1293, J. M. Moreno 779. v15

ABIERTA LA INSCRIPCION PARA años del Nacional, Comerc., Liceo, etc. Ingresos al Naval y Militar. Los solo grados. Informes en secretaría: "Instituto Arturo Cardoso", Bmé. Mitre 3582, U. T. v4

INSTRUCCION PUBLICA

ARITMETICA, ortografía caligrafía, preparación comercial, $ 5, máq. de escribir $ 4; Garay 667 y San Juan 2297. v5

ACADEMIA Belgrano, M./Ríos 1287. Nacional, militar y naval. Cursos de todos los años del Col. Nacional e ingresos C. Militar y E. Naval. v8

AL LICEO DE señoritas y colegio comercial de mujeres, hoy empieza la inscripción de primero a segundo año. Instituto José Enrique Rodó, B. Mitre 1876, U. T. 0023, Rivadavia. v4

ABIERTA la inscripción para varones y niñas, de primaria y secundaria, colegio incorporado, Víctor Hugo, Belgrano 1166, U. T. 5685 Rivadavia. v8

ASPIRANTES A LA ESCUELA SUPErior de Comercio de la Nación, no pierdan tiempo en esperar vacantes; mis alumnos dan examen en la misma. Prep. sólida y segura. Prof. Lavalle 540. v5

ACADEMIA "BERLITZ", CALLAO 384.—Lecciones particulares y generales de francés, inglés, alemán, español, italiano, latín, etc. Clases especiales para señoritas. Anexo: Preparación rápida para ingresos y años Nacional, Comercial, Liceo, etc. v5

ACADEMIA MERCANTIL PAGANO (incorporada). No se dictan lecciones diarias de tened. de libros a oro y papel, cálculos mercant., arit., alg., inglés, francés, castellano, calig., etc. Clases diurnas y nocturnas, Uruguay 228, U. T. 0543, Lib. v5

ANTIGUO colegio Víctor Hugo, incorporado al Nacional. Enseñanza primaria, secundaria y comercial. Bachillerato abreviado. Clases diurnas y nocturnas. Pupilos y externos. Director arquitecto E. Giralt, profesor universitario, Belgrano 1166. v8

ACADEMIA COMERCIAL "MERCURIO" C. Pagano, Rivadavia 2475, funcionan cursos diurnos y nocturnos de "Tenedores de Libros", "Taquígrafos", "Cajeros" y Empleados de Bancos, a $ 10 al mes, inscripción y matrícula gratis. Atienden de 7 a las 23, todos los días.—La Dirección. v8

ACADEMIA MERCANTIL "PISONERO". Unica de resultados positivos por su enseñanza rápida, práctica e individual de "Contadores", "Balanceadores", "Tenedores de Libros", Ingr. a Bancos, calig., máq., etc. Otorga diplomas. Informes al director Pisonero, contador y profesor mercantil, ex director de la Academia Políglota Mercantil, Victoria 1406. Recibe pupilos. v6

ACADEMIA especial de corte y confección, Cangallo 1234. De éxito creciente durante 25 años. Enseñanza por sistema geométrico-proporcional, adoptado por las escuelas nacionales y provinciales. Prep. para profesoras de labores del Cons. Nac. de Educación, sombreros, corsés, flores, bordado a mano y máq. Títulos profesionales, exámenes libres. Dir. M. Rodríguez de Fuertes. v6

ABIERTA LA INSCRIPCION EN EL Instituto "José Enrique Rodó", incorporado. Turno de la mañana. Liceo de señoritas y Esc. Comercial de Mujeres. Turno de la tarde: Colegio Nacional, grados mañana y tarde. Funcionan también cursos especiales de ingreso a las Facultades, Escuela Naval, Colegio Militar, idiomas, etc. Los informes de este establecimiento llenan todas las exigencias que deben imperar para que la enseñanza sea sólida y eficaz. Bmé. Mitre 1876, U. T. 0023, Riv. v5

A LOS ESTUDIANTES Y EMPLEADOS de comercio: Para obtener éxito seguro en los estudios y empleos, deben adquirir las renombradas y recomendadas obras "Sistema Heller", proclamadas las mejores para estudios comerciales: "Tratado Práctico de Contabilidad y Teneduría de Libros", $ 6; "Aritmética Comercial" (práctica y razonada), $ 3.50; "Ortografía Castellana", $ 3.50; "Consultor del Comerciante", $ 3; "Taquigrafía Comercial (Pitman) $ 3; "Colección 40 Modelos de Contabilidad", $ 1.50; "Caligrafía Moderna", $ 1. Pedidos al autor: Isaac Heller, Rivadavia 3412 y principales librerías.

ACADEMIA SUPERIOR DE COMERCIO "Heller", Corrientes 1980. Más antigua y acreditada de la República. Métodos de enseñanza modernos y prácticos. Del 5 al 15 del cte., inaugurará los nuevos cursos abreviados, individuales, diurnos y nocturnos para "Contadores", "Balanceadores", "Tenedores de Libros", "Taquígrafos", "Cajeras", "Empleados", "Comercio", "Bancos", etc. Clases independientes para señoritas. Cursos por correspondencia al interior. Otorga diplomas. Fundador y director: doctor A. Heller, de las Facultades de Ciencias Económicas y de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Buenos Aires. Autor de las renombradas obras "Método Heller". Inscripciones de 8 a 21. Soliciten informes y programas a Corrientes 1980.

ACADEMIA "LUIS PASTOR"— NAVAL Y MILITAR AZCUENAGA 1064

Director: Francisco Suárez de Deza, ingeniero militar, ingeniero civil y catedrático nacional. Unica en la República que sólo prepara para el ingreso en la Escuela Naval y Colegio Militar. No se precisa tener aprobado ningún año del C. Nacional, basta estudiar un curso en esta academia, cuyo éxito creciente desde hace 44 años es la mayor garantía para los padres de alumnos. Llena anualmente las becas de la E. Naval y C. Militar. Los generales, jefes y oficiales del ejército y armada, casi en su totalidad, proceden de esta academia. La perfecta enseñanza se completa y facilita con apuntes y textos especiales, que se entregan a sus alumnos, en todo de acuerdo con los programas de examen. Pupilos, medio pupilos y externos. Teléfono 1384, Juncal. v5

AL INSTITUTO PORRERA INCORPORADO CHARCAS 1105

Enseñanza para señoras, señoritas y niñas, pupilas, medio pupilas y externas. Se admiten alumnas desde la edad de seis años. Plan de enseñanza moderno, patentado por el Superior Gobierno de la Nación y extranjero, 36 años de éxito creciente. Rigen los programas oficiales. Exámenes en el mismo instituto. Enseñanza graduada. de 1.º a 6.º grados.

PREPARACION RAPIDA EN CORTE Y CONFECCION

Labores en general. Lencería, trabajo manual, economía doméstica, sombreros, bordado a máquina, corsets, flores artificiales, frutas, dibujo, pintura, modelado, repujado, contabilidad, taquigrafía y teneduría de libros, música, canto e idiomas.

Abierta la inscripción para todos los cursos. Pidan programas. Se mandan gratis. v4

AL INSTITUTO LLONCH DE FONTOVA para señoras, señoritas y niñas. Profesional y de arte femenino, incorporado. SARMIENTO 1116

Veinte años de éxito, por su enseñanza seria y eficiente. Los programas que se dictan están de acuerdo con los nacionales. Corte y confección sistema moderno, premiado y aprobado para las escuelas. Sombreros, bordados y encajes a mano, bordados a máquina. Preparación de profesoras para rendir examen al Consejo N. de Educación. Dibujo, pintura, repujado, arte decorativo, música en general, canto y declamación. Cursos especiales para el arte escénico y para salón, recitados, etc.

CLASES POPULARES VESPERTINAS Y nocturnas en todas las materias. v7

ASPIRANTES A "PERITO MERCANtil", "Idóneo Tenedor de libros" y "Dependientes de Comercio". Queda abierta en la "Academia Mercantil Pagano" (incorporada para todos los cursos de la E. S. de Comercio de la Nación), la matrícula para todos los cursos oficiales que se inaugurarán el 15 del corriente. Los interesados pueden inscribirse en la secretaría de la Academia, todos los días hábiles de las 8 a las 23. Nótese: que esta Academia es la única que ha llegado a expedir a sus alumnos títulos de "Perito Mercantil" y "Contador Público Nacional". Clases diurnas y nocturnas. Se reciben pupilos, medio y cuarto pupilos. Prospectos y programas gratis. Director: Salvador V. Pagano, contador público nacional, autor del "Tratado Teórico-práctico de Contabilidad y Teneduría de Libros", más completo de los publicados hasta la fecha, Uruguay 228, U. T. 0543, Lib. v5

AL INSTITUTO SUPERIOR DE CIENcias Comerciales "Heller", Rivadavia 3412. El más acreditado y moderno. Los prestigios de que goza este instituto, se deben a los espléndidos resultados que obtienen sus alumnos por la enseñanza práctica y muy eficaz. Sus sistemas son propios y reconocidos los mejores y las clases son atendidas personalmente por su fundador y director: Isaac Heller, profesor, contador, balanceador público y autor de las renombradas obras "Sistema Heller" y por competentes profesores. Del 5 al 10, inaugura los nuevos cursos rápidos y prácticos, individuales, diurnos y nocturnos, para "Contadores", "Balanceadores", "Tenedores de Libros", "Cajeras", "Empleados", "Taquígrafos", "Dactilógrafos" y cursos preparatorios. Clases independientes para señoritas. Otórganse diplomas. Cursos especiales por correspondencia al interior. Soliciten programas gratis al director Isaac Heller, Rivadavia 3412. Inscripciones de 8 a 21 horas. v5

BACHILLERATO, FLORIDA 705. Francés. Cursos diurnos y nocturnos. v5

BACHILLERATO abreviado diurno y nocturno arquitecto Giralt, prof. universitario, Belgrano 1166. v10

BACHILLERATO ABREVIADO, APLAzados, libres prepara prof. cated. por términos o años. Exito seguro, U. T. 2003, Lib. Sarmiento 1454. v4

COLEGIO Güemes, incorp., pupilos desde $ 50, Tacuarí 677. U. T. 3054, R. v4

COLEGIO, J. B. Alberdi 4914, casa-quinta. Pupilos 30 $, católico. v7m

COLEGIO "Pedro Goyena" espec. p. pupilos, desde 45 $. S. Salvador 4160. v5

COLEGIO Humberto I 1351, espléndida casa, ruégase visitar, T. 1304, B. O.

COLEGIO Gandiglia, 30 años mismo director argentino. Véase aviso abajo. v5

CANTO, decl., prof. artista fr., a domic., método teórico-práctico, Paraguay 1090.

CALIGRAFIA magistral y letra corrida comercial enseña Cuellar, Moreno 564. v4

COLEGIO Negrotto, Sta. Fe 5141, incorporado Belgrano; inscripción abierta. v14.

CONTABILIDAD, caligrafía, aritmética, ortogr., tened., inglés, individuales, prof. Francisco Bernardo, Maipú 27?, v8m

CANTO. Enseñanza general perfecta. Prof. Gualtiero Pardo. Instituto Musical "Fontova", Callao 511. v6

COLEGIO ROLLIN. Fundado en 1878.—Grad. y bachill. para ambos sexos. Recibe pupilos, medio 1/2 y externos. Santiago del Estero 381, U. T. 3926, Libertad. v6

INSTRUCCION PUBLICA

COLEGIO CATOLICO, C. COLON — Certificados oficiales. Primaria y Comercial. Pupilos, 1/2 y externos. Lavalle 3732. v6

COLEGIO familiar Res., 6 maestras. Pupilos 60 $, grados, piano, violín, corte, conf., labores, máq. esc., Figueroa 1251, 1/2 cuadra de Córdoba 3900, U. T. 3708 Pal.

COLEGIO RIVADAVIA. Incorporado al Nacional, Comercial, Naval, Militar, Mecánica. Grados de 1o. a 6o. Pupilos desde pesos 50; Rivadavia 3356. v6

COLEGIO INTERNACIONAL POLITECnico, Quinta, Rivadavia 5650. Pupilos, medio pupilos y externos. U. T. 0761, Flores v8

COLEGIO "CISNEROS", IDEAL PARA pupilos. Instrucción primaria, secundaria, comercial, idiomas, 8000 metros de terreno, Montes de Oca 745, U. T. 2908, B. O. v30

CONSERVATORIO FONTOVA — Director Conrado A. Fontova, Sarmiento 1116. Clases generales de música, canto, recitado y declamación. Se prepara para rendir exámenes al Consejo Nacional de Educación. Queda abierta la inscripción. v7

COLEGIO "LAVALLE". Fundado en 1911 —Director: J. Vera, prof. y contador. Clases: Elementales, preparatorias y comerciales. Pupilos, medio y externos. Varela 339/47. Hermosa casa quinta. Solicite reglamento. v9m

COLEGIO "I MODELO", incorporado Belgrano 2480. Abierta inscrip. alum. regulares de los 5 años Nacional y 6 grados primaria, Comercial, Naval y Militar. Pupilos y externos; Unión Telefónica 7039 Mitre. v6

COLEGIO BRITANICO, fundado en 1888, Incorporado a los cinco años del Colegio Nacional. Enseñanza del bachillerato, Comercial, Naval, Militar y primaria. Se reciben pupilos y externos. Abierta la inscripción, pida informes; Bolívar 569. U. T. 1721, Avenida. v16

CONSERVATORIO "FRACASSI", premiado con medalla de oro por el Superior Gobierno en el concurso "Himno al Centenario", 1910. Sedes: Callao 326, Rivadavia 3595, Cabildo 1912, Rivadavia 8293. Exámenes libres 23 y 31 de marzo. Clase de arpa por la eminente concertista Samek. v6

COLEG. Gandiglia, atiende fundador argentino desde 1836, incorpor. 1903. Pupilos $ 80, 12 prof., biogr. instrucc., museo, banda, radioteléf. Colección impresa cartas padres agradecidos. Rivadavia 7232. Niñas en otro local, U. T. 3708 Pal., Coop. 107 Fl. v5

COLEGIO AMERICANO para niñas. Pupilas, medio pupilas y externas. Departamento inglés, preparando para "high school" en los Estados Unidos; departamento castellano, siguiendo el programa del país; jardín de infantes, labores, comercio, piano, idiomas. Espacioso lugar de recreo, 283 Camacuá, Flores Bs. Aires. v9m

COLEGIO NEGROTTO PARA SEÑORItas. Fundado en 1852. Está incorporado a los cuatro años normales, al Liceo Nacional de señoritas y C. N. de Educación. Está abierta la inscripción. Pida informes, Bolívar 587, U. T. 2365, Avenida. v15

COLEGIO CARLOS Mª. DE ALVEAR, incorporado al Nacional. Hermosa casa con grandes comodidades para pupilos. Admite pupilos, medio y ext. desde 6 años. Clases elementales, preparatorias, bachillerato, comercial, naval, militar, esc. de mecánicos y ten. de libros. Turnos completos de mañana y tarde. Abierta la inscripción. Guarde este aviso. Rivadavia 3467. Solicite prospectos por teléfono, 2185, Mitre. v4m.

COLEGIO Instituto Fémina. Callao 606. Internas, medio internas y externas. El Instituto Fémina ocupa varias propiedades contiguas y próximamente efectuará grandes ensanches. Grandes patios. Clases el 5 de marzo.

INCORPORADO AL LICEO NACIONAL DE SEÑORITAS A LAS ESCUELAS NORMALES Y AL CONSEJO NAC. DE EDUCACION SUBVENCIONADO POR EL SUP. GOB. DE LA NACION

Abierta la inscripción para todos los cursos profesionales y de adorno. Cursos libres y para examen a opción de título. Inaugúrase anexo sección pensionistas para señoritas honorables con referencias del establecimiento. v5

DIBUJO, arquitectura, acuarela, perspectiva, enseño. Estudio Corengia; Belgrano 2784. v4

DECLAMACION: Clases generales. Prof. Gloria Bayardo, Inst. Musical "Fontova", Callao 511. v6

ESCUELA de baile "Holst", de todos los bailes más moder., Cangallo 1570. v6

ESCUELA DE BAILE Herrera, prof. del Plaza Hotel, mis clases son todas privadas; B. Mitre 1282, U. T. 5839 Riv. v4mz

ESCUELA DE BAILES, Anita Farías, llegada de París; salones para clases privadas, Lecc. generales $ 2; Cangallo 3011, U. T. 2868, Riv. Horas 9 a 23. v8

ESCUELA GRADUADA ALEMANA, Cangallo 2169. Incorporada al Colegio Nacional y Lice. Jardín de infantes. Grados. 1o. y 2o. años Colegio Nacional y Liceo de Señoritas. v10

FRANCES, mét. Autourde, precio único, $ 10. Prospecto, Av. Mayo 981. v6

FRANCES, lecciones particulares por profesor dipl. París, Reconquista 761, d.1o. v4

FRANCES: profesora francesa dipl., lecciones a dom., prep. exam.; Bulnes 525 v13

FRANCES, profesora diplom. en París, ex prof. Berlitz, convers., exám., va a domicilio, M. L., Salbert, Sarmiento 338. v5

GUITARRA enseñanza rápida a domicilio, Serrano 2409 y Alv. Thomas 499.

GUITARRA, prof. nuevo método, muy progresivo, Bmé. Mitre 869. v4

G. RUBI, PROF. DE VIOLIN y SOLfeo, da lecciones particulares y a domicilio, presenta a exám., C. Calvo 2438. v4

GUITARRA. Enseñanza rápida. Prof. Hilarión Leloup. Instituto Musical Fontova, Callao 511. v6

HIPNOTISMO experimental a ambos sexos, prof. Cifre, A. de Mayo 715. v4

HAY ASIENTOS vacantes: Comercial y Nacional. Estudio libre con excelentes profesores y obtendrá idéntico resultado; Instituto Pellegrini; Sgo. del Estero 1128.

HIPNOTISMO. Eduque su voluntad para tener éxito en todo, curar neurastenia, manías, timidez, rubor, prof. Espinosa, autor de libros, hipnotista 18 años de práctica en consultorios médicos, Paraná 836.v6

ITALIANO enseña prof. por convers., prepara examen, a domic., Rivera 563. v8

INGLES, francés, alemán, ital., portug., $ 10 mes; prof. Cangallo 521. v4

INGLES, Av. de Mayo 1057, 1o. dr. Prof. Universidad Real, P. módicos. v12

INGLES, francés, italiano, 6 meses, prof., Bosco, Victoria 1896. v13

INGLES, ex profra. "Berlitz", larg. exp. sist. ráp., cursos comerc., conv., diur. y noct., prec. mód., a dom., Av. Mayo 715 v7

INGRESO al Colegio Militar y Escuela Naval. Pida informes a la academia Marque. Pupilos y externos. Pozos 1118, U. T. 1196, B. O. v5

INGLES, ENSEÑANZA RAPIDA Y SOLIda, prof. o profra. a dom. Byron Academy, U. T. 2908, Libertad. Sarmiento número 1454. v11.n

INSTITUTO ACHAVAL RODRIGUEZ, sostenido por el Gobierno Nacional. Escuela primaria, secundaria y normal. Inscripciones de 9 a 11 y de 14 a 16. Las clases se iniciarán el lunes 12 del corriente, Charcas 1051. v5

INST. MUSICAL FONTOVA, CALLAO 511, Rivadavia 6159. Enseñanza completa de la música y sus instrumentos. Canto, declamación y guitarra a cargo respec. de los prof. G. Pardo, Glorio Bayardo e Hilarión Leloup. Matrícula abierta. No tiene vacaciones. v5

INGLES práctico en 70 lecciones, instrucc. sólida, rapidísima, por prof. Finch y profesoras, Maipú 783. Todos pronuncian perf. en 5 lecciones. Explic. claras conversa., lecturas, dictados, etc., cada lecc. es un gran adelanto. Cuotas $ 5 y 12. Pida folleto y pruebe gratis, se convencerá. v5

MAQUINA ESCRIBIR $ 3, ortografía, aritmética, caligrafía, preparación comercial $ 5, Garay 667 y San Juan 2297.v5

MAQUINA, TAQUIGRAFIA, CALIGRAFIA CONTABILIDAD

cálculos, cajera, ortografía y red. cartas INGLES Y FRANCES

Pase a probar gratis las lecciones muy prácticas del acreditado Instituto Comercial Jan, Maipú 783, p. ambos sexos, reconocido único por su organiz. ejemplar y enseñ. fácil, rápida, económica, de 8 a 22, no abonándose hasta convencerse de grandes ventajas, 18 profesoras especialistas. Ayuda a empleos. Son hechos y no palabras. Millares de ex alumnos empleados comerc. y parlam. Taquigr. práctica (mayoría diplomados en 3 meses con mínimum 80 pal. minuto). Máquina al tacto, formación gradual de los dedos p. gran rapidez y exactitud; 60 máq. todas marcas, $ 3.50 mes.

2 MESES GRATIS

máq. y taq. p. perfeccionarse. Pida prospecto con bono p. lecc. grat., le interesa. v6

PROFESORA diplomada de piano, da lecciones a domic., 15 Noviembre 1672. v7

PROFESORA inglesa de piano e inglés, módico, C. Correo 1344. v6

PROFESOR prepara a domicilio Nacional, grados e idiomas; Tucumán 316. v5

PROF. violín, solfeo, lecciones a domicilio; Puán 547. v4m

PROF. PIANO, canto, a domic., presenta ex., y conc., Corrientes 1792, 2o. v4

PROFESOR garante 6 grados, $ 15; años $ 30 mes; va a dom. Azul 752. v5

PROFESOR de piano, laureado en Italia, da lecciones a domicilio, prepara exámen, por carta, Cangallo 1548. v4

PROFESOR diplomado, prepara cursos nacional e ingreso escuela parteras; calle Senillosa 615. v4

PROFESORA, Conservatorio Williams, lecciones piano, solfeo; dirigirse por carta Baracay 2051, dto. 50.

PROF. $ 5 enseña en 2 meses piano, violín, mandolín, guitarra, bandurria, bandoneón, acord., flauta, solf., México 2801.v9

PROFESOR de violín y solfeo, "alta escuela", lecciones a domicilio y particulares, presenta a exám.; Moreno 2053. v5

PROFESOR de francés, recién llegado de París, da clases a domicilio, traducciones de francés-español y español-francés; escribir Mr. Henri, 572, C. Correo 76 v5

INSTRUCCION PUBLICA

POR 5 $ enseño en 3 meses piano, violín, mandolín, guitarra, bandurria, bandoneón, acord., flauta, solf., Sarmiento 1848. v4

REPUJADO, doy lecciones a $ 10 por mes; Salta 572. v4

SEÑORITAS para grados y Liceo Nacional se preparan en el colegio incorporado Víctor Hugo, Belgrano 1166. v8

SE DAN lecciones de dibujo lineal, planos de edificios y cloacas, cálculos de resistencia, etc., dibujante proyectista de arquitectura y construcciones; San José número 1920. v4

TAQUIGRAFIA PITMAN reformada por D. García, Garay 667 y S. Juan 2297. v5

TELEGRAFO Morse enseño a oído, en 3 meses; Perú 869, depto. 1.

TAQUIGRAFA, DACTILOGRAFA, se ofrece para algunas horas por la mañana, buenos informes; Viamonte 1614. v5

TAQUIGRAFIA y máquina en dos meses, contab. en 6, Prof. Olivares, Sarmiento 310. v6

VOCATIONAL EDUCATION. Está abierta la inscripción para los cursos siguientes; de mañana, tarde y noche: corte y confección, encajes, labores, bordados, lencería, repujado, tejidos a mano y en telares, sombreros, dibujo, aplicado y artístico, contabilidad, francés, inglés, solfeo, piano, violín, canto, declamación, preparación cajeras y secretaría privada y comercial. Hay 200 becas gratuitas y 100 1/2 becas. Inscripción de 10 a 12; Córdoba 2257. v6

PROFESIONALES PEDIDOS

CELADOR práctico y maestro autorizado se precisan, internos; 10-11, Bolívar 569

CELADOR interno con referencias necesito; Rivadavia 5536.

CORRESPONSAL dactilógrafo muy competente, con redacción propia, se necesita para casa importadora de mucha correspondencia, casilla de correo 87. v4

CORRESPONSAL taquígrafo dactilógrafo experto y dominando bien el castellano, se necesita; ofertas por carta solamente, dando completas referencias, dirigirse a N. N., Cochabamba 3075. v5

CONTADOR, joven, p. fábrica, en Golf (Belgrano), precísase inmediatamente, sueldo 250 $, referencias y garantía comercial. Unicamente dirigirse por carta a Casa Dornfeld y Cía., Av. Mayo 1035. v4

DACTILOGRAFO se necesita; Victoria 1033, Centro Militar de Expedicionarios, tratar de 16 a 18 horas.

DIBUJANTE, joven de 15 a 17 años, copista y conozca de cloacas, también mandados, ocurrir, Rocamora 3924.

EMPLEADO dactilógrafo se necesita, 120 $, de 10 a 18; escribir a E. L., poste restante, correo. v5

FARMACEUTICO con trabajo personal, se necesita para pueblo provincia; B. Mitre 1828. v4

GOBERNANTA institutriz para 3 niños, primera enseñanza, que sepa inglés con perfección, campaña, trato familiar; tratar de 8 a 12; Cevallos 1879; se necesita. v6

INSTITUTRIZ alemana; se necesita; calle Avellaneda 401. v4

LLAMASE a concurso por el término de 15 días, a partir de la fecha, para llenar 7 vacantes de auxiliar contador (grado de oficial, equivalente a guardiamarina) en la armada nacional, debiendo los interesados presentar una solicitud en papel sellado de $ 1 m/n. al señor director general del personal, acompañada de los siguientes documentos: Título nacional de perito mercantil, cédula de identidad, certificado de vacuna, libreta de enrolamiento, partida de nacimiento que acredite ser argentino nativo y tener de 18 a 23 años de edad.

Los candidatos que resultaren con la mayor clasificación, promediando las obtenidas en su último año de estudios y sean declarados aptos físicamente para el servicio, pasarán al buque-escuela, en el que efectuarán un curso de instrucción, al finalizar el cual serán dados de alta como auxiliares contadores, previa aprobación del examen reglamentario. Por más datos e informes, dirigirse a la D. G. Personal del M. de Marina, Belgrano 312 (Buenos Aires).—Febrero 28 de 1923. v5

MAESTRA PARA GRADOS, se necesita. Humberto 1o. 1351.

MEDICO NACIONAL, SE DESEA, para la campaña, para hacerse cargo de un consultorio, datos Droguería Soldati, Rivadavia 2234.

MAESTRO P. GRADOS ELEMENTALES, que sepa contabilidad, se necesita; dirigirse al colegio parroquial, Balcarce, F. C. S. v7

PRECISO clarinete y violín, puesto fijo, noche solam., Alsina 857, 1.o

PIANISTA de tarde, para cine, se necesita; Alm. Brown 1375.

PROFESORES de contabilidad y francés, se necesitan; Boulogne Sur Mer 547; presentarse de 10 a 12. v5

PROFESOR, profesora, se necesita, 1o., 2o. años Nacional y 6o. grado; tratar por carta, Sarmiento 412, esc. 51.

SEÑOR EXTRANJERO NECESITA SEÑOrita para tomar lecciones en castellano, 2 a 3 horas por semana; J. M., Cochabamba 2314, 1er. piso.

PROFESIONALES OFRECIDOS

AYUD. ingeniero mec. electr., dib., cálculos, contab., Rumi, Güemes 4578. v4

AYUDANTE de ing. o arq., joven, competente, desea ocupación; A. ayudante N., Pto. Restante Central. v5

AL COMERCIO minorista llevo contabilidad a prec. mód., contador, C. Correo 238. v4

AYUDANTE contador, larga práctica general, joven, español, activo, referencias, se ofrece, carta a Fuente, Belgrano 1310 v4

AUXILIAR contador y tenedor de libros, inglés, se ofrece, inmejorables referencias de la plaza; Linares, calle Moreno 842. v5

ALEMAN, persona formal, buen corresponsal y traductor inglés, alemán y castellano, bien versado en todos los trabajos de oficina, teneduría de libros, etc., se ofrece; G. Kow, México 1270.

APTO cualq. trab. contabilidad, ofrécese ten. libros, práct., conoce máq. escr., ramo tej., habiendo viaj. de algodón, lana, seda, inmej. ref., cert., comp. b. cond., moralidad, López, Libertad 1046.

CONTADOR, OPT. REF., lleva contabilidad por horas; J. B., Pinzón 345. v5

CONTABILIDADES por horas, contador, Azul núm. 628. v9

CORRESPONSAL dactilógrafo, redacción propia, muy práct., ofréc., Gorriti 4121

CONTADOR, corresponsal y experto en propaganda, se ofrece; Tandil 3426. v8m

CONTADOR ofrécese para llevar contabilidades por horas, atrasadas o mal llevadas; mucha práctica. Reserva absoluta. Referencias bancarias de primer orden. Precios moderados. Contador, Florida 270. v4

CONTADOR y cajero con mucha práctica, alemán, 38 años, con 12 años de residencia en el país, perfecto corresponsal castellano, alemán e inglés, busca empleo. Referencias de primer orden. Ofertas a E. H., Olazábal 2546. v4

DACTILOGRAFA se ofrece, práctica máq. Remington, tratar Larrea 1210. v4

DIBUJOS para patente de invento, hago a precios módicos; Belgrano 2784. v4

DIBUJANTE se ofrece, buenas refer., C. R., C. Pellegrini 708, piso bajo. v4

DEPENDIENTE competente de farmacia se ofrece, ciudad o campo; Alsina 3254. v4

DIBUJANTE de muebles y arquitectura, ofrécese; buenas referencias; G. Dr. Venezuela 848. v5

DEPENDIENTE de farmacia, muy práctico, se ofrece, para ciudad o campaña; dirigirse a L. Cejas, Cochabamba 3465. v6

GEOMETRO-AGRIMENSOR, italiano, óptimo certificado, práctica administración agrícola, comercio, todo trabajo ingeniería, proyectista, se ofrece, Mattevada, calle Santa Fe 530 v4

JOVEN sabe correspond., teneduría de libros, máquina, ofrécese; Zapiola 1482. v6

JOVEN dactilógrafo, sin pretensiones, habla francés e inglés, se ofrece para ciudad o campo, para cualquier trabajo; dirigirse Paraguay 960, U. T. 6247 Juncal. v5

JOVEN activo, sin pretensiones, daría lecciones de taquigrafía en inglés o español, dactilografía, correspondencia, caligrafía, etc, después de las 18, a particulares o entraría en arreglo con alguna academia; escribir a Z. W., poste restante, correo central. v5

MUSICOS, BAJO EN MI y bombardino, se ofrecen, para romería o puesto fijo, calle Victoria 428. v6

MAESTRO experimentado se ofrece para el campo; enseña los 6 grados, idiomas, contabilidad, música, piano, etc. Charcas 5142.

ORQUESTA FAMILIAR con batería se ofrece, Carril 971. v4

PRIMER violín ofrécese; Francisco Otamendi; Av. Montes de Oca 2001. v5

PIANISTA PRACTICO EN TODO, ofrécese para cambios, Alsina 1089. v5

PROFESOR en excelentes condiciones, se ofrece para los grados; escribir a Ricardo Troncoso, Belgrano 2189. v6

PROFESORA superior de piano, c. mucha práct. se ofrece a dom.; por carta, Beruti 4537. v6

PIANISTA bueno, actual director orquesta importante institución organista iglesia, desea radicarse ciudad campaña, razones salud, Alsina 1042. v5

SEÑOR inglés, se ofrece como intérprete de un hotel o de un comercio, sabe varios idiomas, sin pretensiones, tratar por teléfono 5571, Mitre, Gordon. v4

SOBRESTANTE de construcciones, inglés, recomendado, quiere puesto con arquitecto o contructor de importantes obras, Poultney, 349 Lavalle. v6

SE OFRECE espléndida orquesta del Hotel San Isidro, F. C. C. A., solamente para casa 1er. orden, Pollitzer, plaza Mayo, Victoria 456.

SE HACEN planos de edificios y cloacas, copias en tela, cómputos, cálculos de resistencia, etc., a precios reducidos; dibujante proyectista de arquitectura y construcciones; San José 1920. v4

PROFESIONALES OFRECIDOS

SEÑORITAS, concertina y pianista, se ofrecen, competentes, con repertorio; U. T. 1728, Flores; Camacuá 11. v5

TENEDOR de libros, contador, ofrécese por horas; D. B., Independencia 1375.v7

TENEDOR de libros comp. se ofrece; E. R. 22, poste restante, correo central.v4

TRADUCCIONES, copias a máq., Bosco; Victoria 1896. v13

TENEDOR de libros dispone medio día; E. M., Lacar 3285. v11

TENEDOR DE LIBROS, p. horas, larga práct., formal, mód., llevo libros, bat., etc., Azul 321, J. Conci. v6

TRADUCTOR PUBLICO Alfredo Stubben, matriculado para francés, alemán y castellano, Maipú 275, U. T. 4351, Av. v12

TECNICO extranjero, planos, presupuestos, dirección de obras todo género, se ofrece, buenas referencias, B. Mitre 475, Casilla 27. v4

PARTERAS

A. FERNANDA, partera, emb., partos a $ 17, pensionistas 2 $, E. Ríos 621. v14

A PARTERA, recibe pensionistas, $ 2, consultas gratis, Est. Unidos 2216. v16

A. GOMEZ, part. y cas. urg., desde $ 20, pens., U. T. 4929 L., E. Ríos. 226. v31

A MATRIAIN, ex jefa hosp. Madrid, Bs. As., part. curac. pens., Piedras 535. v9

A EMBARAZOS, partos a 18 $, pensión a 2 $ por día; Alcorta, Salta 828, viabr.

ATIENDO: Partera especialista en todos los casos, pensión; Piedras 584. v7

A PARTERA recibe pensionistas, cons. gratis, de 13 a 18; Sáenz Peña 178. v7

A F. M. de Serra, partera, recibe pensionistas, consult. 13 a 18, Brasil 827. v7

A PARTERA Berutto, recibe pens., cons. gratis, reserva, Cangallo 2044. v6marz.

A LARATRO, partera de hosp., partos y emb., trat. cient., 15 $, E. Ríos 1183.v6

AYACUCHO 618, PARTERA diplomada, emb., partos, seriedad, reserva. v18

A PARTERA Meeroff, partos, emb., casos urgentes, rec. pens., Corrientes 2940. v10

AREVALO, partera, consulta gratis, pensión, U. T. 2295, Mitre, Deán Funes 855. v6

CHIESA, PARTERA ESPECIALISTA, pensión y médico; Solís 828. v13

CAPRA Clach, partera espec., emb., casos difíciles y urg., cons. grat., Lavalle 2750. v5

EX JEFA MATERNIDAD, escuela parteras de la capital, embarazos, partos, tratamiento científico, Sarmiento 1912. v9

IRAOLA, partera, cons. grat., pens., U. T. 5413 Juncal, Paraguay 1247. s. ch. v31

IRENE D. DE BIACCHI, partera dipl., recibe pens., U. T. 2651, Pal., Charcas 3322. v5

MONGIN, p. partos, emb. y casos urg. Paraguay 3083, U. T. 5207, Juncal. v10

MALERBA, partera, jefa Turín, Bs. As., emb., part., pens., Callao 1307, s. ch.v6

OBSTETRICA: emb., partos, curaciones, casos urg. en consultorio, pens., Teodoro García 2373, U. T. 1880, Belg. v4

PARTERA Zepurnaya, partos, pensión, precio módico; Pueyrredón 583. v31

PARTERA esp., pens., casa seria y acred. Sin chapa; M. P., Tucumán 2026. v9

PARTERA francesa, ex jefa maternidad París, sin ch., Legras. Uruguay 1055.v9

PARTERA Pithon, diplomada, recibe pensionistas del campo y ciudad; partos y casos urgentes. Córdoba 742. v6

PARTERA Juana M. de De Marchi. Recibe pensionistas, Piedras 1262, 2o. piso. Consulta de 17 a 20. Bs. Aires. v8

PARTERA, recibe pensionistas del campo, y ciudad, curaciones reserv. Paso 345, entre Corrientes y Sarmiento, sin chapa.v8

OFICIOS y EMPRESAS UTILES PARA LAS FAMILIAS

AFINO y comp. pianos Otto, U. T. 1133, B. O., Tall. Téc. San José 1017. v4m.

ANTES de construir o refaccionar pida presupuesto a Larosa; Monte 2561. v28

A PINTOR, empap., letreros, blanq., limen U. T. 1740, Pmo., Gallo 741. v1

ADORNOS p. fiestas, casamientos, Gloria, Rivadavia 1954, U. T. 2111, Lib. v9

ALBAÑILERIA, PINTO, EMPAPELO; Moreno 1889. v5

ADORNOS para fiestas y casamientos Deán Funes 525, U. T. 1938 Mitre. v4

ADORNOS ESPLENDIDOS A PRECIOS económicos, proporciona Longobardi, Bolívar 289. Ambos teléfonos. v31

A PINTOR, decorador, empapelador, refacciones de albañilería, yesería en general. Especialidad para sacar humedad. Dirigirse F. M., C. Calvo 2257. v8

BARATO hago trabajos de albañil, yeso, pintura, papel, Iberá 4817. v6

CLOACAS refacc., planos y pres. gratis, Rovagnati y Didier, Alsina 3087. v17

LIMPIO y encero pisos, U. T. 0313. Plaza, Charcas 978. v31

LUSTRO muebles, pianos, cambio color, composturas a domicilio, precios baratos; S. C., Tucumán 2921. v5

PINTO frentes, patios, 7 $, piezas 4 $, empapelo 5 $, Almagro 784, López. v4

PINTOR, blanqueo, empapel. y albañil; S. del Estero 156, U. T. 1857 Riv. v7

PINTURA, empapelado y blanqueo; Carlos Calvo 3562. v7

PINTO puertas 1 $, empapelo a 5, refacciones a plazos, Arana, Cnel. Díaz 1493. v5

PINTURA, empapelado, blanqueo, albañil, a mitad precio, U. T. 1032, B. O., Rincón 1157. v4m

REFACC., pinto, cielorras, yeso, empap., C. Barros 22, U. T. 4433, M., Teófilo. v11

TAPICERO y lustrador de muebles y cueros, trabajo barato, y cortinados; Leopoldo, U. T. 1530 Flores. Quirno 719. v4m

TAPICERO francés, corta fundas, cortinados y refacciona tapicería, barato. Viamonte 1565, U. T. 4264, Junc. Perrier. v5

CHAUFFEURS PEDIDOS y OFRECIDOS

ACADEMIA, prepara tráfico, teoría, manejo, garante libreta, Junín 334. v6

ACADEMIA ESPAÑOLA de Chauffeurs, Ford y taller mecánico, C. Díaz 1872.v4

A CHAUFFEUR part. enseño económico, lecciones sueltas, Santa Fe 1045. v7mz

ACADEMIA ALEMANA, Bulnes 2055, cursos nuevos, espec. p. Ford, enseñanza rp. y seria, compl. $ 60, lec. sueltas. v5

ACADEMIA ALEMANA DE CHAUFfeurs, nueva por su enseñanza ráp. y seria. 80 o/o aprobados 1er. examen. Día y noche. Autos europ., garage. Rivadavia 4364, U. T. 3526, Mitre. No confundir. v8

A CAD. Sampaio, chauffeur, garant., enseñar tráfico, manejo teoría, exáme. hast. obtener libreta y trabajo, esqueleto Ford europeo. D. nocturna; Garay 3664. v18

ACADEMIA "ALEMANA" de chauffeur, Bulnes 2055, dirig. p. s. fund. Enrique Bierschenk, ingeniero, Primera y única c. 12 años de éxito, 6.000 aprob., 5 autos, europeos y Ford. No hay sucursal. v5

CHAUFFEUR 20 años, se ofrece, cualq. m., part. o camión, Las Heras 2316. v8

CHAUFFEUR mecán. alemán, práctico, se ofrece, Vélez Sársfield 222.

CHAUFFEUR se ofrece, General Urquiza 168, U. T. 848, Mitre. v5

CHAUFFEUR se ofrece para particular, o buen taxi, ocurrir Freyre 1244. v5

CHAUFFEURS taxi Ford, se precisan, Camargo 173, Parque Centenario.

CHAUFFEUR se ofrece, Ford para campo o camión de reparto; Caboto 631. v4

CHAUFFEUR conocedor motor Ford necesita con recomendaciones, casa negocio; Orán 45, Flores.

CHAUFFEUR se ofrece, con mucha práctica tráfico, conoce todo auto americano, europeo, Torne; Cochabamba 2817.

CHAUFFEUR para particular, taxi o camión, ofrécese, Monroe 3112, Belgrano.

CHAUFFEUR particular, marca Ford, se necesita, con recomendación; tratar de 8 a 9, Beruti 3546. v5

CHAUFFEUR para taxi Ford, se precisa con referencias; Avenida Alvear número 4456, depto. 6.

CHAUFFEUR mecánico alemán, casado, con libreta, 12 años de práctica, señora para cocina, interior, perfecta modista, buscan casa seria, ofertas N. N., Zapala 512. v5

PARTICULAR enseño manejo auto europeo, bto., coche p. exam., C. Calvo 1115. v5m.

SE OFRECE un chauffeur joven, competente, dirig. Castro 915, J. Corti. v4

OFICIOS DIVERSOS PEDIDOS

ALBAÑILES, preciso varios, Manuel Estévez 18, Avellaneda. v4

ALBAÑILES competentes y mosaistas, necesito dos, Constitución 2234, a las 9.

APRENDIZA taller art. de punto, preciso; Gazcón 388.

APRENDIZA máquina Scott y William preciso, Viel 466. v5

ALBAÑILES y 1/2 cuchara preciso, Maipú 786, Banfield, F. C. S.

APARADORA oficiala o 1/2 ofic. de hombre, preciso, C. Barros 555. v5

APRENDIZAS y cadeta para fábrica de camisas se precisan; Moreno 1631.

ALBAÑILES, oficiales competentes, se precisan, Solís 950. v4

ADORNADORA de sombreros se necesita, Esmeralda 940. v6

ALBAÑILES competentes preciso 3, de 9 a 11, Ramón L. Falcón 2412. v4

APRENDIZAS pantaloneras finas y bordadora máquina Singer se precisan; Alberti 339. v1

ALBAÑIL oficial muy competente necesito; Santander 342, altura Avda. La Plata al 1600.

APRENDIZA plumancera, de 12 a 13 años, presentada por sus padres, se precisa; Paraguay 835.

AYUDANTE cortador para fábrica de camisas de hombre se precisa; calle Victoria 1165.

OFICIOS DIVERSOS PEDIDOS

ALBAÑIL, entendiendo algo de frentista necesito para Montevideo, viaje pago; tratar Lavalle 614, de 11 a 12, con cédula de identidad.

ASISTENTE de telares, muy competente para la fabricación de gambronas y toallas. Dirigirse por carta a Casilla de Correo 666. v5

AGENTES expertos necesitamos por el interior de la República para representar una importante casa editora de novelas por entregas. Canning número 828. v5

BORDADORAS, buenas oficialas se necesitan, a mano; Perú 986.

BORDADOR y bordadoras, oficialas máq. Cornely, preciso; E. Ríos 1261. v5

BOMBACHERAS y pantaloneras de ordinario necesito, Rivadavia 1273. v5

BORDADORA máquina Singer, necesito oficiala, Est. Unidos 444, dep. 9. v4

BUENA preparadora modista de sombreros, se precisa, C. Pellegrini 520. No hay vacaciones. v4

CORSETERAS a máquina, afuera y taller, necesitan B. Mitre 3675.

CORSETERA oficiala competente, se necesita, Cabildo 1774. v4

COSTURERAS de cuellos, con muestra, se necesitan; Chile 1905. v17

CORSETERAS de fábrica, se necesitan; Corrientes 1018. v4

CUELLERAS buenas se precisan con muestra; Rivadavia 814. v5

CARPINTERO para auto se precisa; Pueyrredón 1360. v4

CARPINTERO oficial, se precisa; calle Tres Cruces 4724. (Devoto). v1

CORREDORES para publicidad, práct., necesito, b. comisión; Belgrano 1233.

CARPINTERO para cajones fúnebres, 1/2 oficial, se necesita; Asamblea 472. v6

CORREDORES para reclame se necesitan, con buenas ref.; Alsina 718. v4

CARPINTERO, para hacer pieza, se necesita, Moreno 2780.

CIGARREROS toscaneros y rabilleras se precisan, Av. La Plata 1573. v5

CADETE para sombrerería se necesita, con buenas recomend., M. de Oca 1887.

CARPINTERO colocador y galponista se precisa; Maipú 786, Banfield F. C. S.

COSTURERAS de lencería, necesito, Lima 961. v7

COSTURERAS para delantales señoras y niñas, necesito; Cangallo 901.

CORTADOR de cuellos se precisan; referencias por carta, C. Correo 1809, A. C.

CAMISERAS visteras para taller eléctrico se precisan; Moreno 1631. v5

COSTURERAS para máquina Singer se necesitan; Lavalle 4050. v5

CORREDORES de artículos de punto, relacionados en plaza, necesito, Viel 432.

CORREDOR competente, sueldo y comisión, necesito; presentarse Esparza 64. v4

CORREDOR para cigarros importados preciso, Libreta 2635, Pte. Restante, C.

COSTURERAS para delantales se precisan, con muestra; Suipacha 366. Se paga bien.

CALADORES para celuloide necesítanse; Cálcena 240, entre Donato Alvarez y Terrero, Flores.

CARPINTERO práctico en obra y colocación necesito, Aizpurúa 3081, Villa Urquiza. v5

CARPINTERO de obra muy competente necesito; Santander 342, altura Avenida La Plata al 1600.

COSTURERA de vestidos y batones finos, medio oficiala adelantada, se precisa; Gallo 1448. v5

CORREDOR joyería por mayor, competente, con referencias, necesito, No. 105, poste restante, C. C.

CARPINTERO de carros, si no es competente no se presente, pago bien; Rivadavia 9344. v5

CORREDOR se necesita con experiencia, corretaje (indispensable), relojes por mayor, dirigirse Helbros Watch Co., Suipacha 732. v4

CORREDORES relacionados con almacenes, hoteles, etc., necesitamos, artículo único, gran consumo. Comisión 20 o/o, venta exclusiva, C. Correo 2053. v5

CARPINTERO que sepa trabajar en máquinas de carpintería, necesito; pago buen sueldo; Matheu 221, San Martín F. C. C. Argentino. v5

CORREDOR para la venta de vinos en general, casa conocida en plaza y con clientela; inútil presentarse si no es práctico y conoce el ramo. Radio fijo, comisión y sueldo. 4147 Venezuela 4151. v4

DOS RECIEN venidos que quieran aprender oficio preciso, Humberto 2752.

DEPENDIENTE para despensa, se precisa, Inclán 3302, esquina Loria.

DEPENDIENTE joven práctico almacén preciso, Moreno 2599.

DEVANADORA máquina se precisa, B. Mitre 1662.

DEPENDIENTE desp. beb., muy práctico, buenas ref., se necesita; Charcas 901, hoy de 8 a 10.

ESTUCHERO, oficial forrador, urgente; Ministro Brin 701.

ELECTRICISTA oficial se precisa, Rivadavia 1321, tratar de 10 a 12.

EMPLEADOS de ambos sexos, coloca la "Oficina Internacional", Bolívar 578.

ENCERADOR de pisos, práctico, se necesita; Alsina 2836.

EMPLEADO vendedor muy práctico y conocedor de almacén, buenas ref., se necesita; Charcas 901, hoy de 11 a 12.

EMPAQUETADORA y para quehaceres generales de fábrica, se necesita; Leopardi 34, Rivadavia altura 9500.

EMPLEADO ayudante para correspondencia a máquina, se necesita; dirigir oferta indicando referencia, a casilla correo 794.

EMPLEADO práctico empaque necesitamos; dirigirse por carta a B. B., 351 C. Correo 76, indicando referencias y pretenciones. v5

FOGUISTA competente, para caldera, en fca., nec., Bolivia 4684, U. 467, Urq.v4

FESTONEADORAS se precisan, máquina Singer dos agujas, Canning 1937. v4

FRENTISTAS se necesitan varios, calle Corrientes 4501.

GRAN SOCIEDAD ALEMANA de instrumentos musicales y estuches respectivos, busca representante activo para la capital y toda la República; ofertas por escrito indicando referencias a S. A. 352, c. correo 76.

HOMBRE que sepa ordeñar y cuidar aves necesito, Fco. Lacroze 2510. v6

HERREROS de obras, dos medio oficiales necesito, Av. San Martín 1825.

HOMBRE joven casado, que entienda de cultivo se precisa, ocurrir después de las 10, Moldes 3323.

HERRERO CARPINTERO CON FAMIlia se necesita para estancia. Es preciso que sepa trabajar bien el hierro, calzar y picar rejas, etc., que entienda de máquinas agrícolas, y, si es posible, ajustaje y arreglo de auto Ford. Inútil presentarse sin buenos certificados. Sueldo pesos 100, por mes, dos kilos de carne diario, casa y una vaca lechera. Para tratar, presentarse el jueves y viernes, de 8 a 10, a calle Cangallo número 328, piso primero, al señor Eduardo Clausz. v12

JOVEN con buena letra para direcciones, se necesita, Belgrano 1389.

JARDINERO competente, con certificados, se precisa; concurrir Defensa 421, de 14.30 a 15. v5

JOVEN de 17 a 20 años precisa casa importadora. Ofertas por escrito dando referencias a casilla correo 377. v6

JOVENES y señoritas para ocupar importante empleo, preciso; Garay 667, de 9 a 12 horas.

LITOGRAFO maquinista, para rotativa, competente, se necesita, España 151. v5

MEDIO oficialas para sastre se necesitan, Cabrera 4833. v5

MUCHACHO preciso, lechería, con casa y comida; Victoria 2499.

MUCHACHO para almacén, se precisa; Alm. Brown 799.

MEDIO oficial y aprendiz adelantado mueblero, necesito, Vicente López 2140. v4

MUCHACHO se necesita, para casa de modas; Viamonte 877. v4

MECANICO para máquinas "Neumann", se necesita, Independencia 401. v5

MUCHACHO se precisa de 15 a 18 años, para reparto de leche, José Martí 539 (Flores). v4

MOZO muy práctico para almacén, se necesita, es inútil presentarse sin recomendaciones; Humberto I 2802.

MUCHACHO 15 años para mandados, con buenas recomend., preciso en casa de comercio, Charcas 1044. v5

MUCHACHO de 16 años para limpieza de fábrica se necesita, con referencias, el lunes de 9 a 11, Solís 1145. v5

MODISTAS DE VESTIDOS, muy competentes, con buenas referencias, se necesitan en los talleres Casa Central de La Ciudad de México, Florida y Sarmiento. v5

NECESITO cortador carnicero, San Martín, F. C. C. A., Belgrano 67. v6

NECESITO oficiales plomeros, obras, por contrato, Thames 786.

NECESITASE tarifero ferroviario competente; contestar a J. F. C., Poste Restante, C. Central. v4

OFICIAL carpintero se necesita; C. Calvo 2139.

OFICIALES muebleros se necesitan, calle Gazcón 399.

OFICIALA CORSETERA competente se necesita, Cabildo 1774. v4

OFICIALAS prácticas se necesitan; fábrica acolchados; Córdoba 2559. v6

OFICIALES muebleros, preciso, Rivera 550.

OFICIALAS se necesitan para taller de sastrería, para confección fina; Billinghurst 1298.

OFICIAL sastre competente, como encargado, necesito; Carlos Pellegrini 815, de 9 a 12.

OFICIAL herrero y carpintero de carros, necesito, Belgrano 1516, San Fernando. v5

OPERARIO práctico en máquina rectilínea automática, necesito; Serrano número 1534. v4

OFICIOS DIVERSOS PEDIDOS

OFICIAL herrero de caballos, competente, se necesita, que entienda de carros; preguntar por Juan Nicocia, Berazategui F. C. S. v4

PELETERAS, forradoras, y maquinistas, se necesitan, Tucumán 721. v4

PINTOR para autos, competente, se precisa; Pueyrredón 1360. v4

PLANCHADORA oficiala y medio oficiala, necesito, Aguilar 2193. v4

PANTALONERAS para confección, con muestras se precisan; Salta 217. v12

PELETERA, vendedora práctica, necesito; Corrientes 1116. v4

PRIMERA preparadora de sombreros, muy competente, necesito, Esmeralda 984. v4

PLANCHADORA oficiala preciso 2 días por semana, buen sueldo, Belén 360. v4

PEON práctico, fáb. de aguas gaseosas, se precisa; Jean Jaurés 1077. v4

PREPARADORAS de sombreros se necesitan, Esmeralda 940. v6

PELETERAS oficialas se precisan; Maipú 861. v5

PEON de carnicería, para mostrador, preciso, Humberto I No. 2844.

PLANCHADORA competente para ropa blanca, se precisa; Maipú 763. v5

PRECISO medio oficial colchonero; Av. Galicia 749, Avellaneda.

PINTOR buen oficial, preciso; Medrano 1746.

PINTOR, buen oficial, práctico en blanqueo y recuadro, preciso; Muñiz 779.

PONEPLIEGOS para minerva, se necesita, Matheu 2025.

PULIDOR aprendiz adelantado, que sepa niquelar, preciso; Añasco 866. v5

PEON joven se precisa, sueldo 60 $; Sarmiento 402, de 9 a 11.

PEON joven, para negocio, se necesita, tratar hoy de 9 a 11; C. Pellegrini 340.

PELETERA aprendiza se necesita; Juncal 1381.

PRECISO 10 personas para cobrar billetes rifa, V. E., tratar hoy, 10, oc. con certificados y céd., Rivadavia 863.

PEON para fábrica de soda, práctico para llenar, se paga bien (permanente), Rivadavia 612, Piñeyro. v6

QUINTERO con señora se precisa, casaquinta, tratar Directorio 368. v4

QUINTERO casado necesito para trabajar a medias, Sáenz Peña 945.

REPARTIDOR relacionado con almacenes con recom., preciso, Avellaneda 964.

RAYADORES para máquina de hierro, se necesitan, México 4363. v5

REMALLADORAS se precisan, inútil presentarse sin poseer buena práctica; ocurrir Colombres 532.

SE PRECISA medio oficial de muebles acépticos, Mendoza 4667. v4

SE PRECISAN oficiales carpinteros muebleros, Vera 1001, esquina Thames. v5

SE PRECISO oficial competente en magnetos; Cabildo 2289.

SE NECESITAN oficialas y medio de vestidos; Florida 983.

SE NECESITAN oficiales ebanistas, competentes, Gazcón 1433.

SE PRECISA corredor para obras sanitarias, Tarija 4320. v5

SE NECESITA planchadora, San Juan 970. v6

SE NECESITA oficial mueblero, calle Gurruchaga No. 539.

SE PRECISAN muchachas para sastres, Andes 985. Salta 472.

SE PRECISAN oficiales de sierra para carro Coppola y sierra de banco; Jujuy 149.

SEÑORITA práctica en contabilidad necesito, de 8 a 12 horas; por carta Contador, Lavalle 1268.

SE NECESITA oficial y medio oficial carpintero de obra blanca; Mariano Acosta 1184. v5

SASTRE y zapatero competentes, se necesitan, sueldo 185 $ mensuales cada uno, casa y comida, tr. Jufré 621, de 8.30 a 11.

SEÑORITAS para trabajos de fantasía, necesítanse, Cálcena 249, entre Terrero y Donato Alvarez.

SEÑORITA para escritorio, necesito, tendrá sueldo, casa y comida, dirigirse por carta, Victoria 650. v4

SE NECESITA electricista, plomero, con herramientas y un corredor, Nicaragua 4523. v4

SE PRECISAN señoritas que sepan trabajar en medias con máquina rectilínea y circular; se paga bien; calle Las Casas número 3551.

SE NECESITAN toneleros competentes, para un frigorífico en el Uruguay. Dirigirse por carta dando edad, experiencia, etc., con copias de certificados a "Compañía", Lavalle 754. v4

TUPISTA se precisa; Carlos Calvo número 2139.

TUPISTA medio oficial práctico en muebles se necesita; Chubut 116.

TEJEDORA medias a mano, y remalladora, necesito, paga bien, Viamonte 841.v4

TUPISTA medio oficial se necesita; Carnot 269.

TALABARTEROS se necesitan, oficial de coche, y aprendices recaderos adelantados; Sáenz Peña 443. v6

TAMBERO, avicultor u otra industria con algo capital, preciso, tengo 100 lecheras, pobl. y campo, escribir B. Irigoyen 1152.

TEJEDORAS se precisan para máquinas norteamericanas, inútil presentarse sin poseer buena práctica; ocurrir Colombres núm. 532.

VISTERAS de camisas para taller eléctrico se precisan; Moreno 1631. v5

VIAJANTE se precisa, español, soltero; dirigirse a C. A. M., lista de correo, central. v5

VENDEDORA se necesita, de buena presencia, y muy experimentada en casa de modas y plumas, inútil presentarse si no es muy competente y no posee óptimas referencias. Esmeralda 345.

VIAJANTE O REPRESENTANTE EXperto para la provincia de Córdoba necesita casa importadora alemana de ferretería, y cuchillería en general, inútil escribir sin dominar el ramo. Ofertas E. U. y C. Salta 472.

YESERO oficial por un tanto preciso, Maipú 786, Banfield, F. C. S.

ZAPATERO oficial, por día o p. su cuenta, necesito; Republiquetas 2394. v4

ZAPATERO, maquinista, emplantillador, se necesita, Belgrano 3264.

ZAPATEROS, vdo. máq. de cortar, rebajar, hormas y sacabocados; C. Calvo 4183. v5

ZAPATEROS: operarios prácticos para desvirar lisas de calzado fino, para señora y hombre, Black, clavar plantas con hierro, y madera. Alambrar tapas firmes. Cortar bocatapas y lijar bocatapas, se necesitan en Los Vascos, Padilla 752. v5

OFICIOS DIVERSOS OFRECIDOS

ALBAÑIL ofrécese por contrato; Fournier No. 3049, Nueva Pompeya. v4

APRENDIZ mecánico adelantado, ofrécese, S. R. Martínez; Castro 1177. v1

ALBAÑIL se ofrece para trabajos en contrato, M. T., Conde 1123.

ALBAÑIL se ofrece, contratista, Guatemala 5884. v5

ALBAÑIL se ofrece muy competente en colocación de mármol y granito, prefiere ir al campo, escribir a M. A., Guevara 559.

CARPINTERO se ofrece, para casillas, chalets y galpones; Ir. Argañaraz 40. v6

CONDUCTOR repartidor se ofrece, cédula; Huemul 522, J. M., por carta.

CORREDOR ofrécese a casas importadoras todos artículos y fábricas calzado y tejidos, persona activa y práctica comercial; Darwin 1014, Francisco Miguel. v4

CORREDOR conociendo perfectamente la plaza de B. Aires, para la venta de cueros curtidos en general, se ofrece sin pretensiones. Ricci; San José 1245. v5

DEPENDIENTE de tienda, experto vendedor, se ofrece, ciudad o campaña, refer. inmej., S. P., Tacuarí 768. v7

DOS JOVENES, 20 y 22 años, se ofrecen para trabajos de escritorio, con conocimientos contabilidad, mecanografía, México 557, M. Sanz. v4

DEPENDIENTE o peón de almacén o zapatería, se ofrece sin pretensión, ciudad o campaña; Solano Añasco, Aristóbulo del Valle 290. v5

DEPENDIENTE larga práctica panaderías, competente administración, ofrécese joven italiano; mejores referencias y recomendaciones; San Eduardo 1943. v4

ENFERMERA particular, diplomada, 7 años práctica, ofrécese, Senillosa 275.v4

EMPLEADO farmacia u otra ocupación, por horas, se ofrece, Chile 1694.

EMPLEADO práctico fabricación calzados y cobros judiciales, ofrécese sin pretensiones; J. V., Humberto I 2316. v4

ELECTRICISTA aprendiz adelantado, se ofrece, por carta o personalmente de 12 a 18 horas, Sáenz Peña 152, pieza 24 (altos). v6

FOGUISTA se ofrece, o cualquier otro trabajo. Moreno 2260. v4

HOMBRE muy formal, 32 años, desea emplearse en casa donde se prospere, peón, conductor y repartidor, algo de carpintero o empleado expedición. Hay cert. muy buenos, E. Unidos 1278.

HOMBRE argentino, de 30 años, se ofrece para trabajos usados en la ciudad, en condiciones liberales va al campo a atender ganadería o agricultura. Por carta, únicamente, B. D. Ortiz, M. de Oca No. 2300, Bs. As. v5

JARD. arboricultor, apc., avic. alemán se ofrec., H. L., Carlos Calvo 102. v6

JARDINERO alemán se ofrece, con buenos certificados; calle Loria 206. v6

JARDINERO quintero alemán, competente se ofrece, A. S., Carlos Calvo 102. v6

JAPONES, ofrécese para jardín o quinta; K. O., Concordia 4940, V. Devoto. v6

JOVEN se ofrece para escritorio, presentado por sus padres; Triunvirato 583. v6

JABONERO, persona seria y muchos años de práctica, se ofrece; tratar, calle José Bonifacio 3076, de 9 a 11. v5

COLABORACIÓN

DE CARLOS B. QUIROGA

La musa popular catamarqueña

Conclusiones generales

(Especial para LA PRENSA)

Abundancia de asuntos y especies en la poesía popular catamarqueña—Actualidad del cantar popular — Desenvolvimiento continuo de la poesía popular—La contribución del alma catamarqueña en coplas y cantares—Los maestros de la poesía popular catamarqueña — La alegría de la musa catamarqueña.

Hemos llamado poesía popular catamarqueña a todo el conjunto poético que se canta en Catamarca, de modo que en esta amplia significación están comprendidos romances, coplas, cantares, seguidillas, etcétera, tanto españoles como argentinos y catamarqueños especialmente. Por ahora nos referimos a esta significación amplia, sin perjuicio de contemplar oportunamente, como se hará, lo que es de exclusiva formación catamarqueña.

No es difícil comprender la razón de semejante amplitud. En efecto; las poesías que un pueblo canta con insistencia en un período extenso, las repite y las conserva en la memoria, sean propias o adoptadas, son las que se avienen a su criterio y a su temperamento, las que, en una palabra, convienen con su psicología. Y son, efectivamente, suyas, pues las prohija, y con ellas expresa sus penas, sus placeres, sus pensamientos, sus ideales, su alma.

Así, son tan argentinos como españoles muchas coplas y muchos versos y cantares que fueron compuestos en España; y pueden ser más argentinos aún que españoles si este pueblo da más sentido, más vida, más calor a la canción prohijada que el pueblo progenitor. Y ello puede suceder y sucede, especialmente en pueblos de la misma raza o semejantes como el español y el argentino, pues la copla que la sangre hispana creó al ritmo de su vida en un estado dado de evolución social puede quedar allá retrasada en el devenir de la psicología del pueblo, no expresarlo ya con fidelidad, empalidecer por consiguiente, y cobrar aquí vida nueva en el ritmo de la misma sangre, porque la etapa por que atraviesa el alma del pueblo le sea favorable. Sin duda, al brillar de nuevo, henchida de renovada vida, cobra un matiz que antes no tenía, un cierto sentido diferencial aunque la letra permanezca inalterable, sentido que le da un nuevo "tono" de cantarla, un nuevo "modo" de comprenderla, una nueva "intensidad" de sentirla; porque dos pueblos, aun en el caso de que llevasen la misma sangre en las venas y se encontrasen en idéntico estado de evolución con respecto al tiempo de creación y adopción de una copla, jamás perderían los rasgos diferenciales de su carácter respectivo.

Así, verso popular en España y verso popular en la Argentina fué el siguiente: "Aquí me pongo a cantar..." En la misma época en ambos pueblos fué cantado, dicho a voz corriente. Fué también fijado en la escritura. ¿Pero quién, que conozca nuestra vida y nuestra poesía gauchesca, puede dudar de que entre nosotros fué ese verso sentido con más intensidad y aun dotado también de "color" gauchesco?

Entre nosotros ese verso aparece fijado por la escritura en el último tercio del siglo XVIII, en la canción del huaso de Maciel, y durante todo el siglo XIX es cantado por cuanto payador templa una guitarra en la apertura inmensa y sola de la pampa, propicia al florecimiento del alma gauchesca. Y, finalmente, es fijado en poemas gauchescos genuinos o de imitación de cantar popular, como el Martín Fierro de Hernández y las Milongas Clásicas de "Almafuerte". ¿Queréis nada más argentino que ese verso? Y con todo, ya conocemos su genealogía.

¿Quién podría negar, para ofrecer otro ejemplo al buen lector, que la siguiente copla es argentina, completamente argentina?:

Si quieres que yo te quiera,
te has de sahumar con romero,
pa que pierdas el hedor
del que te quiso primero.

Y, sin embargo, la hemos clasificado como de procedencia española, por figurar entre las coplas populares de esa nación.

Para ahondar aún más en la argumentación, notemos que no sólo con coplas y cantares ocurre lo mismo, sino hasta con palabras sueltas, cosa natural al fin, porque tanto las palabras como los refranes y las coplas son expresiones básicas de formación idiomática, muchas veces, de modo que se podría decir, en un sentido puramente espiritual y filosófico, que tan palabras son las unas como los otros.

Así, afirmaremos que la palabra "pago", muy española, allá creada, es mucho más argentina que española, porque nosotros la sentimos con increíble intensidad por la hondura del sentimiento y hasta por la exaltación de la emoción que la sola voz despierta en la conciencia nativa. Ya hemos visto cuán intenso era el amor al terruño entre los indios, y cómo lo es entre el pueblo argentino actual, su heredero. Tan argentina es más que de nadie la palabra, que el lector se sorprenderá de saberla común con otro pueblo: la casi totalidad de los argentinos la creo exclusivamente nacional. (Sólo la consideramos con relación al nuestro y al pueblo español).

No terminaremos esta disquisición sin advertir que cuando un pueblo recibe, como el nuestro, un idioma con sus refranes y coplas, éstas influyen sobre la psicología del pueblo receptor, como el idioma mismo. Es la influencia del arte sobre la vida, tan donosamente notada por Wilde en "Intenciones". Ya habíamos dicho que las coplas que durante muchos años viven en el alma de un pueblo y allí se quedan, son inmisión de espíritu en el espíritu, y al fin pertenecen lo mismo al receptor que al pueblo productor, y aun más al primero, si con mayor intensidad las prohija y recibe sus vibraciones. Es el espíritu asimilado por el espíritu.

Justificada nuestra posición ideológica en este asunto, entremos a dilucidar de cerca nuestro tema.

Ante todo, veamos en concreto y en conjunto cuáles son, de las trascriptas, las coplas originales del pueblo catamarqueño de los campos. De algunas, sólo tenemos seguridad de ser catamarqueñas en la forma en que hoy aparecen. De éstas han podido ser algunas interprovinciales o hispanas, por su origen, pero el andar de boca en boca en Catamarca las ha vuelto de formación catamarqueña. En la provincia han nacido como ahora son. Las especificamos así: "Coplas y canciones catamarqueñas en su forma actual". Son las siguientes: 18, 31, 32, 64, 65, 71, 72, 75, 76, 77, 117, 119, 140, 142, 146, 147.

Son catamarqueñas por formación primitiva y estado actual: 1, 73, 79, 88, 100, 101, 108, 109, 118 bis, 119 bis, 139, 149.

En todo esto puede verse cuanto se ha notado hasta ahora, con excepción de lo dramático. Hay romances, canciones no romanceadas, letrillas, etcétera. De poesía dramática sólo conocemos adoptada por la musa catamarqueña, mas no original.

Las coplas aludidas, como las argentinas y de todo el mundo, tienen un indiscutible carácter de actualidad, con relación a los asuntos a que se refieren. Ya el mitógrafo italiano Pitrè notó que las coplas históricas son contemporáneas del suceso a que aluden. Y como todas las coplas son en cierto sentido históricas, pues si líricas, se refieren a la actualidad sentimental del poeta, puede generalizarse la conclusión y aseverarse que la poesía popular asume siempre un carácter de actualidad. También lo observamos antes con motivo de la copla 139, que comienza: "La Concentración se viene..."

Esa actualidad rimada sigue por cierto la vida interna y externa del criollo catamarqueño, como la de todo pueblo que alguna vez aprendió a cantar, de modo que la musa popular vive en creación continua, según ya lo tenemos demostrado. Sin embargo, las verdaderas épocas de creación para el pueblo argentino han pasado: hoy, por lo general, como ya tiene su acervo espiritual en cantares, expresa el criollo lo que siente y lo que piensa con la copla que se acomoda a su estado de conciencia. Produce aún, pero con rareza, como lo tenemos demostrado.

Solamente que algún acontecimiento de carácter general hiriera vivamente la vida nativa, volvería la época de la gran creación. Las sociedades ya establecidas y asentadas, según un orden regular, cantan poco o casi nada por boca de sus poetas anónimos y rústicos, mientras que es entonces cuando florece la lírica culta y de sutil valor espiritual. El pueblo necesita la época de gestación para sentirse fecundo y grande; mas su grandeza queda siempre inmanente en el alma y aparecerá cuando el acontecimiento digno de ella la despierte. Tal es la ley de la gran creación artística popular. Así ocurrió, pongo por ejemplo, con los cantares de gesta y los romances en España, y así con nuestros cielitos y en general con toda la poesía payadoresca, que acalló su voz fuerte y realista juntamente con la de los últimos cañonazos de nuestras luchas tradicionales. Y como entonces se exalta toda la vida, hasta la lírica florece en abundantes manantiales, como se prueba con el fenómeno poético popular de todas las naciones europeas y americanas, únicas que en este sentido conocemos con detalle.

No es sino con satisfacción de catamarqueños como notamos que la inmensa mayoría de las poesías populares de gran mérito son, entre las trascriptas cantadas en la provincia, de formación catamarqueña. El pensamiento filosófico en muchas de ellas se muestra con rara penetración y en forma concisa, acrisolada, como corresponde a la poesía popular y a la gran poesía. Veamos, si no, el siguiente ejemplo, que hemos clasificado como de copla netamente catamarqueña:

El amor es altanero
sólo cuando va triunfando;
antes anda el pobrecito,
limosnero, suplicando.

Como notará el lector, el fondo de esa copla denuncia una inteligencia observadora y sagaz, y la forma es completamente lograda, porque en ella no hay desperdicio ni esfuerzo aparente ninguno de hechura. El fondo y la forma son como debían haber sido para expresar lo que la copla expresa, de modo que ella nada tiene que envidiar a la poesía culta. Por el contrario, le gana en frescura y en caudal poético que le viene del tropo muy pintoresco y de gran sentido humano del último verso. Es una copla pura, sin mezcla de vanidad alguna, como que en ella desaparece completamente la persona que se sabe capaz de componer, y que, por consiguiente, tiene la conciencia de "ser más" que los otros hombres; y en cuanto a su composición, sólo se descubre la santa generosidad del que da el caudal espiritual ocultando el nombre, como aquel inhallado que otorga la ayuda eficaz y regeneradora asistido del propósito de esconder la bienhechora mano, con mayor brillo de la obra y realce de la íntima satisfacción del espíritu modesto y divinamente puro.

¿En qué puede, sin embargo, aventajar a ésta otra copla, que todavía sobra a la primera, en que no hay en ella ni el defecto casi inapreciable de la poesía popular de la rima pobre?:

El que nace desgraciado
entre la suerte padece:
así es de justa la vida
y así es la bondad celeste.

Sin duda, no sólo por la forma sonora y acabada ésta copla es superior a la primera y en nada inferior al acervo poético culto de cualquier pueblo, sino que su mérito acendrado brilla por el dolor, por la ironía, por la protesta y por la rebelión contra Dios con que ella se levanta hasta los cielos para demostrar que están vacíos del fantasma dudoso alimentado por la conciencia humana, según la copla.

Inferiores y de orden más realista son sin duda las coplas 140 y 146; pero ellas piensan también con penetración nada común y acusan un agudo sentido práctico de la vida.

En el amor, la mentalidad llega a la poesía más profunda cuando confina con la melancolía emanada de la virtud misma del divino sentimiento; y de ello podemos dar muestra catamarqueña popular de gran sentido lírico en las siguientes coplas:

Antes de conocerte
yo ya te amaba;
estrella que fué mía
ya te anunciaba.

Yo no sé qué me habrás hecho
para que te quiera tanto;
tal vez dentro de los ojos
ocultes algún encanto.

Esa es la melancolía que no se sabe por qué invade el alma y cuyo encanto finca precisamente en su indefinición, en su vastedad y en lo vago espiritual con que se mece en los horizontes ampliados hasta lo infinito de la sentimentalidad humana. Es la melancolía de pura esencia poética de que padecen solamente las grandes almas: quintaesencia espiritual que por lo vaga, sutil y desprovista de todo alarde de lucha y de toda vanidad terrenal, mejor se expresa en la música que en la poesía misma.

Profundo también es el acento elegíaco de la breve como bella canción de dos coplas, cuya primera dice:

¿Para qué quiero la vida
si no la logro;
si a nadie le hago falta,
si soy estorbo?

Y aunque mucho menos felices, también se dejan notar por la hondura del sentimiento elegíaco las coplas 71 y 72 (yo seguiré el padecer...) y la 73 (cuando se vaya a la iglesia...)

Extensa muestra dan también las coplas catamarqueñas de ironía sana y abundante, como en las 100 y 101 (voy a domar el chivato...); 108 y 109 (aquí anda uno que no come...); 118 bis y 119 bis (rinconistas son de plata...); 139 (la Concentración se viene...); 146 (todas las cosas son buenas...); y la de feliz realización número 149 (el gato para ser gato...)

Quédannos las dos contribuciones más hermosas de la poesía popular catamarqueña: "La niña..." (números 31 y 32) y la "Canción del alegre verano", de las cuales nos hemos ocupado en otro lugar.

No dudamos, en resumen, de que ninguna provincia lleva al acervo de la poética popular argentina contribución de mayor valor que el pueblo catamarqueño de los campos, a juzgar por su profundidad sentimental y filosófica y aun por la condigna forma con que expresa esos sentimientos y esos pensamientos. Ingenio chusco y fresco, honda melancolía, vivo y fuerte realismo, feliz interpretación de la naturaleza y aguda penetración del alma y de la vida, dicho todo con variedad de formas y de metros, como lo tenemos explicado: he ahí la creación del pueblo catamarqueño de los campos, que bajo sus cielos mezquinos de las fecundas linfas, y sobre la tierra cicatera de sus productos, ha encontrado espacio para realizar su obra de santa naturaleza y de santa vida, consistente en rimar su alegría, como gala y esparcimiento del alma, y en cantar sus penas, para alivio y nobleza del dolor trasfigurado y luminoso.

En otro lugar hemos disertado sobre la alegría del pueblo catamarqueño de los campos, de modo que sólo nos corresponde ahora atenernos a este respecto a las coplas y cantares que se han visto. Confirmamos ampliamente nuestra opinión de que es necesario reaccionar contra la idea tan aceptada como falsa de que el pueblo argentino es un pueblo melancólico. Ya en "Cerro Nativo" protestamos de ello, y ahora, con las coplas que ese pueblo canta, propias y adoptadas, en la mano, insistimos en lo mismo con pruebas tan evidentes, que no dudamos han de ser aceptadas por unanimidad.

Sin contar coplas que aparecen en "La Copla del Diablo", muy alegres y audaces en su conjunto, tomemos las restantes, y con criterio estricto separemos las que son tristes, las que son alegres, y las al parecer ajenas a la tristeza y a la alegría.

Las señalamos para que pueda certificarse, el lector exigente y prolijo. Son tristes las siguientes coplas: 18, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 48, 65, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 79, 142, 144, 145, 148, 150, 151, 152. Total: son "treinta y ocho coplas clasificadas como tristes".

Son alegres las siguientes: 2, 3, 4, 7, 14, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 28, 55, 67, 80, 81, 83, 84, 86, 86 bis, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 112, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 118 bis, 119 bis, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 146, 149, 155. Total: son "setenta y siete coplas clasificadas como alegres".

Son indiferentes las que siguen: 1, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 23, 27, 29, 47, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 66, 82, 86, 111, 140, 141, 143, 147, 153, 154. Total: son "cuarenta y una coplas clasificadas como indiferentes, al parecer, a la alegría y a la tristeza".

Como lo tenemos dicho, las coplas que hemos presentado no son todas las que se cantan en la provincia de Catamarca. De un conjunto numeroso dejamos sólo las que han sido trascriptas; pero entre las rechazadas o dejadas por no ser ésta una simple obra de compilación son mucho más numerosas las alegres que las tristes. Ello es ley de toda la poesía popular argentina.

Además, las coplas clasificadas como indiferentes a la alegría y a la tristeza no lo son, por cierto, pues nada puede haber en poesía sin un matiz de sentimiento, que ya se acercará a la tristeza (o al dolor) ya a la alegría (o al placer); y en todo caso, como también lo tenemos explicado, las llamadas provisionalmente coplas "indiferentes a la alegría y a la tristeza" son en realidad alegres.

¿Por qué, pues, somos quizá los únicos observadores que nos hemos librado del prejuicio de la tristeza ancestral de nuestro pueblo? Porque, sin duda, los demás no lo conocen, no han vivido con él y se han dejado llevar de impresiones fugitivas y del lugar común preformado. Pero el verdadero observador debe analizar también las ideas formadas que recibe del medio, y ver si responden a la realidad viviente del alma nacional. Las costumbres, la vida en general, el trabajo, el factor económico, las coplas, la religión (de tipo indígena), etcétera, llévanos a la conclusión contraria, que, por otra parte, está de acuerdo con la presunción legítima de alegría en los pueblos jóvenes pobladores de un espacio amplio y de una naturaleza espléndida y hermosa.

¿Quiénes enseñaron al pueblo catamarqueño de los campos a cantar? En primer término, el idioma español, con su ritmo, con sus refranes, con sus coplas; y después la vida y la naturaleza habitada por la sociedad argentina. Y como esa enseñanza le vino del idioma, de la naturaleza y de la vida, llegamos a la conclusión de que, adquirida la aptitud, el canto popular es no aprendido, casi como el de las aves entre la fronda de las selvas.

El criollo mismo ha dicho con grande y con insospechada verdad cuáles son sus maestros:

Canta el río entre las piedras,
y el gallo al amanecer:
ellos cantan porque saben;
yo canto por aprender.

Así, pues, de la naturaleza y de la vida ha obtenido el criollo su maestría nativa y ahora congénita con el para cantar.

Por eso, con verdad unida a la gracia, como en bellas palabras Rodó lo preconizara, podemos decir que a la musa catamarqueña de los campos los gallos le han enseñado a cantar. Y en tal virtud, su canto es melancólico, a veces, como en los hondos crepúsculos el de esas aves; alegre y enérgico otras veces, como el clarín del rey cuando despierta a las hembras a la mañanita; palpitante de presentimientos y profecías, en ocasiones, como el anuncio misterioso del gallo en la alta noche; y hasta irónico, si llega el caso, juguetón, fanfarrón con donaire, como la voz cortada en requiebros con que el galanteador incorregible corteja el recato equívoco de las hipócritas gallinas...

Carlos B. Quiroga

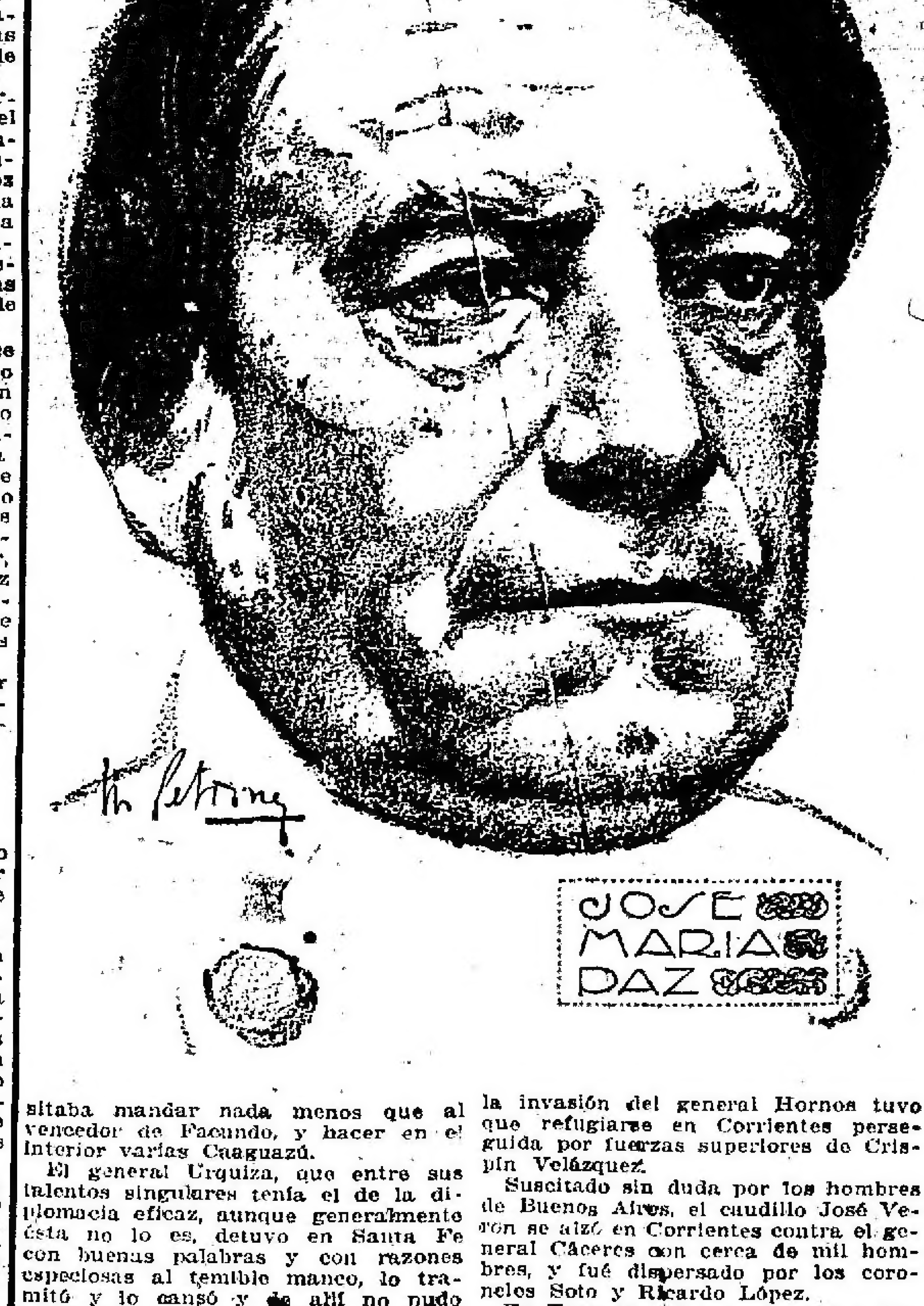
DE JULIO A. COSTA

Historias

(Especial para LA PRENSA)

SITIO Y PATIBULOS 1852-1853

La revolución de septiembre con muy buen acuerdo y con muy mala intención, envió al general don José María Paz, a las provincias como comisionado político y militar. El insigne cordobés era el provinciano de más alta autoridad entre los hombres de Buenos Aires, y ante las montoneras que ya empezaban a levantar sus polvaredas en el horizonte, ésta necesitaba mandar nada menos que al vencedor de Facundo, y hacer en el interior varias Caaguazú.



El general Urquiza, que entre sus talentos singulares tenía el de la diplomacia eficaz, aunque generalmente ésta no lo es, detuvo en Santa Fe con buenas palabras y con razones especiosas al temible manco, lo tramitó y lo cansó y de allí no pudo pasar. Si pasa tal vez los arregla en el interior con dos o tres batallitas de las de él, como miniaturas de Duchesne.

La revolución mandó, también, a Corrientes y Entre Ríos al general Madariaga y al coronel Hornos, éste ya ascendido a general. Al general Madariaga acaso por su nombre tradicional en Corrientes, a pesar de haber hecho fracasar allí antes la acción militar del general Paz.

El general Hornos era nacido en Entre Ríos el 18 de julio de 1807, y tenía, además, un antecedente legendario para los gauchos entrerrianos.

En 1831 era prisionero del general Urquiza, y dados los tiempos, tenía motivos para sentir ya la punta del cuchillo en la garganta. Estaba cerca de la costa del Uruguay, con centinela de vista, y próximo a donde lo tenían preso había atado a la estaca un parejero del capitán del escuadrón. Hornos era un gaucho de Buenos Aires, donde se había criado, domador y jugador de pato, de bota de potro y espuela de hierro, el gaucho de los gauchos. Para entrar en combate, montaba en pelo, se ataba la cabeza, se apretaba la faja y peleaba con lanza y facón. Valía poco como militar y mucho como guerrillero.

En ese momento supremo de su vida con un pretexto cualquiera, consiguió apartar unos pasos y hacer dar vuelta la cara al centinela, desató el nudo potreador como quien desata una cinta de seda, saltó en el parejero y salió a escape; al llegar al vado le envolvió la cabeza con el poncho y se azotó al Uruguay. Una vez en el río, se echó al agua, se prendió de la crin y atravesó, nadando y zambullendo. A pesar de ser como porteño, no era barriga agujereada porque había aprendido a nadar tirándose de cabeza de la punta del muelle de Buenos Aires, en su niñez de pillito de la ribera.

Acribillado a tiros con malas armas y malas punterías, e ileso, llegó a la costa Oriental, donde pasó largos años emigrado. De allí le mandó pedir al general Urquiza la vida del centinela, alegando que éste no tenía la culpa sino el preso, que era hombre gaucho. El general Urquiza ante tal razón perdonó al centinela, y lo destinó por castigo a la infantería. De allí el general Hornos anduvo con Lavalle, y en un solo año (1839) se batió en el Yeruá, en Don Cristóbal, en el Sauce y en el Tala, y después vadeó el Paraná para batirse en el Quebracho y en Famaillá. De allá atravesó el Chaco para llegar a tiempo a asistir a esa maravilla de las batallas, Caaguazú. Y siempre en el mismo camino y en el mismo caballo, Don Quijote de chiripá en su Rocinante en pelo, y unitario impenitente y de lanza vino a hacerse matar religiosamente el 11 de septiembre de 1852, como quien va a misa a la iglesia de la parroquia al día siguiente de 1831.

Después de unas cuantas proezas, la invasión del general Hornos tuvo que refugiarse en Corrientes perseguida por fuerzas superiores de Crispín Velázquez.

Suscitado sin duda por los hombres de Buenos Aires, el caudillo José Verón se alzó en Corrientes contra el general Cáceres con cerca de mil hombres, y fué dispersado por los coroneles Soto y Ricardo López.

En Tucumán, el ex gobernador don Manuel A. Espinosa, aliado con el general don Antonio Taboada, de Santiago del Estero, se sublevó contra el gobernador don Celedonio Gutiérrez y fué derrotado y dispersado en el combate del Arroyo del Rey.

Esta fué por el momento la expansión militar del 11 de septiembre en las provincias, y no se exteriorizó tampoco de una manera acentuada en los espíritus.

Y el 1.º de diciembre de 1852 estalló la revolución del coronel don Hilario Lagos, comandante general de las fuerzas del Norte al servicio de Buenos Aires.

El coronel Lagos hizo esta revolución contra el gobierno del doctor don Valentín Alsina, que acababa de ser electo gobernador, y vino a poner a Buenos Aires el sitio que duró hasta julio de 1853, entrando sus caballerías al centro de la ciudad y llegando hasta el cuartel del Retiro.

El doctor don Valentín Alsina en un gesto patriótico renunció el gobierno para no ser obstáculo a la paz, y su ministro de Gobierno, el coronel Mitre, renunció el ministerio, montó a caballo, se puso al frente de los ciudadanos reunidos en la plaza de la Victoria, hizo redoblar los tambores, fueron al Retiro, formando en el séquito hasta las mujeres como en la toma de la Bastilla, retomó el cuartel y trazó la primera trinchera. Así quedó iniciada la defensa y salvado el recinto sagrado que encerraba, según la propia frase, "la última esperanza de la libertad".

El general Paz, a quien había detenido en Santa Fe el general Urquiza en su misión a las provincias, se había quedado por suerte en Buenos Aires.

Al final del sitio, en julio de 1853, era ministro de Guerra encargado de la defensa, en ausencia del gobierno del general Pinto, por causa de la grave enfermedad de que murió éste a poco.

Había organizado la defensa con su habitual eficacia, como lo había hecho en el sitio de Montevideo, y cuando se vendió la escuadra de Urquiza, o se pasó simplemente, como yo creo, la plaza sitiada tenía cien baterías de artillería colocadas en posición y bajo el comando del glorioso veterano coronel don Benito Nazar, de cuya figura militar y patricia me ocuparé después en su momento.

Al final del sitio fué también cuando la revolución de septiembre hizo en dos plazas de la ciudad sus justicias más terribles. A las revoluciones no hay que apurarlas, cuando las apuran matan.

La revolución de septiembre fusiló a varios agentes de la Mazorca, que Urquiza había preso, y lo hizo no sin forma de juicio, puesto que fué con acusación, defensa, declaraciones de testigos y en dos instancias en que fueron juzgados por sus jueces naturales; pero lo hizo en juicios rápidos, tal vez demasiado rápidos. Los jueces en la segunda y definitiva instancia fueron Alsina, J. J. Cárdenas, Villegas, Torres y Pico.

Los fusilados y colgados después en las horcas levantadas en las plazas 25 de Mayo y Concepción fueron al menos 6. No diré los nombres de los patibularios porque sería ofenderlos después de muertos, pero diré los nombres de las víctimas, porque es honrarlos después de asesinados.

Estos son, según las sentencias, los siguientes: Pedro Echenagucía, José M.ª Dupuy, Felipe Buttler, Sixto Quesada, Agustín Duclós, Luciano Cabral, Martín Amarilla, Juan Barragán, Federico Romero, Mariano Andrade, Juan Pedro Varangot, Isidro Oliden, Archondo, Zañudo, Messon y Nóbrega.

En los días del sitio habían sido asesinados en las afueras algunos guardias nacionales de la defensa, delito que fué imputado a los sitiadores. El general Hornos pidió que fueran fusilados varios de éstos que en los mismos días habían entrado furtivamente a la plaza. El gobierno se negó a esta justicia o represalia, y el general Hornos protestó y hasta tiró su espada con un gesto de indignación, lo que le fué criticado como un acto de indisciplina.

Es preciso decir, sin embargo, en su disculpa que entre él y el coronel Emilio Conesa, jugando ambos la vida, habían salvado de la cólera popular a esos mazorqueros de Rosas y a algunos ciudadanos honestos a quienes quería linchar la turba enfurecida.

El general Hornos cuando cometió aquel acto de indisciplina estaba indignado, muy especialmente porque entre los guardias nacionales asesinados se encontraban los jóvenes Federico Romero y Mariano Andrade, de familias de viejos unitarios amigos de él, y a quienes quería como hijos, porque eran valientes y jinetes, las dos virtudes del hombre para aquel paisano legendario. Entre los que la revolución llevó al patíbulo estuvo la persona que el proceso logró individualizar como asesino de los malogrados jóvenes.

La sentencia de la Cámara de lo Criminal consigna, entre otras, la declaración de don Luis Dupuy ratificando la de su señora madre, esposa de don José Ma. Dupuy, y que expresa lo siguiente: "El dicho día 19 (abril de 1842), el que audazmente atropelló su casa fué un tal T... con tres individuos más, y se apoderaron de su persona (la de su esposo Dupuy), sacándolo de detrás de la cama, donde se hallaba su esposa, porque hacía tres días que había salido de cuidado, y donde se refugió precipitadamente al intimarle prisión dicho T..., quien lo arrancó al infeliz sin piedad y de un modo bárbaro e inhumano, del pilar de su cama a que estaba asido, sin ablandar a este monstruo las lágrimas y súplicas clamorosas de la señora, y las de sus diez tiernos hijos, que se abrazaban a las rodillas del infortunado autor de sus días, y lo condujeron al cuartel de C..., donde fué degollado esa misma noche, y colgado después en el hueco de los Olivos."

Para muestra basta un botón. ¡Qué bárbaros!, diría el autor del "Facundo".

El sitio costó a Buenos Aires mientras duró como seis bajas por día, contribución de su sangre más preciada para cimentar la Unión Nacional.

Vamos a ver por algunos hechos aislados lo que sucedía en orden a los intereses.

Según nota del ministerio de Gobierno de Buenos Aires, dirigida al general Urquiza, se había embargado la estancia de Las Víboras, de propiedad de los hijos menores de don Tomás Manuel de Anchorena, que no tenían parte en la contienda.

Se había hecho en los Saladeros de Barracas, dominados por las fuerzas sitiadoras, una matanza de millares de cabezas de ganado pertenecientes a don Nicolás de Anchorena y sus sobrinos.

Quedaron poco menos que vacías de ganado las estancias del general Pacheco, de Molina, de Lezica, de Cano, de don Estanislao Peña, de don José Ignacio Andrade, de Blanco y otros muchos ganaderos del Norte, y el general Pacheco pedía el embargo de gran cantidad de cueros de su marca introducidos indebidamente en la plaza de Montevideo con violación de la neutralidad.

La revolución de Lagos y el sitio a Buenos Aires el 1.º de diciembre de 1852 no será un enigma histórico, pero es un punto a definir en nuestra lucha interior.

El coronel don Hilario Lagos, nacido el 8 de abril de 1806, era un veterano de las guerras a caballo, que era entonces la guerra americana, capaz de mandar cuerpos de ejército, de iniciar y realizar movimientos propios, militares y políticos, y de comprender y representar tendencias, grupos y partidos.

Había tomado servicio para la guerra del Brasil y su nombre figura en los combates y batallas desde Camacuá en 1826 hasta 1852, destacándose siempre su espada y su comando.

El pronunciamiento del coronel Lagos se hace contra el gobierno recientemente electo del doctor Valentín Alsina. Lagos sitia a Buenos Aires, lo tiene sitiado varios meses y sólo después de esto el general Urquiza, director provisorio de la Confederación, viene a robustecer el sitio con fuerzas de Entre Ríos, Santa Fe, Corrientes y Córdoba.

Después de la defección de la escuadra en junio de 1853, de la del coronel don Laureano Díaz con su división y del desembarco del general don José María Flores por el Norte el 13 de julio de 1853, el general Urquiza se retira precipitadamente de Buenos Aires, embarcándose esa noche en Palermo, sin participárselo al coronel Lagos, como no se lo participó al presentarse a robustecer el sitio.

Estos hechos establecen la inducción de la autonomía de la revolución de Lagos y de su sitio a la ciudad.

Esta revolución aparece también reclamada e impulsada por un grupo caracterizado de jefes y hombres conspicuos de la Federación, contrarios al impulso del movimiento del 11 de septiembre, caracterizado y acentuado en ese momento por la elección del doctor don Valentín Alsina para gobernador de Buenos Aires.

Además, el coronel Lagos no era un hombre de Urquiza; más bien sería un hombre de Rosas; pero más que eso era un hombre de la Federación, como lo fueron desde antes Martín Rodríguez, y Viamonte, y Balcarce, y los Pacheco y Maza y los Paz y tantos otros, porque casi todos los hombres de significación de ese tiempo eran federales, y los unitarios habían quedado reducidos a un grupo consular de emigrados.

Si el coronel Lagos no hubiera estado, como el general Pacheco, peleando sus batallas en el interior de las provincias, probablemente hubieran ido él y el general Pacheco a la proscripción y a la persecución como fueron Martín Rodríguez y Viamonte, mal avenidos con la tiranía; como fueron Lagos y Pacheco y otros federales caracterizados a la batalla de Caseros, sospechados y descontentos, y tiznados para el consumo de la Mazorca después del triunfo.

La revolución de Lagos fué un movimiento tendencioso de los hombres conspicuos de la Federación adversos a los hombres y a la tendencia unitaria, agigantada en ese momento por la figura imponente de don Valentín Alsina en el gobierno de Buenos Aires.

Hasta pudiera decirse un movimiento contra el mismo Urquiza, o al menos de control de su acción, que iba ya más a la conquista de la Presidencia, a la que su alta personalidad lo llevaba, que a la realización representativa de tendencias que los hombres caracterizados de la Federación no querían, sin embargo, ni podían declinar.

No era, pues, Lagos un agente de Urquiza, ni su acción política un asalto a la riqueza de Buenos Aires; aunque sin recursos de gobierno y dentro de un concepto militar técnico e indiscutible, la guerra tenía que ser costeada por el enemigo en cuyo terreno se hacía.

Como eficacia, puede decirse que la revolución de Lagos fué una de las acciones más decisivas hacia la organización nacional, que, como todas las acciones perdurables, se forjó a golpes y contragolpes.

Lagos y los hombres de su calidad y de su acción fueron en el partido Federal, con Rosas y con Urquiza, no rosistas ni urquicistas, sino lo que podríamos llamar los "galeritas" del partido, y factores de primera línea y de primera clase en la organización nacional y en los futuros gobiernos de la Nación.

Ya quisieran los partidos tener adentro muchos "galeritas", y los "galeritas" tener adentro algunos Lagos.

Esa es la historia.

Julio A. Costa

DE GISBERTA S. DE KURTH

El amor en el Canto de los Nibelungos

(Especial para LA PRENSA)

Las viejas Sagas de los países del Norte, entrañan las gigantescas ideas de la raza germana. En esas antiquísimas leyendas se perfilan sus ensueños y, en ellos, la poesía de los sentimientos, la fe religiosa y el amor, se entrelazan y buscan su savia en el heroísmo, supremo bien para aquellos pueblos guerreros.

De tan complicada urdimbre nacieron las epopeyas germanas y, la más famosa, el Canto de los Nibelungos, recogió casi entera la fructuosa herencia. Sin embargo, la precisión artística del poema alteró las leyendas primitivas, suavizó las costumbres e hizo más humanos a los héroes bajo la influencia cristiana y la civilización de la época medioeval en que se escribió el poema.

De esa fusión de las Sagas y la poesía épica impersonal que dió vida al Canto de los Nibelungos, brota una continua fraternización entre lo sublime y lo horroroso, entre la ternura y la cortesía con la crueldad feroz.

Varios siglos después de que se precisaran en la unidad de un poema esos ensueños legendarios, el genio de Wágner sintió la atracción de su poesía y fué a templar su fiebre de idealismo y de belleza en las fuentes mismas del alma de su raza. En las Sagas primitivas nutrió su gigantesca inspiración. De ellas nació la admirable tetralogía "El anillo del Nibelungo". Su drama musical penetró directamente en la concepción heroica primitiva. Su genial intuición libró a su obra de la influencia de su época. Sólo al vuelo de su idealismo le fué permitido enriquecer, o variar, para embellecerla, la prístina pureza de las Sagas.

No así el Canto de los Nibelungos. Como toda epopeya refleja la aspiración de una raza, y por eso ha buscado en las Sagas su ideal; pero al mismo tiempo es un trasunto de la época en que recibe su forma poética. De ahí sus contradicciones y diferencias con las leyendas primitivas y con el genial drama lírico de Wágner.

En medio del boato de una corte formada por guerreros que hacían de sus armaduras, sus espadas y corceles un marco marcial a la belleza de sus damas, creció Crimhilda, en el reino de los borgoñones, como una flor de pureza y hermosura. Su recato de virgen cristiana, cuya conciencia se había afinado en la austeridad religiosa medioeval, dábale el prestigio de una vida acrisolada y agregaba a sus gracias el encanto de los más cándidos rubores.

Custodiábanla con su amor de hermanos, tres héroes, de los cuales el mayor, Gunther, era el rey de Borgoña. Y los tres deponían ante ella su rudeza de guerreros para ofrecerle halagos, protección y rendimiento.

Desde las altas ventanas de su castillo, solía mirar Crimhilda el brillo de las justas caballerescas; pero su presencia permanecía ignorada para los paladines, y su peregrina sonrisa de aprobación no llegaba a los triunfadores que hubieran hecho de ella el orgullo de las lides.

Jamás un héroe extranjero había tenido la gloria de saber que los ojos de la princesa contemplaron complacida su destreza. Nunca pudo preciarse de que el saludo de Crimhilda premiase sus hazañas o merecimientos. Galardón era ese tan suspirado como difícil de obtener.

Rodeada de sus damas y asistida de continuo por la experiencia y la ternura de la reina Ute, el amor debió ser para Crimhilda tema de largas tenidas con las doncellas de su edad, y de reflexión junto a su madre. Y si se agrega a la sutileza de aquellos tratos femeninos la intuición natural de la doncella, no nos sorprenderá que, a pesar de su recato y candidez, se demostrara sabia en achaques amorosos e hiciera alarde de pesimismo.

El día en que la reina Ute interpretó el sueño en que un halcón moría destrozado por dos águilas, pronosticó también que el amor no tardaría en llegar. "No me habléis de tales cosas, querida madre — fué la respuesta de la doncella. — Muchas mujeres nos dan testimonio de que al amor sigue el sufrimiento. Quiero evitar ambos, a fin de que nunca pueda alcanzarme la desgracia".

Ese rechazo del amor anunciado, no es el lenguaje de un alma timorata. La aparente cobardía de la respuesta de Crimhilda es, en realidad, conciencia de la fuerza de sus sentimientos. Presiente la turbulencia de su vida. Sabe que, para ella, el amor no será un dulce episodio que podrá resolverse en un dolor tranquilo y, acaso, en el olvido, si algún día el infortunio se mezclase en él. Siente en su alma potencias que advierten a su inexperiencia la magnitud que habrán de alcanzar sus pasiones.

Mas, no obstante sus reservas, llega el amor. Y llega adornado de todas sus seducciones: belleza, gloria, disimulos, timideces, y esa misteriosa correspondencia no revelada por los labios que es la suprema poesía del sentimiento. Llega disfrazado de altivez para engañar a los guerreros que protegían a Crimhilda.

Sigfrido, el joven héroe de Niederland, era el inesperado visitante que un día vieron llegar los borgoñones. Provocativo y temerario, traía retadoras la mirada y las palabras, pero ocultaba en su corazón un tierno anhelo.

Prendado de la imagen que la fama de la belleza de Crimhilda había hecho nacer en su corazón, amaba a la princesa sin conocerla. Y mientras ésta, en confidencia con su madre, se precavía contra el amor, Sigfrido, her-

COLABORACIÓN

deana y que sólo faltaba la solemnidad inaugural.

Se ve igualmente que había un plan de enseñanza y que con arreglo a él se regían las cátedras por entonces ya en plena función docente. Sólo faltaba un reglamento que estableciera los grados que se habían de conferir en la Universidad y los requisitos que los debían preceder. Es sabida la capital importancia asumida por la célebre ceremonia de la colación de graduados y las virtudes atribuídas a la liturgia tradicional en esa materia, corriente en las universidades antiguas. Aquí valía con exacto símil a la vela de armas y al acto trascendental de armarse caballero, un hidalgo de los que se pasean por los libros de Amadís de Gaula y Tirante al Blanco.

A principios de 1837 el P. Larrañaga, entonces ya vicario apostólico del Uruguay, condecorado por la Santa Sede, recibió una carta de su antiguo amigo el canónigo doctor Mateo Vidal, uno de los diputados orientales de 1813, el cual contesta al pedido de Larrañaga para que redacte un reglamento para la Universidad de Montevideo que va a fundarse.

En esa carta, que integra una preciosa correspondencia de que haré uso por primera vez en este estudio, el doctor Vidal dícele a su amigo, entre otras cosas: "En Buenos Aires el Congreso Nacional, en sesión del 25 de mayo de 1819 aprobó el establecimiento de la Universidad que le había propuesto el Director del Estado, autorizándolo igualmente para su erección, y para que le diese formas constitucionales con tal de remitirlas a la primera legislatura para su aprobación, y el gobierno, por el edicto de erección, que promulgó en 9 de agosto de 1821, la dejó establecida, habiendo previamente nombrado un rector y cancelario, dándole las facultades necesarias para que procediese y dispusiese la erección". En un párrafo anterior, el canónigo Vidal escribe así al P. Larrañaga: "En cuanto al otro encargo del proyecto de reglamento para la Universidad, que se ha de erigir en ésa, a que usted está comprometido autor de la moción que hizo en el Senado y encargo del ministro de Gobierno, y su deseo de que yo me ocupe de su redacción, habré de decirle que siendo, como soy, extremadamente amante de mi país y de todo lo que pueda propender a sus progresos, ilustración y brillo, y estando persuadido de su gran utilidad que este establecimiento literario ha de proporcionar a nuestros compatriotas que siguen la carrera de las letras y quieran coronar sus fatigas con las condecoraciones establecidas por las naciones más civilizadoras, yo no vacilo en adherirme a su indicación, siendo éste un pequeño servicio que rinda a mi patria."

Dos meses después de esta epístola tan halagüeña para un oído acostumbrado a recoger en los impresos de aquella ya tan lejana época nada más que bramidos de odio y a respirar casi el humo de la pólvora en los documentos hoy amarillentos suscritos entonces, el doctor Mateo Vidal responde al P. Larrañaga el 8 de mayo de 1837, por donde se ve que ya estaba en Montevideo el proyecto pedido de reglamento universitario.

He aquí algunos párrafos de la citada comunicación particular: "Estoy satisfecho con que el papel titulado 'Organización administrativa y policía de la Universidad de Montevideo'; haya llenado sus deseos y que pueda ser de alguna utilidad a mi querida patria. De este papel se sacaron dos copias, porque la primera fué llena de equivocaciones, y aunque se corrigieron e hicieron prevenciones sobre la primera, no fué dable hacer lo mismo sobre la segunda, por la precipitación con que se trabajó para que marchase por el paquete que salía; así que, visto lo que usted me dice, que en el artículo 38 se notaba algún defecto, que se corregiría lo mejor que se pudiese, para presentar el papel tal cual iba, por ser excelente la letra del amanuense, luego ocurrí a la primera copia que aquí había quedado, y al momento advertí que se debió trascribir en la que fué un 'examinorum' que quedó notado en la primera y que involuntariamente no se corrigió por la razón expuesta; pero tales defectos son fáciles de enmendarse, raspando un poco el papel con una navajita, untando sobre la raspadura un poco de pez de Castilla, refregando después con un papel y escribiendo sobre ella después. Entretanto, siento que no haya sido de aquí subsanada. Por lo demás, repito a usted que no he tenido otro objeto en este pequeño trabajo que complacer a usted y ser útil a mi patria."

Insistiendo en el contenido de una cláusula reglamentaria de su proyecto, según la cual el rector de la Universidad sería el vicario apostólico de la República, el doctor Vidal le dice al P. Larrañaga: "No quiero mortificar a usted con persuadirle que admita el cargo de rector, si esto le ha de servir de perjuicio a sus otras atenciones. Yo tuve en vista muchas razones para poner el artículo primero como está, pero le diré que si usted insiste en excusarse se fije bien en la persona que haya de desempeñarlo, que sea no sólo de instrucción, sino de constante actividad e infatigable, porque de ello pende la conservación y adelantamiento del establecimiento. Las mejores instituciones se relajan cuando no hay constancia en sostenerlas, cuando se hace lugar, como suele decirse, al compadrazgo, y cuando se miran con indiferencia las cosas. Usted sabe que ya Cicerón dijo: 'Leges, sine moribus non proficium'".

En una carta posterior, anterior a junio de aquel laborioso y favorable año 37, el doctor Vidal vuelve a escribirle al P. Larrañaga, y le explica otros detalles de su "Organización administrativa y policía de la Universidad".

Para preparar ese proyecto, escríbese, "he tenido en vista los estatutos de varias universidades, y entre ellos el de la ciudad de La Plata (Charcas), en donde me gradué, y el de esta (Buenos Aires) a que como miembro de su claustro pertenezco, y nada me parece más apropiado a una Universidad de nuestros días que lo que versa como de reglamento en ésta, como que ha sido tomado de los de las demás, y mejorado según las luces del siglo; así es que no he vacilado en reducir a un punto las varias disposiciones dispersas, haciendo algunas adiciones o reformas, según las circunstancias de esa República".

Y, cosa inaudita hoy en día en tierras americanas, el doctor Vidal sostiene que si es verdad que los cargos públicos deben ser bien remunerados, ello no debe suceder cuando hay carencia de fondos, "pues entonces debe suplir el patriotismo, el ser útil a nuestros semejantes, y pagar a la patria de algún modo lo mucho que le debemos".

En su proyecto, el doctor Vidal hacía empezar el año escolar en febrero el día primero de ese mes, pues empezarlo en marzo es dar demasiado largas a las vacaciones. Dice el doctor Vidal que los profesores como los textos son impropios, no tienen mucho que leer en ellos para preparar el nuevo curso, y así convenía abrir el año antes para que el descanso no pasase de mes y medio.

El proyecto fué aprobado, y se llegó hasta planear la inauguración de la Universidad por el presidente don Manuel Oribe y su ministro el doctor Francisco Llambí, persona de exquisita cultura intelectual y refinadas maneras y cuyos estudios jurídicos procedían de la Universidad de Chile en 1819.

La biblioteca pública de Montevideo, que también estaba en germen a pesar de la fugaz inauguración del año 16, iba a coincidir en su apertura con la de la Universidad, y hasta el sabio Larrañaga hubo de leer en ese acto, el 18 de julio de 1837, un nuevo discurso inaugural en cuyas páginas historiadas e inmortales lucirían los recuerdos que mediaban entre las dos fechas de su apertura. Pero la cruenta guerra civil había encendido una hoguera en cada loma nativa, y aquel delicado sueño de cultura patriótica se desvaneció prontamente. No eran audibles las reclamaciones de la inteligencia.

Caído el gobierno de Oribe y en el poder la revolución de Rivera, el año 1838 se bosquejó la Academia de Jurisprudencia a que la próxima invasión de Echagüe, en 1839, hundiría en el olvido, sin dar más que algunos frutos, apenas en agraz. Hasta 1849 estaba escrito que no se inaugurara solemnemente, bajo los fuegos de los cañones de la Guerra grande, la Universidad de Montevideo, presidida la augusta ceremonia por el prócer don Joaquín Suárez, que tomó asiento en el salón donde se celebraran poco antes los oficios religiosos de la capilla de los Santos Ejercicios, vetusto edificio semicolonial cuyo huésped sería la institución universitaria hasta los tiempos modernos.

Mario Falcao Espalter

(1) Las cartas del canónigo Vidal, en mi archivo.
(2) Fundación de la Universidad, por A. Palomeque, "Revista Histórica", Montevideo, t. I, págs. 11 y siguientes.
(3) Registro Nacional de Leyes, varios años.
(4) Páginas sudamericanas, de H. D. Barbagelata, Barcelona, 1909.

DE MANUEL DE OLIVEIRA LIMA

La bancarrota del comunismo

(Especial para LA PRENSA)

Francfort del Main, febrero de 1923.

Personalmente no me sorprende tal bancarrota, porque soy un creyente en la desigualdad humana y hallo que en esta desigualdad natural, y no en una igualdad forzada, reside el orden del mundo, lo que no quiere decir, sin embargo, que los propósitos del progreso moral no puedan suavizar las asperezas formadas por las desigualdades, disminuir los sufrimientos que de ellas resultan y crear una situación de equilibrio estable y de relativo bienestar. Pero esto no es viable, ni siquiera humano, tomando esta expresión en el sentido denigrativo que le dió un publicista brasileño, el señor Assis Chateaubriand, al calificar así la paz de Versalles por lo que ofrece de inhumano.

El señor Lenín es considerado por mucha gente como un genio organizador, como el mayor hombre de Estado que produjo la guerra, pero su Estado comunista, remate de la construcción marxista y último eslabón de la evolución social rusa, en que el nihilista fué precursor del bolsheviki y Bakunin apóstol de la revolución agraria, no pasó de ser una reproducción de la utopía de Moore. Además, poco tuvo se comunista su ensayo político, más bien engendrado por el sufrimiento en su aspecto concreto, que producto de una continuidad doctrinaria. El gobierno maximalista se inició con el terrorismo que el fundador del sistema no preveía y que contrasta con el altruismo predicado por los propagandistas rusos, como Herzen, y de que se halla impregnada la obra de los grandes escritores que fueron Gogol, Turgueneff, y sobre todo, Tolstoi y Dostoiewsky, y fué en la práctica una inversión de sus principios esenciales, puesto que lo que hizo fué sustituir una clase por otra, conceder al proletariado el lugar de la burguesía y, fundando en teoría la dictadura del proletariado por medio de los soviets de obreros, soldados y campesinos, concentrar de hecho el poder en las manos de un "Comité de salud pública", dirigido por un Robespierre.

Revelóse, es verdad, el señor Lenín, hombre de inteligencia, después de haberse mostrado como hombre de acción, cuando vió y confesó que había adoptado un camino errado, comprendiendo que estaba muy lejos de haber madurado la concepción comunista de la eliminación de la idea de patria, impresión necesaria para el cataclismo social traído por el esfuerzo conjunto de los proletarios de todos los países. Hay quien pretende que el señor Lenín retrocede ahora para saltar mejor más tarde; sin embargo, lo positivo es que retrocede, y tan es así, que uno de sus admiradores me escribe que "ese retroceso facilita el avance del comunismo en otros sentidos".

Este conocido mío, que es un adepto convencido del credo comunista, asistió al cuarto congreso de la Internacional que acaba de realizarse en Moscú, y desde allí me escribe lo siguiente: "Pude formarme en este mes una idea más o menos exacta de la situación de Rusia y le aseguro que es la mejor posible, dadas las circunstancias creadas por la guerra. Evidentemente la situación de Rusia es mejor que la de Alemania desde todos los puntos de vista. Alemania se encamina hacia el desastre completo, hacia la misma quiebra en que ahora se halla Austria. Rusia, por el contrario, recobra fuerzas y comienza a prosperar. Los que vieron a Moscú hace un año quedan estupefactos al observar las mejoras que se han producido desde esa época. Son el resultado de la nueva política económica (N. E. P.) que consiste en el retroceso del "comunismo de guerra" hacia un estado de renacimiento capitalista, pero tan sólo en el terreno del comercio y de las pequeñas industrias.

No sé en qué más podía ser sí, como escribe un comentador de estas teorías de organización social, la estructura económica de una comunidad, que a su vez ha de engendrar sus superestructuras política y jurídica, nace de su régimen de producción que domina toda su vida material o intelectual y que al entrar en conflicto con el estatuto político en vigor determina la revolución social.

Rusia no tiene un pasado de libertad hacia el cual sea dado volver. Libertad de imprenta nunca existió y bajo la pseudodictadura del proletariado son los intelectuales tan susceptibles de ser perseguidos como bajo el despotismo de los zares. La justicia carece ahora de competencia como otrora careció de independencia. Los jueces se reclutan entre los operarios, escogiéndolos de listas suministradas por los sindicatos profesionales — lo que está por lo demás de acuerdo con el fundamento constitucional de que solamente a los trabajadores corresponde el derecho de voto, trabajadores manuales, por supuesto, porque el trabajo mental no cuenta—y sus sentencias, de las cuales se puede recurrir en casación, son sometidas a la revisión del comisariado de justicia, que puede atenuar o agravar la pena, hallándose por lo tanto el poder judicial sujeto al poder político, lo que es la negación misma de un régimen liberal.

Se encuentran estas observaciones, así como las que se refieren a algunas modificaciones que han sobrevenido de corto alcance, en el volumen que bajo el título de "La Russie Nouvelle" acaba de publicar el diputado radical socialista y alcalde de Lyon, Edouard Herriot, después de una visita al ex imperio. El señor Herriot escribe con imparcialidad y con simpatía, notando la trasformación que se operó en la política económica de los bolsheviki. Desde el 22 de mayo de 1922, el comunismo oficialmente implantado pasó a ser una ficción, pues fué restablecida la propiedad particular y reconocido a todo ciudadano ruso sin distinción de clase, así como a los ciudadanos extranjeros de los países en relaciones regulares con Rusia, el derecho de entregarse a la industria y al comercio.

Al mismo tiempo que se admite el derecho de propiedad de los bienes inmuebles y muebles con la facultad correlativa de caucionarlos, hipotecarlos o legarlos hasta el valor de 10.000 rublos oro, se cercena la expropiación y la requisición, frecuentemente practicadas antes, y se suprime la movilización para el trabajo, que operaba de acuerdo con el antiguo sistema de las "corvées" individuales que la revolución francesa tanto se enorgulleció de haber abolido. Si quedó de pie el comunismo del suelo es porque precedió y facilitó por una parte al advenimiento del régimen bolsheviki, por ser el "mir" o comuna rusa, la célula de esa sociedad rural, una gran familia sometida a la autoridad de un consejo de ancianos.

Por otra parte, sin embargo, el campesino ruso era, ingénita e instintivamente, hostil a la revolución roja, desde el punto de vista de la reorganización o, mejor dicho, de la disolución económica, porque ese comunista de tradición era, en final de cuentas, individualista por el interés además de nacionalista fervoroso, para el cual no tiene significado el vocablo "internacional" y que sólo considera y ama lo que es ruso. El régimen de los soviets no podía aumentar la independencia democrática de esa organización, procedente del viejo sistema de las tribus, pero podía afectar seriamente el alcance de su noción de propiedad, nacionalizando la producción agrícola al mismo tiempo que la industrial.

El campesino ruso no es un propietario en el sentido que nosotros atribuímos a esa palabra: las tierras pertenecen a la comuna, única en poder disponer de ellas, con excepción de la casa habitación cuyo título es individual y abarca un patio y a veces un jardín y una huerta. Allí donde, sin embargo, cesa el comunismo y comienza el individualismo es en lo que se refiere a la libre disposición de lo que corresponde al agricultor del producto de su trabajo personal, del cual acostumbra emplear la ganancia, en parte, en los suministros necesarios para sí mismo y su familia, por medio de las cooperativas que eran importantísimas en la Rusia anterior a la revolución y contaban cerca de 80 millones de miembros.

El gobierno maximalista intentó aplicar a la agricultura el comunismo integral, mediante el proceso de las requisiciones del excedente de las cosechas, suministrando el Estado la ropa, los instrumentos agrícolas y demás cosas de que se pudiese carecer. Nada, sin embargo, puede sustituir en el hombre el placer de la ganancia, representada por el dinero, y el campesino ruso consideró el método económico bolsheviki como una verdadera confiscación de sus economías, prefiriendo antes que adoptarlas reducir sus cosechas, en vista de lo cual comenzó el Estado a reducir sus requisiciones hasta el punto de convertirlas en una simple tasa. El mérito de Lenín, está, como dije, en haber reconocido que el intercambio comercial sólo puede prosperar por los medios burgueses de compra y venta y que el becerro de oro es en suma un ídolo universal. "El restablecimiento regular de un sistema de relaciones mercantiles, escribió él, la reconstitución de la pequeña propiedad y de la gran industria bajo nuestros auspicios, son los únicos medios de escapar a la sima sin salida en que nos hallamos".

La libertad comercial decretada y que se extendió a los metales preciosos y piedras finas, conservando el Banco de Estado apenas el monopolio de la compra de monedas y de cambios extranjeros, no podía dejar de extenderse a todo lo que se refiere a la agricultura, pasando por encima de los monopolios oficiales e instituyendo, si no un régimen de propiedad individual que iría en pugna con el comunismo del suelo, por lo menos un régimen de posesión individual por el cual la tierra no puede ser arrancada a los que la ocupan con derecho para sus herederos directos a continuar esa ocupación, con la facultad de arrendar provisionalmente el lote en los casos de ausencia, movilización y otros, y hasta de contratar asalariados, siempre que los miembros válidos de la familia trabajen.

Se ve que Rusia se apartó considerablemente del régimen decretado en febrero de 1918, que prescribía el trabajo colectivo, y que, según la frase del mencionado observador francés, el bolshevikismo retrocedió delante de la tenacidad campesina, cuando el marxismo designaba a la pequeña agricultura, a la clase de los pequeños propietarios rurales como la "quinta rueda del carro, el obstáculo al progreso político y social, el peso muerto que paraliza al movimiento obrero".

La situación general cambió tanto en cuatro años que los decretos de mayo llegan al punto de hacer obligatoriamente válidos los contratos particulares elaborados de modo regular y hasta pretenden fijar, de acuerdo con las reglas habituales del derecho internacional privado, la situación jurídica de los extranjeros.

Tiene razón el señor Herriot al escribir que las estadísticas demuestran que en tanto que la industria tiende generalmente a la concentración, la agricultura tiende de más en más a la individualización. Ocurría con los agricultores rusos que la administración autónoma de sus comunas, semejante como lo observó un norteamericano, ex gobernador de su Estado, a los "town meetings" de la antigua Nueva Inglaterra, les daba cierta práctica para tratar de los asuntos públicos, aunque restringidos a su comunidad y a los asuntos locales, económicos y hasta técnicos, discutidos y votados por los jefes de familia, los cuales, en los intervalos de las sesiones de la asamblea comunal, delegan toda la autoridad en un consejo elegido por ellos y que así figura como una corporación legislativa de origen ejecutivo, además de dos funcionarios de carácter propiamente ejecutivo, el presidente y el secretario, a quienes compete el registro de la población, la anotación de los nacimientos, muertes y casamientos y también el registro del movimiento agrícola, desde la siembra hasta la cosecha.

Oliveira Lima

DE CARL THEODOR HELFFERICH

La guerra de Francia contra la Alemania desarmada

(Especial para LA PRENSA)

Berlín, enero 22 de 1923.

El 10 de enero de 1923, el tercer aniversario de la entrada en vigor de la "paz" de Versalles, entregó el embajador de Francia en Berlín, al ministro de Relaciones Exteriores del Reich, una nota que anunciaba la entrada de tropas armadas francesas en la región del Rhur, y al día siguiente penetró en esa región una formidable fuerza armada francesa y belga, equipada con todos los materiales bélicos modernos.

La invasión armada del territorio alemán que hasta, según los términos claros del tratado de Versalles, no puede ser objeto de una ocupación extranjera, es más que una flagrante violación del derecho internacional; es un acto de guerra al que toda nación, suficientemente armada para la defensa, respondería en seguida con operaciones militares contra el ejército invasor. Alemania no está en condiciones de responder en tal forma al asalto franco-belga. Desde hace cuatro años se procede al desarme del pueblo alemán, violando los más elementales principios de lealtad y buena fe. El punto 4 de los 14 del presidente Wilson, que las potencias aliadas y asociadas habían aceptado solemnemente, antes de concluirse el armisticio, como base de la paz, estipuló una reducción general y recíproca de los armamentos de todas las naciones a un nivel compatible con la seguridad interna de cada país. En violación de esta clara y solemne promesa, se obligó sólo a Alemania a que se desarmara, mientras sus vecinos en el Oeste y Este aumentaron sus armamentos hasta que sus efectivos llegaron a ser superiores a los de la época anterior a la guerra. Los signatarios del pacto de Versalles nos adeudan una reparación por esta violación de la palabra dada. Al cooperar en el desarme exclusivo de Alemania y colocar así al pueblo alemán en la imposibilidad de defenderse contra un ataque armado, asumieron esas potencias, a lo menos, el deber moral de cuidar que los mermados derechos que el tratado de Versalles aun ha dejado a Alemania no estuvieran a merced de la arbitrariedad y de la sed de conquista de sus vecinos armados hasta los dientes.

Pero hasta los ilusos más ingenuos que, desgraciadamente, tanto abundan en el pueblo alemán, saben ahora por la experiencia de los cuatro años de sufrimientos que pasamos desde el armisticio que las obligaciones morales sólo tienen valor en las relaciones internacionales cuando se las puede emplear como pretexto. El mundo presencia así un extraño espectáculo: Alemania, que fué desarmada, bajo el pretexto de ser su desarme necesario para la paz, es víctima de la más brutal violación del derecho y de la más infame opresión, y lo toleran los gobiernos que pretendían haber hecho la guerra más sangrienta de la historia en defensa de los ideales más elevados de la humanidad, de la justicia y de la libertad de los pueblos. Lloyd George tiene perfectamente razón cuando, lleno de indignación, escribe: "Los brazos de Alemania, que pudieron ser abatidos sólo con los esfuerzos combinados del imperio británico, Francia, Italia, los Estados Unidos y otros países, están ahora ligados por los lazos de un tratado inexorable y cada una de esas potencias puede pisotearla sin peligro ni pena". Tal es la confesión de un hombre que, en cuanto a su persona y a su pueblo, es uno de los responsables de esta situación, sin precedente en la historia.

Es cierto que el proceder de Francia no encuentra una acogida entusiasta en país alguno, ni aun en Bélgica que, cual un vasallo, secunda la política francesa de despojo. En todas partes reina descontento y en muchas se manifiesta indignación; los hombres más ponderados están seriamente preocupados; tienen el sentimiento de que Poincaré, al dar al mariscal Foch la orden de hacer irrupción en la región del Ruhr, echó de nuevo la tea en la hoguera apenas apagada y que las llamas que empiezan a serpentear amenazan no sólo al hogar alemán sino al mundo entero. Vuelven a surgir de los recuerdos históricos las furias de Luis XIV y de Napoleón I. Pero los aliados de Francia han permitido que se volviese demasiado poderosa la nación más turbulenta y más belicosa del mundo. M. Poincaré cree poder ahora prescindir de las advertencias y hasta de la indignación de los Estados Unidos y afrontar el peligro de una ruptura completa con Inglaterra. La única concesión que hace a sus aliados de antes y a la opinión pública, consiste en la imitación del proceder de Luis XIV, quien cubría sus actos militares de despojo con el velo de un supuesto derecho. Poincaré, invocando las famosas cláusulas de sanciones del tratado de Versalles, se arroga el derecho de "castigar" hasta la más mínima falta de cumplimiento de las reparaciones por parte de Alemania con actos de violencia, sin que el gobierno alemán pueda ver en tales actos "acciones hostiles". No le arredra la evidente insensatez de tal interpretación, ni tiene presente la declaración que Clemenceau hizo en nombre de las potencias aliadas y asociadas en la nota que remitió al representante de Alemania el 22 de diciembre de 1919 antes de la ratificación definitiva del tratado de Versalles: "desde que la paz está definitivamente restablecida, llegó a su fin el empleo de medios que comportan el estado de guerra".

Así y todo, en presencia de la aversión a toda acción militar que manifiestan los gobiernos de la Gran Bretaña y de los Estados Unidos, juzgó Poincaré prudente declarar en su nota del 10 de enero que anunciaba la entrada de las fuerzas francesas en el Ruhr, que el gobierno francés no piensa en operaciones militares ni en una ocupación militar; que se limita a enviar "una misión de ingenieros y funcionarios" y hace avanzar sólo las tropas necesarias para la protección de esa misión y para asegurar el cumplimiento de su cometido". Se ve que el presidente del consejo procedió con un "toupet" de que sólo es capaz un abogado francés.

M. Poincaré parece olvidar que la única "misión" a la que el tratado de Versalles da cierta razón de ser cuando se trata de obtener pagos, es la comisión de reparaciones. El tratado delimita con precisión los poderes de esta comisión. En la nota del 16 de junio de 1919, por la que Clemenceau trató de allanar los temores del gobierno alemán, dando una interpretación auténtica de la cláusula relativa a dicha comisión, se lee lo siguiente: "La comisión no es un instrumento de opresión, ni un medio encubierto para violar los derechos de soberanía de Alemania. No dispone de tropas, y tampoco tiene facultades ejecutivas dentro de Alemania."

Pues bien, M. Poincaré invistió a "una simple misión de ingenieros" de poderes mucho más amplios que los que el tratado de Versalles confiere a la comisión de reparaciones; puso a su disposición un ejército y le confirió derechos ejecutivos en territorio alemán. Penetran en Alemania 100.000 hombres con tanques, artillería pesada, ametralladoras y aeroplanos de bombardeo; ocupan todos los pueblos de la región industrial del Ruhr; hacen requisiciones como en plena guerra; proclaman el estado de sitio y establecen una dictadura militar; publican ordenanzas y exigen que los funcionarios públicos y la población obedezcan incondicionalmente sus órdenes; amenazan con penas severas a los desobedientes: arrestan a su antojo a libres ciudadanos alemanes y, en plena "paz", los hacen comparecer ante consejos de guerra; confiscan bienes fiscales y particulares y hacen fuego sobre el pueblo desarmado e inocentes transeuntes. Y todo esto no es "una operación militar", ni "una ocupación de carácter político", sino sólo una "simple misión de ingenieros"... ¿Es posible mayor cinismo?

Antes de la invasión francesa había hecho el gobierno alemán los mayores esfuerzos posibles para llegar a una solución aceptable, para todos, del pro-

BINOMIO ARGENTINO

SARMIENTO

Este don Quijote de las terquedades
la emprende a mandobles, altivo y huraño,
con los malandrines del cínico engaño;
con los enemigos de las libertades.

Despliega sublimes arbitrariedades
frente a las rutinas odiosas de antaño...
¡y cruza las filas del hosco rebaño
con los férreos puños llenos de verdades!

Arrancan un día sus manos valientes
la venda de sombras que llevan las gentes;
derrama doquiera su limpio tesoro

de luz; resplandece la Escuela Argentina...
¡y ya ha engalanado sus páginas de oro
con un nuevo Genio la Raza Latina!

AMEGHINO

Como una doncella de siglos estaba la Ciencia
por estas pujantes y hermosas naciones en flor.
Como una doncella de siglos, estaba esperando
que alguno llegara a cantarle su trova de amor.

Un día, por esas llanuras se ve un peregrino...
¿Qué busca, qué estudia, qué canta con místico ardor?
¿No oís?... ¡Las extrañas sonatas de Darwin y Haekel!...
¡La Ciencia argentina ya tiene su gran trovador!

Al paso del Genio, se inicia en las pampas desiertas
como un alentar de fecundas entrañas abiertas,
y surge un mentís al origen del bíblico Adán.

Mentís que sanciona Minerva; sonata que Apolo
desgrana en las arpas... ¡Oídla: De un polo a otro polo,
de Oriente a Occidente, los sabios cantándola van!

ALEJANDRO MARTINEZ LUJAN.

DE FRANCISCO GRANDMONTAGNE

La carestía de la Justicia

Los abogados en España y en América

(Especial para LA PRENSA)

San Sebastián, enero 1923.

En Bilbao, pueblo activo y práctico, acaba de terminarse un juicio que revela la carestía de la justicia. Toda la prensa de la industriosa ciudad publica el balance final del pleito que acaba de sustanciarse. Comencemos por referir el caso, para hacer luego algunos comentarios, aplicables, no sólo a España, sino a toda la América hispano-parlante, donde la justicia no es más barata ni más rápida.

He aquí el litigio y su costo. Un señor bilbaíno obtiene del juzgado un fallo favorable para retener a un deudor la suma de 3.078 pesetas y 77 céntimos. Véase ahora el detalle de lo que ha costado la retención de dicha cantidad:

Bastanteo, o poder del abogado al procurador	27.—
Derechos de un secretario judicial	1.140.05
Honorarios del abogado	325.—
Derechos de un abogado-procurador	994.24
Timbres provisionales	39.60
Gastos de un exhorto	165.90
Derechos por embargo preventivo	82.40
Derechos por reconocimiento de firma	76.10
Ratificación de embargo y citación	81.05
Derechos del alguacil	19.20
Inserción de la sentencia en el "Boletín Oficial"	31.60
Copia de poderes	51.—
Total, pesetas	3.038.24

De manera que el acreedor, después de ganar su pleito, ha percibido 40 pesetas y 53 céntimos de las 3.078 y 77 céntimos que se le retuvieron al deudor. Ha cobrado, en fin, el uno por ciento de su crédito. El resto se ha quedado en los tribunales para pagar el trabajo del múltiple personal que interviene en la administración de justicia.

La prensa bilbaína que me llega esta mañana termina con este lacónico comentario: "¡Pleitos tengas y los ganes!".

—

El problema fundamental, tanto en España como en la América de origen hispánico, es la organización de la justicia. Toda nuestra literatura clásica, empezando por las diatribas de Quevedo, está llena de alusiones a las mañas y subterfugios de los curiales. Una crítica acerba, constante, ya grave y sermonaria, ya irónica y festiva, no ha podido, ni en España ni en América, llevar la justicia al grado de perfección relativa que ha logrado en otros países.

Todos sabemos dónde se halla la raíz principal del daño. En España, igual que en América, no se logrará depurar de máculas la justicia mientras no se independice en absoluto de toda influencia política. Los tribunales deben estar por completo al margen de estas presiones nocivas. Aquí, en España, los bufetes o estudios que más trabajan son los de los políticos y ex ministros. Y no es porque sean mejores abogados; los hay mucho más competentes fuera de la política. El mejor jurisconsulto español, hombre además de gran austeridad, Díaz Cobeña, fallecido hace tres o cuatro años, nunca quiso intervenir en la política. Varias veces se le ofreció el ministerio de Gracia y Justicia; pero, para aceptar, ponía una condición consistente en que se le diera una absoluta autonomía para organizar los tribunales. Como esta condición hallaba siempre obstáculos, rechazaba invariablemente la cartera. De las aptitudes y conocimientos de Díaz Cobeña como experto y sabio jurisconsulto dará idea el hecho de ser el abogado consultor de los grandes políticos, es decir, de los pleitos que éstos se encargaban de defender. Díaz Cobeña vivía, pues, de ser abogado de abogados, doctor de doctores, no de los pleitos que a él llevara el público, pues el público, convencido de la concomitancia entre la política y los tribunales, sólo a los políticos — sean buenos o malos abogados — entrega sus pleitos. Claro está que la gente exagera el grado de esta influencia. Ella está contrarrestada al entregar ambos litigantes sus respectivas causas a dos abogados que sean políticos. Pero, en el hecho de que sean éstos los defensores preferidos, está la mejor revelación del concepto público sobre el funcionamiento de la justicia.

Los bufetes de los políticos son, repito, los más productivos. El estudio de los pleitos suelen hacerlo los pasantes, como se llama aquí a los abogados que trabajan en estos bufetes. Los pasantes suelen ser jóvenes y notables abogados, desconocidos del público litigante, que entregan a sus patronos o jefes, los políticos, estudiadas las causas, trazada la defensa, redactados los alegatos, etcétera. El político, ocupado en su política, se limita a firmar, o a verter luego en las audiencias la argumentación discurrida por el pasante, por el verdadero abogado oculto. Inútil decir que de los honorarios—siempre elevados, porque para eso es un gran político, aunque no sea un gran abogado—sólo llega al pasante, al verdadero defensor, una mínima parte. Repitamos el profundo dicho gaucho: "El vivo vive del zonzo y el zonzo de su trabajo". ¡Qué filósofos son los paisanos pamperos! Ante el desequilibrio entre el trabajo y el rendimiento, es lógico que el ideal del pasante sea meterse a político, aunque no tenga afición ni sirva para ello. Y así le veremos aprovechar la menor oportunidad para lanzarse a "echar" discursos sobre cualquier cosa o materia, perorar, esforzarse por ser diputado y ministro, hacerse, en fin, un cartel político, única manera de valorizar su verdadera facultad, que es defender pleitos, ganarlos, o perderlos lo más tarde posible. De este modo nuestra política se ha infestado de abogacía.

Pero observo que os estoy contando cosas que, desgraciadamente, os son bien familiares. En la República Argentina, como en España, el abogado político ve crecer su estudio o su bufete, no por lo que tenga de Justiniano, sino por lo que suena como parlamentario y como hombre de partido, sobre todo del partido que está en el gobierno o en la Presidencia. Y así vemos que, al cambiar las situaciones políticas, cambia, a su mismo compás, la condición de los estudios y de los abogados. Los estudios suben y bajan, en Buenos Aires, no porque se "estudie" más o menos, sino porque el doctor está mejor o peor colocado políticamente. Hay estudios en auge y estudios en decadencia, estudios de moda y estudios pasados de moda.

Al cambiar la Presidencia de la República, sobre todo, surgen, de pronto, unos cuantos abogados geniales, con más ciencia jurídica que los redactores de las Pandectas. Son los amigos de la nueva situación o los que más han contribuído a crearla. Los pleitos llueven a sus estudios, donde, claro está, no se ganan por estudiarlos mejor que antes, sino porque los alegatos de los adversarios sufren repentina decadencia y pierden eficacia jurídica. Las grandes casas de comercio, las empresas, los financieros, convierten en seguida en sus consejeros y asesores a los abogados adictos al gobierno. Todo el mundo ve en ellos un súbito crecimiento científico, como si, de repente, todos los problemas del derecho se hubiesen esclarecido de modo luminoso en su cerebro. Este auge y descenso de los cultores de la abogacía, coincidente con los cambios políticos y presidenciales, revela, sin necesidad de apelar a otros argumentos, que la reforma de la justicia en la Argentina, independizándola de toda influencia política, es una de las medidas más necesarias y urgentes que demanda el país para llegar al estado de perfección que señala Pitágoras en su conocido aforismo: "el legislador debe ser el eco de la razón; el magistrado debe ser el eco de la ley".

—

Pero, además de recta, la justicia ha de ser pronta y barata. Según La Bruyère, la justicia diferida, tardía, es ya injusticia. Exacto. Toda demora implica un propósito contrario a la rectitud. Una justicia cara, como hemos visto en la estadística trascripta, es una justicia que se hace temible, aunque nos asista la razón. Campoamor que, además de un gran poeta, fué un profundo pensador, como se observa en su "Idealismo", nos ofrece la mejor fórmula para obtener una justicia económica. "La justicia—dice—debe ser administrada exclusivamente a costa del erario. Si la curia no tuviese la seguridad de estrujar a los litigantes, de mil pleitos se evitarían novecientos noventa y nueve".

Ello supone acabar con los abogados. Napoleón y Campoamor coincidieron en el mismo pensamiento, aunque proponiendo medios distintos. El 18 brumario, en uno de aquellos arrechuchos coléricos que acometían al emperador, exclamó fuera de sí: "¡Hay que arrojar los abogados al Sena!" El procedimiento del poeta es más suave: sólo trata de librar a los litigantes de sus garras. Pero tanto el sistema de Napoleón como el de Campoamor ofrecen un peligro que, modestamente, me permito apuntar. Como el gremio abogadil es tan enorme en el mundo, ¿qué haría, puesto en el trance de ser arrojado al río, como quería Napoleón, o colocado en condiciones de no poder vivir, como proponía Campoamor? ¿Qué género de guerra intentaría una hueste tan crecida? Y llegada la paz, ¿cómo entenderse el mundo con los abogados? ¿Qué cuenta de honorarios pasarían al universo? El tratado de Versalles resultaría insignificante ante el que la humanidad tendría que concertar con la abogacía del planeta. Es mejor dejar las cosas como están.

Por otra parte, la existencia de los abogados es necesaria, imprescindible. He aquí la razón. El legislador es un hombre bastante curioso; su función consiste en ponerse a imaginar todas las formas en que la criatura humana puede ser perversa. Por eso ha dicho un filósofo humorista que el legislador viene a ser un criminal fracasado, puesto que imagina delitos que no ejecuta. La paradoja no lo es tanto cuando se mira con alguna profundidad, ya que el delincuente, como el legislador, piensa en el delito antes de ejecutarlo. El legislador se queda a mitad de camino, mientras el delincuente lo recorre del todo. Ahora bien: por mucha y muy fértil que sea la imaginación del legislador para discurrir o inventar formas de delito que merecen ser penadas, es mucho más fecunda la humanidad en la creación de maneras de delinquir. Y así queda un enorme margen de delitos no previstos en las leyes. Aquí interviene el abogado, aprovechando los descuidos o impresiones del legislador para defender a su cliente. La legislación se va enriqueciendo debido a la acción de los abogados para lograr la impunidad de los delitos que no están comprendidos en los códigos. Y a fuerza de embarullar el sentido de los que estén comprendidos, contribuyen también a que se aclare, en sucesivas reformas, la redacción de las leyes. Este juego, base de la existencia de los tribunales, será eterno, pues nunca serán las leyes tan claras que no puedan oscurecerlas los abogados. Manzoni, el gran novelista, da este espiritual consejo a los litigantes italianos: "Al abogado hay que contarle las cosas claramente; a él toca luego embrollarlas."

La supresión de los abogados, ora por el procedimiento marcial o neptúneo de Napoleón, ora por el económico o estatista, de Campoamor, privaría al mundo de una de sus actividades más interesantes. Las mejores novelas que ha creado la humanidad están en los expedientes archivados en los tribunales de todos los países. Por otra parte, la política interna de cada pueblo carecería de interés sin la intervención de los abogados; y en cuanto a la externa, a la internacional, gracias a la abogacía conserva el atractivo de lo indescifrable. Los miembros de la Liga de las Naciones, que son todos abogados, van haciendo de la paz una disputa tan amena como la misma guerra. Por donde quiera, en fin, que anda el abogado—y anda por todas partes—la vida cobra singular animación disputante. Todo, incluso la misma nada, se convierte en objeto de controversia.

—

Lo deplorable es que el espectáculo sea un poco caro. Cicerón, máximo abogado, sienta que la justicia es la conservación de la sociedad humana, dando a cada cual lo suyo. La lengua inmortal, atravesada, al fin, por el alfiler de oro de Fulvia, debió agregar, que en esta misión de dar a cada uno lo suyo, la justicia suele quedarse con la mayor parte, como, al cabo, se quedó con la misma propiedad de Cicerón.

La curia tiene en España y en los países americanos todo el carácter de una institución peligrosa, de la cual conviene huir. ¿Qué queda en Buenos Aires de una quiebra? Los chajás y los chimangos no dejan de un matungo muerto en el campo más carne que aquella que las aves negras dejan de un fallido. Las cuentas son parecidas a la estadística que he trascripto al comienzo de esta correspondencia.

Una vez, conversando con un amigo, abogado bonaerense, criticaba yo los excesivos honorarios de la abogacía.

—¿Por qué he de cobrar yo menos por defender un pleito—repuso—que el doctor Tal (y citó a un reputado cirujano), por cortarle una pierna a un gran estanciero? ¿He estudiado menos que él? ¿Tengo menor reputación en mi profesión?

Me dejó mi amigo, el abogado, un poco perplejo. Reflexioné un instante y le dije:

—Tiene usted razón. El médico y el abogado son los encargados de estudiar los dos problemas esenciales del mundo: el físico y el moral. Y toda recompensa es poca a su ardua labor. Así, pues, no creo que su trabajo valga menos que el del otro doctor: la amputación es así completa, física y económicamente. Además, un litigante que gana un pleito, aunque, ganándolo pierda su hacienda, experimenta una satisfacción de amor propio muy superior a verse cojo. Sale con su espíritu enhiesto, triunfante, con la cresta más levantada que un gallo vencedor. Y el procurar esta felicidad, misión del abogado, merece la más alta recompensa. Pero ustedes, los abogados, cobran igual, pierdan o ganen los pleitos.

—Eso no importa; económicamente, los pleitos se pierden todos, aun los que se ganan. Pero la felicidad de los litigantes que los pierden es casi la misma, porque, durante diez o doce años, se les mantiene en la ilusión de que los van a ganar. Por espacio de todo ese tiempo los han estado ganando: ¿qué importa el disgusto de un instante ante tan larga felicidad?

—Tiene usted razón, doctor; pero yo renuncio a que me haga usted feliz. No tendré pleitos nunca.

—¿Y si se los entablan otros?

—Imitaré a los gatos frente al zorro que quiso representar a la justicia.

—¿Qué hicieron los gatos?

—Pues entre dos gatos se robaron un queso, y en el momento del reparto, comenzaron a reñir. Acertó a pasar por allí un zorro y les dijo: "No riñáis: yo traigo una balanza; partiré el queso; pesaré las porciones y entregaré a cada uno justamente la mitad". Aceptaron los gatos. El zorro partió el queso; puso los trozos en la balanza: uno pesaba más que el otro; tomó el zorro el que más pesaba y cortó un pedazo, comiéndoselo. Pero había cortado más de lo necesario, y el desnivel volvía a producirse en la balanza. Tomó nuevamente el más pesado y cortó más de lo necesario, comiéndose también el segundo pedazo. En esta escena, repetida varias veces, el queso iba desapareciendo en las fauces del zorro, sin conseguir nunca poner en fiel la balanza. Cuando los gatos se dieron cuenta de la justicia distributiva del zorro se abalanzaron sobre los restos del queso, llevándose cada cual el pedazo que pudo. Y, tranquilamente, sin volver a reñir, se lo comieron. Si continúa el pleito en manos del zorro y de su balanza, la justicia acaba con el queso.

—No olvide usted que los gatos eran ladrones.

—Tampoco olvide usted, doctor, que la ética del zorro no valía más que la de los gatos...

Francisco Grandmontagne

COLABORACION

DE MARCEL PREVOST

Literatura y Moral

El mal humor de Inglaterra

(Especial para LA PRENSA)

París, enero 12 de 1923.

Con motivo de esa novela que suscitó un ruido tan violento que seguramente ha llegado hasta vosotros, del incidente que resultó y del modo como fué resuelto, querría yo estudiar las relaciones entre la literatura y la moral y de ambas con la justicia, que está encargada a veces de ponerlas de acuerdo.

Si dicho libro suscitó el ruido que sabéis, es ciertamente porque mucha gente estaba interesada en ello y no ha dejado de provocarlo, pero también porque la cuestión no es fácil de resolver, ni el conflicto de zanjar. ¡Oh! ciertamente existe una solución fácil y sencilla: ¡libertad absoluta de pensar y de escribir!...' y gentes muy honradas, que se precian de absoluto liberalismo, pero que con todo no quieren aparecer como que ignoran, desdeñan u ofenden deliberadamente la moral, agregan: "sí, libertad absoluta, pero no licencia; respeto al arte y a todas sus audacias pero ninguna compasión para con la pornografía".

Es muy sencillo, en efecto. A los que dicen: "libertad absoluta de escribir...", contestaré: ¿Entonces autorizáis la exposición y la venta pública de tal y tales obras notoriamente tachadas de infamia; tal poesía de Byron o de Musset, por ejemplo (para no citar más que escritores de indiscutible talento); tal novela de Sade?... ¡Ah no! Esas no, evidentemente. ¡Son "excepciones"!... Estoy de acuerdo. Pero, puesto que admitís excepciones,—y no puede hacérse de otro modo so pena de deslizarse hasta la anarquía pura,—ya no hay libertad absoluta, y no puede haberla, precisamente, porque encuentra a cada paso excepciones.

A los que otorgan suma indulgencia al arte y exigen implacable rigor para con lo obsceno, contra lo que se ha convenido en llamar pornografía (lo que no significa gran cosa), contestaré: "Tenéis mucha razón. Pero os ruego me oigáis, ¿dónde termina el arte? ¿Dónde comienza la obscenidad? ¿Mediante qué señales "tangibles" y "seguras" pueden ser reconocidos y distinguidos uno de otra?"

Pues precisamente en eso reside la dificultad: todo el mundo tiene idea de lo que son el arte, la moral, el pudor, etcétera, y cada cual se vería en serios aprietos si tuviese que definirlos y delimitarlos exactamente. Hay arte, e indiscutible, y del más poderoso, en ciertos cuadros o estampas; no hay en ciertas imágenes que se venden a hurtadillas y en las trastiendas secretas. Sin embargo, tratan idénticos asuntos... En cuanto a la moral, me limito a recordaros que los griegos y los romanos, con ser tan civilizados y refinados como nosotros, la entendían de un modo muy diverso; y otro tanto ocurría en la Edad Media, y hasta en el siglo XVII. ¿Qué teatro moderno — en que no se retroceda sin embargo ante lo... más desnudo — se atrevería a representar "literalmente" una comedia de Aristófanes o de Plauto?... ¿Diráse que no viene al caso remontarse a la antigüedad? Consiento. Pero, fué en 1852 cuando "Madame Bovary" fué perseguida ante los tribunales, y en 1856 las "Fleurs du Mal", en 1880, la "Chanson de Gueux". Los magistrados procedían con la mejor fe del mundo, y eran tan letrados (y acaso mucho más), como numerosos "escritores" que se burlan hoy de ellos. Eso no impide que Flaubert, Baudelaire, Richepin sean verdaderos y grandes artistas. Sus obras, que acabo de citar, nos parecen hoy perfectamente anodinas e inofensivas desde el punto de vista de la moral, y nos preguntamos cómo pudieron ser atacadas y estigmatizadas... ¿Somos, pues, menos rigoristas? Quizás; pero ¿no es acaso que la moral ha evolucionado y que consideramos inocente lo que parecía pernicioso y condenable a nuestros padres? ¡La costumbre! ¡Hemos visto tantas otras cosas!... Cuando, hace unos treinta años, los pintores "puntillistas" y "manchistas" expusieron sus primeras telas, cuando los comerciantes en muebles, tapiceros, joyeros, etcétera, pusieron en venta los primeros productos del "art nouveau", fué un clamor casi unánime, y muy sincero, pues esas formas disparatadas, esos colores que chillaban, ofendían a un tiempo la mirada y el espíritu. Ahora, los "puntillistas" han llegado a ser clásicos, obtienen favores oficiales, decoran los monumentos y son tratados de "pompiers" y de filisteos por los cubistas, quienes a su vez ya se ven distanciados. En cuanto a los magistrados de 1853 o de 1880, no existen epítetos bastante duros para calificarlos. Lo menos que se les dice es: "pobre cretino o gran bruto". Instruídos por esta experiencia retrospectiva, sus sucesores dudan de su competencia literaria, y ya se sabe que la duda resulta favorable al acusado...

No ignoro que se proponen otras soluciones, y, por ejemplo, que se prohiba la venta pública de tal o cual obra. No veo inconveniente en ello. Pero, en primer lugar, no se impedirá la venta más o menos clandestina, y el peligro reside en que haya venta, y no en que sea abierta o secreta. Además, se venden públicamente — en los comercios, aunque no se expongan en la vidriera o en la acera, pero, en fin, sin misterio ni dificultad, — las traducciones de Aristófanes, ya citado; de Catulo, de Marcial, de Juvenal, de Petronio, etcétera; se venden las obras completas de Rabelais y otras más. Ya oigo la objeción: "¡Oh, el colegial, la "midinette", el simple transeunte, se preocupa muy poco de Juvenal, e ignora a Cátulo!... Lo que los atrae, lo que incita en ellos una curiosidad viciosa, son los libros del día, de los que hablan todos, y que se ostentan impúdicamente a sus ojos, bajo sus manos..." Es cierto. Sin embargo, ¿cómo no tratar del mismo modo a dos clases de obras igualmente obscenas? ¿Por qué la absolución para una y el castigo para otra, por la única razón de que la primera cuenta veintidós siglos, o cuatro y la última es del año pasado?...

El caso, que sirve de pretexto a esta "causerie" se complica (y, a la verdad ha alcanzado casi toda su resonancia), por el hecho de que el autor lleva un nombre, con justicia, célebre, y posee un grado elevado en nuestra orden nacional de la Legión de Honor. Ante el silencio, o la prudente abstención de los tribunales, a los cuales incumbe, sin embargo, la tarea de perseguir cualquier atentado contra la moral, fué el Consejo de la Orden, quien asumió esa misión. La aparente indiferencia de los magistrados no revela un celo ardiente, pero se explica fácilmente por el hecho de que la jurisdicción competente en esta materia es la Corte de Assises y no los tribunales correccionales. Pues bien, la Corte de Assises significa el debate en pleno día, público, los alegatos de los abogados enardecidos por tan buena fortuna; significa por fin, el jurado, y nunca puede "contarse" con el jurado, que en sus decisiones se funda en razones que la razón desconoce o que reprueba enérgicamente. El Consejo de la Orden de la Legión de Honor no tiene por qué temer tales riesgos. La virtud comprobada de sus miembros, su carrera rica en años y en títulos, sus servicios eminentes, le asegura una alta autoridad y el respeto general. Pero, en fin, la gran Cancillería y el Consejo de la Orden no dejan de ser por eso "jurídicamente" incompetentes.

Sólo pueden entender en "faltas contra el honor" y casos "no previstos por la ley". Pues bien, la ley, aunque lo castigue raras o insuficientes veces, prevé y conoce a las mil maravillas el atentado a las buenas costumbres. Habría debido, pues, en este caso — si había lugar a ello — ser la primera en pronunciarse.

Podría disertase mucho tiempo todavía acerca de este tema. Pero, precisamente, no he querido disertar. Me limité a mostraros los diversos aspectos de la cuestión, y por consiguiente, todas las dificultades, reservas y hasta escrúpulos que suscita. No hablemos del autor, sencillamente porque no podría ser juez y parte. Apartemos naturalmente a todos los chupatintas que hacen gran ruido, en nombre del arte, al cual son enteramente extraños, y del pensamiento, de que están totalmente desprovistos, sin más propósito, que salir, durante un día, de la oscuridad y de la indiferencia generales. Es con [illegible] cosa delicada, grave y temible, la de menospreciar o restringir solamente la libertad de pensar y de escribir: de decirles: "¡No irás más allá, no harás esto!... ¡Si no, te condeno!" ¿Condenar? Siempre es fácil. Pero ¿con qué derecho y en nombre de qué? Ya lo dije; ¿Dónde termina el arte? Y diré más: ¿Dónde comienza la falta contra el "honor"? No hay para ello ni criterio, ni peritos... Y, sin embargo, es seguro y evidente que "no se pueden" tolerar "ciertas" cosas... ¿Entonces?... Pues, bien, entonces, lo repito, la cuestión no es fácil de resolver ni la divergencia de zanjar. Ni siquiera puede debirse que lo estén mediante la medida que se ha adoptado, por rigurosa y resonante que sea.

Hay, sin embargo, una solución, y sería sencilla, radical y excelente, a la vez: Sea el público su propio guardián: apártese el transeunte resueltamente de las tentaciones peligrosas, y de los libros obscenos, así como de los microbios y de los miasmas. Mas ¡ay! ¿quién impedirá que el borracho beba, que el jugador juegue, que el enfermo cometa imprudencias, ni que la gente de buena salud la comprometa?

—

¡A fe mía, la divergencia entre Francia e Inglaterra no resulta mucho más fácil de zanjar! Ha recibido, por lo menos, una solución; que no es tal, es verdad. Nada de ruptura entre las dos aliadas, ¡oh, no! Pero cada una de ellas vuelve a asumir su libertad de acción.

Mr. Lloyd George, en igual coyuntura, nos había dado a entender que tenía alianzas de sobra, y hasta cañones de nuevo modelo y acorazados nuevecitos. Mr. Bonar Law no tiene esos modos extravagantes y desagradables. Por lo tanto, nos hemos separado en la mejor amistad del mundo, diciéndonos: "hasta la vista"... y pensando, quizá: "¡hasta pronto!"

Esto no impide que Inglaterra no esté de buen humor, y hasta que esté de mal humor. Tampoco impide que no falten franceses que se pregunten qué forma podrá asumir ese mal humor y hasta dónde podrá llegar. Si hay personas que así piensan entre vosotros, antes que se decidan por una opinión, les ruego que lean la continuación de esta charla.

Hace más de un siglo que Francia e Inglaterra viven en paz, y, a la verdad, eso es cosa que jamás había sucedido. Decir paz no basta, puesto que en el trascurso de este siglo fueron varias veces aliadas. Sin embargo, si se examinan los acontecimientos de este período, demuestran que Inglaterra ha sentido muchas veces mal humor, y hasta muy mal humor, y que más de una vez ha amenazado a Francia con una ruptura, si no con una guerra.

Esto comienza desde la Restauración. En el Congreso de Verona (1822), yendo más allá de las órdenes de su rey y de su ministro, Luis XVIII y Villele,—o mejor dicho, desobedeciendo a sus órdenes—Chateaubriand acepta, propone, pide para Francia el honor y la tarea de intervenir, con las armas, en España, con objeto de "libertar" al inepto déspota Fernando VII, prisionero de las Cortes, y restablecerlo en su poder absoluto.

Por instigación del zar Alejandro I, el Congreso nos confirió, en efecto, esa misión onerosa (y perfectamente estéril). Pero, aunque Austria se contentó con poner mal gesto, Inglaterra protestó en alta voz. Temía, en primer término, que una expedición bien organizada y una victoria fácil devolviesen a Francia algo del prestigio militar de que la habían saturado Napoleón y que le habían arrebatado Waterloo y los tratados de 1815: (y hay que rendir a Chateaubriand la justicia de reconocer que eran efectivamente esos sus sentimientos y su propósito). Temía también que Fernando VII, una vez que estuviese restaurado, ahogase la independencia naciente de las colonias de América, y de la Argentina, en particular... No por eso dejó de realizarse la expedición, e Inglaterra no hizo nada.

Paso por encima de la batalla de Navarino y de las declamaciones de Canning (1827). Pero, en junio de 1830, el gobierno de Carlos X decidió castigar al rey de Argel, que se burlaba de nuestras reclamaciones, insultaba a nuestros representantes, y recibía nuestros buques a cañonazos. El ejército y la flota se prepararon como en tiempos de San Luis y de Luis XIV. Inglaterra se inquietó, y, esta vez no se contentó con protestar: amenazó. El embajador creyó deber avisar a nuestro ministro de Marina, barón d'Haussez, que si Francia no renunciaba, que si no se detenían los preparativos... Se ha contado de diversos modos cuál fué la contestación del ministro. La verdad es que tuvo gran cuidado, precisamente, de hacer distinción entre el ministro y el hombre: el ministro elevó el caso al presidente del consejo, su jefe. Pero su contestación personal es auténtica, y aun cuando fué algo más larga que la de Cambronne, también fué muy francesa: "Je m'en f...". e Inglaterra no hizo nada.

Y, protestó, gruñó, amenazó también, pero siguió no haciendo nada en 1832, cuando Casimir Périer hizo ocupar Ancona, para impedir que los austríacos invadiesen los Estados del Papa y la Italia central; nada en 1848, ni en 1846 cuando Luis Felipe y Guizzot, inventores, sin embargo, de la "Entente cordiale", y que consideraban esa "entente" como el eje de la política francesa, expulsaron al pastor anglicano Pritchard, quien, so pretexto de evangelizar a los indígenas de nuestras colonias oceánicas, los incitaba a la rebelión, o firmaron los "casamientos españoles"; nada en 1860, cuando Napoleón III envió una simple división a Siria y al Líbano, no para usurpar terrenos petrolíferos ni arrogarse un "mandato" sobre la Palestina, sino para defender a los maronitas católicos contra el fanatismo musulmán de los drusos. ¿Nada?... Me equivoco: adoptó medidas contra el desembarco de los franceses en las costas de la Mancha...

"Et nunc erudimini", y haced como nosotros: "¡estad sin cuidado!"

Marcel Prévost

DE RAMON PEREZ DE AYALA

Apostillas y divagaciones

Eça de Queiroz y el francesismo

(Especial para LA PRENSA)

Madrid, 1922.

En la primera librería de Lisboa, donde me detengo, hallo un libro póstumo de Eça de Queiroz: "Ultimas páginas y manuscritos inéditos". Entre lo inédito hay un capítulo sobre "El francesismo". Es el último capítulo del libro. Comienzo por este capítulo, precisamente, a leer: lo último será lo primero, según nos advierte la palabra bíblica. El título sugiere un tema que coincide con mis preocupaciones. El lector que haya leído mis crónicas anteriores sabe a qué atenerse. Pienso que la historia de la cultura portuguesa ofrece en dos ocasiones ejemplo de absoluta saturación gálicana, de afrancesamiento servil: una, en lo social y político, la de Pombal: otra, en lo literario, la de Eça de Queiroz. España, más próxima a Francia geográficamente y con una dinastía francesa desde hace dos siglos, en tanto Portugal perseveraba en la línea de la realeza indígena; España, aunque estimulada o influída por el espíritu francés, en lo literario, sólo en lo literario, en algún momento, (así como Francia fué fecundada por el espíritu español con más frecuencia todavía), no llegó jamás a afrancesarse. Comparábamos a Pombal, el lusitano, con Aranda, el aragonés, el ibero; tan semejantes en la silueta histórica; tan diversos en la armadura recóndita y en los resortes activos.

Francesismo y españolismo son dos términos antagónicos; no circunstancialmente antagónicos, por virtud de vicisitudes políticas, sino biológicamente antagónicos. Son dos personalidades irreducibles. Admiten la coyunda, la unión, pero no la amalgama. Vienen a ser al modo de dos [illegible] complementarios. En esto se fundó el doctor Carlos García, para cimentar, hace siglos, su tratado sobre la "Oposición y conjunción de los dos grandes luminares de la tierra, o Antipatía de los franceses y españoles". Cabe la conjunción, la cópula fecunda, la influencia saludable; pero no el mimetismo, la copia servil, ni mucho menos la inmistión, la aleación, la confusión y la adopción. Hay en el espíritu español algo de virilidad rústica, una forma de fecundidad que se despierta momentánea, por secudidas irreprimibles. El espíritu francés — si hubiera una biología psicológica — diríamos que es femenino. La forma de fecundidad femenina no es instantánea — como lo es la masculina — sino una gestación lenta, continua, y que, a pesar de esta lentitud, no concluye en el acto de producir la nueva criatura, antes bien en este punto comienza propiamente el ejercicio de la maternidad, con los cuidados exquisitos de la crianza, hasta que la criatura está crecida y bien afirmada en el mundo externo. Así observamos en la historia que España produce sus grandes hombres explosivamente (y qué fertilidad la suya para engendrar individualidades poderosas...) y al propio tiempo los ignora, cuando no los desdeña o persigue. Francia, en cambio, es una clueca para sus hombres distinguidos. ¡Cuánto desvelo maternal en resguardar el crédito de sus hijos predilectos; qué entusiasmo y orgullo en cacarear su fama! El orgullo de la maternidad reside en la calidad de la prole; todos los franceses, todos sin excepción, se sienten solidarios en esa función difusa de maternidad y jamás pronuncian palabra que redunde en menosprecio de sus grandes hombres. Esto no es vanagloria. Es orgullo: y a la vez es humildad. La madre que pone su orgullo en su hijo es humilde: sacrifica y doblega su personalidad a la de su hijo. Como la función femenina está absorbida totalmente en la maternidad, resulta que naturaleza femenina y aptitud para el sacrificio (hasta extremos heróicos), son una misma cosa. Cada francés se olvida de sí propio ante Francia. Es orgulloso, sí, el francés anónimo; pero con orgullo de maternidad. El se enorgullece de formar parte indistinta de la vasta actividad creativa que constituye el cuerpo ideal de Francia. Y ¿qué es Francia para él; qué quiere él que sea Francia para el resto del mundo? Francia es la madre que produce desde hace siglos una dinastía de escritores, pensadores y hombres de ciencia. Francia es el espíritu francés; Francia, en resolución, se reduce a unos cuantos nombres y apellidos franceses que han llegado a ser valores universales.

La función masculina, por el contrario, es, por naturaleza, lo accidental y momentáneo, que no lo permanente lento y continuo, (salvo en el tipo del Tenorio, que no es nada masculino). El hombre, junto a la función de la paternidad, ejercita otra muchedumbre de funciones permanentes y absorbentes que exaltan su individualidad y centran su orgullo en sí propio y en sus obras antes que en la calidad de la prole; como que la prole es la última y más aleatoria de sus realizaciones. (Puede darse el caso de un padre que sienta emulación y aun envidia de su hijo, sin ser por eso mal padre. Una madre que envidia a sus hijos o a sus hijas no es buena madre).

En suma; el orgullo femenino reside en la maternidad, con todas sus variedades ante y postmaternales, (belleza, hechizo, finura, discreción, ternura, espíritu de sacrificio); el orgullo masculino en la fuerza de carácter.

El promedio de los franceses se enorgullecen no de sí propios, sino de Francia, de la producción francesa, (y entre los productos franceses el primer artículo de exportación es el espíritu francés. Los grandes nombres franceses son los batidores que abren la brecha en la conquista de los mercados extranjeros). El promedio de los españoles se enorgullecen del carácter español, lo cual significa que no se tanto un orgullo patrio y maternal cuanto un orgullo concreto, individual.

Un francés, cuando se dice compatriota de Pascal, no se equipara con él. Sugiere, muy a las claras, estos sentimientos: "Pascal es uno de los más grandes genios humanos, pero un genio típicamente francés. Yo, por mí, no soy nadie ni nada, sino en cuanto una de las innumerables células originales del cuerpo ideal y materno de Francia, susceptibles de concebir y conducir a madurez un Pascal".

Cuando un español menciona al Cid ya se sabe, sin duda, lo que quiere dar a entender; que él se siente obligado a ser ni más ni menos que Rodrigo Díaz de Vivar. Los españoles, por lo general, están muy poco versados en la vida y milagros de sus grandes hombres. No suelen alardear ni enorgullecerse con ellos. Los grandes hombres españoles son índice manifiesto, desde luego, pero índice casual, —debido a la fortuna—, del carácter español. Y el carácter español se alberga, íntegramente, "a nativitate", y por don místico, en cada uno de los españoles. Un español cualquiera podrá no saber nada, o muy pocas cosas, y esas de oídas, acerca del Cid, de Gonzalo de Córdoba, de Hernando Cortés, de Iñigo de Loyola, de don Quijote, de Cervantes, de Quevedo, de Lope, etcétera, etcétera. Y sin embargo, sin que él piense en esos nombres y lo que representan, se siente, en la raíz de su carácter, por el simple hecho de ser español, más bravo que el Cid, más estratega que el Gran Capitán, más político que Cortés, más obstinado que San Ignacio, más hidalgo que don Quijote, más profundo y humano que Cervantes, más ingenioso que Quevedo y más fácil que Lope.

El iberismo es irreducible al galicismo. Admite, a veces, el espíritu español una dulce y benigna influencia del espíritu francés [illegible] espíritu, que no la forma de producirse), no de otra suerte que el varón enriquece y sensibiliza su carácter con el trato, discreto y dosificado, de la mujer. Lo que no admite es el sometimiento. Cuando por casualidad (por ejemplo, en cierta ocasión del siglo XVIII), el espíritu español anduvo a pique de someterse al francés, corrió riesgo de desaparecer. Por instinto vital, reaccionó al punto. Trocáronse los papeles, y el espíritu español fecundó masculinamente el espíritu francés, cuyo fruto fué el romanticismo (hablo del espíritu tradicional hispano, reflejado en la literatura española clásica).

Otro hecho, de esta biología espiritual. Cotéjese la masculinidad de Corneille, tan influído del espíritu español, con la suavidad penetrante y femínea de Racine.

EL IDIOMA Y LA EMOCION NACIONAL.—POESIA MODERNA

Comienza Eça de Queiroz, en este opúsculo póstumo, por recordar una frase suya, lanzada muchos años antes: "Portugal es un país traducido del francés al caló". Frase que corrió al punto por todo Portugal como sentencia inconcusa, y no para suscitar protesta, antes bien acatamiento. Dice nuestro escritor que Portugal, como niño de escuela, está en su pupitre, la punta de la lengua fuera y hacia arriba, haciendo aplicadamente su civilización, a modo de tema laborioso, que va vertiendo de un modelo que tiene delante; y este modelo es Francia. ¿Quién colocó allí ese modelo, a fin de que Portugal lo copiase? Pregunta Queiroz. ¿Acaso los hombres de 1820? ¿Acaso los románticos de la Regeneración? Y responde: "Yo no fuí, bien que me hayan acusado con agravio los periódicos—esos pedacitos de papel impreso que en Portugal pasan por periódicos—de extranjeriado, de afrancesado, y de contribuir, con la pluma y el ejemplo, en desportugalizar a Portugal. Lejos de ser culpable de nuestra desnacionalización, yo fuí una de sus melancólicas obras".

Hemos visto, en un artículo anterior, que el afrancesamiento y desportugalización de Portugal data de mucho antes de Queiroz y también mucho antes de 1820. Quizá Queiroz —como él pretende—fué una de las consecuencias del afrancesamiento portugués, pero fué asimismo una de las causas, la causa eficiente, en la consumación de este afrancesamiento. Hasta Eça de Queiroz, los escritores portugueses, excelentes, mediocres e ínfimos, escribían en un idioma, más o menos correcto, más o menos plástico y artístico, pero, al fin y al cabo un idioma característicamente y hereditariamente lusitano. Queiroz, con su grande, con su maravillosa sensibilidad estética, acertó a producir, propagar e imponer un idioma lusogalicano o francoportugués, tanto en la analogía como en la sintaxis. ¡Y cuidado si el vocabulario y la construcción portugueses son, en su íntima personalidad, dispares de los franceses!... Queiroz se ciñó a expresarse en la pobre y escueta sintaxis postvolteriana, y singularmente flaubertiana. Dice algún profesor de literatura francés que Voltaire, (in genio "primesautier"), introdujo el lenguaje de la naturalidad, y que, los demás pueblos latinos, como no hemos tenido un Voltaire, no sabemos expresarnos naturalmente (?). Concedámoslo. El idioma no es sino el gesto, sensible e irrefrenable, de un temperamento nacional. El idioma es sólo por accidente vehículo de ideas abstractas. En cuanto cosa viva, el idioma es manifestación de emociones y de experiencias características de un grupo humano, de un pueblo, cuya aptitud para sentirlas y exteriorizarlas, con su matiz familiar, se trasmite, junto con la organización fisiológica, por herencia. Si el fin preponderante de los innumerables idiomas fuese incorporar ideas abstractas, como quiera que éstas son idénticas para todo el género humano, a estas horas hablaríamos todos los hombres un mismo idioma universal.

Los inventores del volapuk y del esperanto hubieran estado destinados a un éxito fulminante. Por el contrario, si sobrenatural y milagrosamente en este mismo instante todos los hombres nos pusiéramos a hablar un mismo idioma, a la vuelta de muy pocos años sucedería (por el influjo del medio, por la variedad de emociones experimentadas, por la mutabilidad de temperamentos, por el influjo de artistas singulares), que del idioma máximo se habrían disgregado otros muchos y que los hombres no podrían entenderse emocionalmente unos con otros.

Intelectualmente sí, pues las ideas abstractas son comunes—en acto o en potencia—a toda inteligencia racional; la matemática, por ejemplo, es un idioma superétnico o supernacionalista, con signos convencionales idénticos en todos los países; es el idioma de las ideas abstractas. También el emocionalismo puro y abstracto tiene su idioma: un idioma que pudiéramos llamar alalo, inarticulado o inefable: la música. La dificultad es la expresión de la emoción concreta y de la idea concreta, personal—que es lo que distingue la emotividad e ideario de un pueblo frente a otro;—digo la expresión de estas emociones e ideas con eficacia universal. Como también es sobremanera difícil la expresión de una emoción o idea concretas de un individuo, de suerte que alcancen eficacia colectiva dentro del pueblo al cual el individuo pertenece. ¿Quién no tropieza de continuo con la dificultad de hacer comprender plenamente las ideas personales que necesita explayar? Porque nuestro idioma está cargado de emociones, de alusiones sensuales, que en cada cual suscitan interpretaciones peculiares. Cuando un hombre sencillo exclama: "tengo una idea extraordinaria", y después de haberse esforzado en definirla los oyentes comentan despectivos: "¡qué pavada!", el uno y los otros están en lo justo. La idea, para su autor, es realmente extraordinaria; es un complejo de emoción y de intuición, un acto original y profundo, puesto que ha nacido en la espontaneidad de su espíritu. Para darse a entender, este hombre necesita servirse de palabras usuales (si fueran desusadas, nuevas, nadie le entendería); pero, como estas palabras, para los oyentes, acarrean un pequeño conjunto de emociones e ideas usuales y corrientes en la experiencia interior de cada cual, ni entienden al otro ni alcanzan a ver lo extraordinario y original de su idea. La misma dificultad se nos interpone cuando tratamos de infundir en un lenguaje de traza artística la integridad de una emoción recóndita y sutil. Las palabras—el único instrumento a nuestro alcance—están saturadas de emoción, una emoción anterior y ajena a nuestra emotividad; así, cuando queremos presentar de cuerpo nuestra emoción, estamos manejando y mostrando emociones ajenas. En su última diferencia o tuétano espiritual, cada hombre es un prisionero de sí propio; un pequeño cosmos sellado, inaccesible para los demás. Y precisamente en esa última diferencia o seno abismático brota la vena sacratísima del lirismo, de la emoción subjetiva ante el universo. Desde Mallarmé, una escuela de poetas se afana, con una especie de furor religioso, en libertar a aquel hombre interior prisionero de sí propio y alumbrar esa vena del lirismo absoluto, adumbrada y bajo precintos en la más remota intimidad del poeta. Para tal liberación y alumbramiento se necesitarían palabras nuevas y distintas, pues no de otra suerte se podrían traducir emociones distintas y nuevas.

Como esto no es posible, no hay sino adoptar las palabras usuales pero con una acepción desusada, original, imantar cada palabra vetusta con el magnetismo de la emoción subjetiva hasta hacer de ella un centro de asociaciones inéditas y múltiples. Este género de poesía acrisolada no es inteligible, no quiere ser inteligible, con inteligibilidad lógica. El poeta no persigue sino liberar, realizar, expandir, con esfuerzos titánicos, su aherrojado Titán interior, y más que Titán, su hombre clandestino, que en algún modo participa de la naturaleza divina. (empleo la palabra Titán, que es la misma adoptada por Freud, al referirse al trabajo continuo de la subconciencia en el espíritu del hombre). La poesía y el arte modernos son un conato por dar expresión espontánea, directa, original y absoluta a la subconciencia, o a la superconciencia, que viene a ser lo mismo. (Este es un tema fascinante. Prometemos al lector tratar este asunto algún día, con detenimiento). Ello es que la expresión, directa de una emoción individual con su matiz subjetivo tropieza, siempre con la dificultad de un idioma, el cual es siempre el gesto fijo de un temperamento nacional. Toda emoción va acompañada necesariamente de un denominador común, (de calidad bien que no de intensidad igual en todos los hombres); y el denominador común lo constituye un conjunto de movimientos fisiológicos ingobernables, incluso de los músculos faciales, que componen, sin intervención de la voluntad, la carátula típica de cada emoción. (Aristóteles fué el primero en emplear esta palabra, en el sentido literal de agitación, conmoción, o emoción orgánica). Pues así como cada emoción tiene su carátula, cada idiosincrasia étnica tiene su lenguaje oral. Y así como sería absurdo calificar una emoción de más natural que otra, diciendo por ejemplo que la alegría es una emoción más natural que la cólera, (las emociones serán sinceras o simuladas; si sinceras, todas naturales; si fingidas, todas artificiales), así es absurdo discernir a un idioma una prerrogativa de mayor naturalidad que los otros idiomas. Si el pueblo francés propende a la familiaridad, lo natural es que el idioma francés sea familiar. Si el pueblo portugués es enfático, lo natural es que el idioma portugués sea enfático.

Queiroz escribió en portugués con la naturalidad francesa, con sintaxis y palabras francesas. Y no hay peor afectación que la de la naturalidad. Queiroz fué el escritor que más afrancesó el portugués y a Portugal. Actualmente hay una violentísima reacción literaria contra el estilo de Queiroz.

En lo que erró Queiroz fué en sospechar si los hombres de 1820 y los románticos contribuyeron a desportugalizar Portugal. Aquellos dos fueron, por el contrario, intentos de nacionalismo.

Ramón Pérez de Ayala

DE AZORIN

Vida española

La oposición de su majestad

(Especial para LA PRENSA)

Madrid, enero de 1923.

Los liberales están en el poder. Se van a celebrar elecciones de diputados y senadores. El jefe del partido Conservador — la oposición de S. M. — visita, en su domicilio, al presidente del consejo.

—¡Manolo!

—¡Pepe!

Los dos se funden en un estrecho abrazo. Manolo es el presidente del consejo; Pepe es el jefe del partido Conservador. Charlan los dos animadamente.

—Y, ¿cómo te va? ¿Te dan muchos disgustos?

—Chico, no puedes figurarte; esto no es vida.

Pero el objeto de la conferencia es tratar de las elecciones. Sale el tema a plaza. El gobierno necesita traer una gran mayoría.

—¿Cuántos pensáis traer?

—Doscientos cincuenta.

—No puede ser.

—Difícil es; pero sin una mayoría indiscutible no se puede gobernar.

—¡Yo necesito ciento cincuenta! — exclama el jefe del partido Conservador.

—¡Ciento cincuenta! Pepe, tú deliras.

—Tengo esos compromisos; no puedo prescindir ni de uno. Mira; te voy a explicar...

Y el jefe del partido Conservador echa mano al bolsillo y saca unos papeles.

—¡No, por Dios! — grita el presidente del consejo—. Hoy tengo mucha prisa, charlaremos otro día. Cualquier mañana, me avisas por teléfono y almorzaremos juntos.

Los periodistas dicen que el jefe del partido Conservador y el presidente del consejo han celebrado una importantísima conferencia. Al día siguiente de la conferencia van llegando a casa del jefe del partido Conservador los ex ministros y personajes de más cuenta. Cada cual le entrega su lista; uno pide doce diputados; otro, quince; el de más allá, treinta; el que menos, diez. El total que suman todos las listas es doscientos diputados.

—Señores — les dice el jefe del partido Conservador — es necesario raportarse; la última minoría que hemos tenido ha sido de ochenta diputados. Yo le he pedido a Manolo ciento cincuenta; no es probable que podamos alcanzar ese número...

—Perdone usted, querido don José— le interrumpe un ex ministro — en la provincia de Cáceres yo no permito que el gobierno saque más de dos diputados; los ocho restantes son para mí.

—Si no me dan quince diputados— dice otro—los seis senadores vitalicios míos no dejarán vivir al gobierno desde el primer día.

—¡Es escandaloso! — vocifera otro considerable personaje— ¿Cree usted que yo puedo permitir que se queden sin acta mis amigos Redondo, Perlado, Palacio, Rodríguez, Tejero y Mendieta...?

—¡Bien, bien! — interrumpe el jefe del partido Conservador—. Discutiremos en una reunión próxima.

El almuerzo del presidente del consejo y el jefe del partido Conservador se celebró con toda cordialidad. Los dos se han abrazado efusivamente al verse.

—¡Manolo!

—¡Pepe!

Los conservadores no pueden tener una minoría de ciento cincuenta diputados. El gobierno no puede tener tampoco una mayoría de doscientos cincuenta; esas grandes mayorías ya no es posible lograrlas. El gobierno aspira a unos doscientos veinte diputados. Al partido Conservador procurará darle un centenar. Es preciso no olvidar a las otras fracciones de la Cámara; entre todas ellas pueden sacar triunfantes en las elecciones sesenta o setenta diputados. El jefe del partido Conservador debe recomendar a sus amigos moderación.

Pero los ex ministros conservadores se han puesto ya en campaña y no prestan oídos a las exhortaciones de su querido jefe. En las provincias entran en trato con los mismos liberales y arreglan el resultado de la elección; así en una provincia, un ex ministro liberal para sacar tres diputados y dos senadores, presta su auxilio a un ex ministro conservador, para que saque seis diputados y cuatro senadores. De otro modo, el personaje liberal, que no tiene fuerza en la provincia, no podría sacar más que un diputado, y el conservador no lograría más que tres. El resto serían independientes o republicanos. Todo el mapa electoral de España es un tejido de estos arreglos, de estos convenios, hechos a espaldas del ministro de la Gobernación y de los jefes de partido. El ministro de la Gobernación no sabe por donde se anda; pierde la cabeza; se pasa el día y la noche haciendo listas en un cuaderno. Los gobernadores le dicen una cosa y los caciques hacen otra.

—Querido presidente—le dice el ministro al presidente del consejo—; yo no puedo más; esto es un lío. ¿No ha hablado usted con Pepe?

—Sí; he hablado con Pepe.

—¿No se conforma con ochenta?

—En efecto; se conforma con ochenta.

—¿Entonces, por qué no nos ayuda ni en Cádiz, ni en Castellón, ni en Cuenca, ni en Badajoz, ni en Vitoria, ni en media España?

—Volveré a hablar con Pepe.

—Y dígale usted que si sus amigos no transigen, yo echo por el camino de en medio y no van a salir ni treinta conservadores.

La tercera entrevista del presidente del consejo y del jefe del partido Conservador, se verifica con la misma cordialidad que la anterior.

—¡Manolo!

—¡Pepe!

Los dos se abrazan efusivamente y charlan de las próximas elecciones. El presidente del consejo reclama un poco de consideración por parte de los conservadores; el jefe del partido Conservador promete recomendar prudencia a sus amigos.

Pero al volver a su casa, el jefe de los conservadores se encuentra con un montón de telegramas encima de la mesa de su despacho. En todos ellos se protesta contra la arbitrariedad del gobierno; el ministro de la Gobernación, la noche antes, ha destituído por telégrafo a una treintena de alcaldes conservadores. Sin los alcaldes no se puede salir diputado en los distritos españoles. A poco van llegando a casa del jefe conservador los ex ministros de su partido; todos vienen terriblemente indignados.

—Señores—les dice el querido jefe—, la intransigencia de los unos y la vehemencia de los otros, nos han traído a esta situación. Yo lo deploro tanto como el primero; es necesario procurar la concordia. Yo creo que de todo lo referente a elecciones debe quedar encargado don Francisco; todos tenemos plena confianza en él; todos admiramos su capacidad y su experiencia.

Don Francisco, personaje eminente en el partido Conservador, queda, pues, encargado de organizar los trabajos electorales. Los candidatos van, por lo tanto, de casa de don Francisco al ministerio de la Gobernación. Y cuando no son atendidos en ninguno de los dos sitios, visitan al jefe del partido. El jefe del partido ha vuelto a ver al presidente del consejo. Se ha llegado a un acuerdo. Teniendo a la vista el mapa electoral de España, se ha determinado, concretamente, el número de diputados conservadores que saldrán por Cádiz, Almería, Alicante, Castellón, Toledo, etcétera. Los ex ministros conservadores visitan a don Francisco para enterarse del arreglo hecho con el gobierno; el que quería sacar por Castellón seis diputados y el que aspiraba a traer cinco por Orense, etcétera, tornan a protestar ruidosamente. De casa de don Francisco van a casa del jefe del partido. Del ministerio de la Gobernación van a la presidencia del consejo. El ministro de la Gobernación ve otra vez deshechos todos sus planes. A espaldas suyas, cuatro ex ministros conservadores se han entendido con un personaje liberal para un arreglo que consiste en apoyar los conservadores al liberal en las elecciones de diputados, con tal de que el liberal ceda siete senadores en las elecciones senatoriales.

Suena el teléfono del ministro de la Gobernación a cada momento por las llamadas de los personajes conservadores; van y vienen cartas apremiantes; se celebran entrevistas y conferencias. El jefe del partido Conservador ha logrado ya que tales o cuales ex ministros cedan en las provincias de Sevilla, Orense y Castellón; don Francisco le ha comunicado al ministro de la Gobernación el acuerdo. Pero el mismo día el gobernador de Soria, el de Burgos y el de Alicante comunican al ministro que los conservadores y liberales de aquellas provincias se han entendido para estorbar los planes del gobierno.

El ministro va a ver al presidente del consejo; el presidente visita al personaje liberal que pedía sesenta diputados. Discuten largamente; el personaje liberal se aviene a ceder en Soria, en Cádiz y en Alicante; pero con tal de que las primeras tres vacantes de senadurías vitalicias que haya sean para él. El personaje liberal tenía, sin embargo, un pacto con los conservadores de Soria, Cádiz y Alicante. Al ceder en estas provincias, para dar entrada a candidatos de otra fracción liberal, los conservadores de tales provincias, que son enemigos de dichos liberales, protestan violentamente y amenazan con tomar el desquite en las elecciones de senadores. Y otra vez caen por tierra los planes del ministro de la Gobernación. El ministro llama a don Francisco, don Francisco visita al jefe del partido Conservador. El jefe del partido Conservador celebra otra larga conferencia con el presidente del consejo...

Diez días antes de las elecciones el jefe de los conservadores — la oposición de S. M. — convoca a los ex senadores y ex diputados de su partido. El ilustre jefe va a pronunciar un discurso de elevados tonos patrióticos.

—Señores — comienza diciendo — el glorioso e histórico partido Liberal-Conservador, que tantos y tan señalados servicios ha prestado a la patria, va a luchar en estas elecciones generales con el mismo espíritu de abnegación de siempre...

Azorín.

DE G. B. NAPPI

Brillante prosecución de la temporada del Scala

(Especial para LA PRENSA)

Milán, enero de 1923.

La temporada de la Scala marcha viento en popa. Una parte de los frecuentadores de nuestro teatro máximo,—la de los... "superinteligentes", los que ante las pruebas de hecho revelaron ser precisamente lo contrario —quisieron hacerse los desdeñosos con respecto a "Debora e Jaele". No se contentaron con expresar juicios desfavorables acerca de la obra de arte, valiéndose de argumentaciones que pueden calificarse de "trastos viejos" de la crítica, las que se empleaban cuando se quería demoler a Wagner, sino que además abandonaron el teatro. Así, a la tercera o cuarta representación, se señalaron en la vasta sala muchos vacíos en la platea, en los palcos vacíos que, por haber llegado ahora a ser rarísimos, ha producido impresión. Pero la dirección del Scala paró el golpe muy oportunamente. Ensayó dar la ópera de Pizzetti fuera de abono. El cartel anunciando que todas las localidades estaban vendidas apareció antes que se iniciase la primera representación, cerca de la ventanilla para la venta de las plateas, de los asientos numerados y de los palcos. Mucha gente no consiguió entrar. Un teatro repleto. Un éxito clamorosísimo. El público de los no "superinteligentes", que en realidad es más inteligente que el otro, demostró poseer del arte lírico moderno una más amplia visión estética, y saber valuar aquellas manifestaciones que tienden a una noble finalidad, a favorecer la marcha del drama lírico hacia metas más lejanas, más altas. Tres representaciones más tuvo luego "Debora e Jaele" con teatro repleto y siempre con favorable acogida. Esto viene a demostrar que no estuve errado al dedicar, para los lectores de LA PRENSA, una reseña que demostrase con la amplitud del diagnóstico crítico, la importancia del acontecimiento artístico. Se anuncia demás ahora que, no solamente Franc además ahora que no solamente Francfort, sino también Munich, han pedido la ópera de Pizzetti—quien sea dicho entre paréntesis trabaja ahora en su "Misa fúnebre" que para recordar la muerte de Víctor Manuel II se celebrará en la iglesia del Panteón de Roma, muy en breve.

Aquellos "superinteligentes", mencionados antes, quisieron luego, cuando se dió "Manon Lescaut" de Puccini, dar desahogo con pública ostentación a la plenitud de su entusiasmo, para que resultase más señalada su opinión desfavorable con respecto a "Debora". No dejaron de gritar a los cuatro vientos que el éxito de la ópera de Puccini era verdadero, auténtico y grande; que "aquello era música". No era necesario que se afanasen tanto a riesgo de conseguir quizá... una ronquera. Nadie ha puesto en duda el magnífico, merecido éxito de la "Manon" de Puccini, ni se permite hacer objeciones al valor de la música.

Por fortuna son bastante numerosas todavía las personas que tienen en lo que se refiere al arte criterio muy amplio, inspirado en el más sano eclecticismo; que no se aferran únicamente a este o a aquel género lírico; que no juzgan, como lo hacen erróneamente algunos jóvenes críticos noveles, que para exaltar las expresiones musicales más avanzadas, de cuya vitalidad espera el porvenir pronunciar el último veredicto, tratan con inútiles tentativas de demoler las manifestaciones del pasado ya consagradas por la historia. Esta buena gente puede en cambio admirar hoy "Manon" como ayer admiró "Debora e Jael", como admiró anteayer "Lohengrin" y pasado mañana admirará "Luisa", de Charpentier, y pocas horas después "Lucia de Lammermoor", diametralmente antitética de la anterior producción francesa.

Podría, si desease polemizar en este caso con los mencionados "superinteligentes", recordar (porque, a pesar de que envejezco, la memoria me sirve muy bien) que, hace veintiocho años, cuando se dió por primera vez en la Scala "Manon", de Puccini, no tuvo una acogida por demás calurosa; que hasta el público, juzgándola frente a la de Massenet, halló no poco que decir, tanto sobre el carácter como sobre el valor de la inspiración pucciniana. No puede decirse que la ejecución no respondiese entonces a las exigencias de la ópera. Sin duda esa primera representación en la Scala reunió tal grado de refinamiento, y resultó así tan idealmente completa que justificó la impresión general del público, al cual "Manón", de Puccini, (que en el pasado se representó otras veces en el mismo escenario y en el Dal Verme) pareció la revolución de una ópera no estrenada. La ejecución canora por parte del tenor Bertile, (un De Grieux fuera de concurso), de la Caracciolo, de Badini, de la Bertana, fué realmente eximia; soberbia la de los coros y de la orquesta; una presentación escénica que deslumbraba por la riqueza y el buen gusto; decoraciones como la del tercer acto que pueden llamarse verdaderas obras de arte pictóricas; un movimiento de las masas durante el acto del Havre que dió la medida del genial talento de "regisseur" de Gioacchino Forzano. ¿Qué más podía pedirse? Pues bien, lo habido más. Lo ha dado la concertación y la interpretación de Arturo Toscanini. Por mérito suyo, muchas páginas de "Manon" alcanzaron un realce que nadie sospechaba, haciendo resaltar así de un modo luminoso las intenciones del autor. No es de maravillarse si Puccini, que se hallaba en el teatro, y que el público entusiasmado quiso ver en el escenario, en un ímpetu legítimo de agradecimiento haya abrazado a su ilustre intérprete. Y luego, para que la gente no considerase demasiado teatral, y por lo tanto falto de sinceridad su gesto, Puccini publicó en el "Corriere della Sera" una carta con motivo de las apreciaciones del crítico de aquel diario, quien había declarado que en el primero, segundo y cuarto actos, el maestro había [illegible]